Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi T. C. cử Đặc sứ đi trấn an các đảng đàn em nhưng vẫn tiếp tục thăm dò bụng Mỹ

Nga chứng minh: Bắt bồ với TC rồi, Mỹ đánh mạnh để thương thuyết

Năm Thứ 8 — Số 2.157 — Thứ Tư 19-5-1971 (Ngày 25 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ NHẬN ĐỊNH CỦA BỘ TRƯỞNG LỤC QUÂN MỸ SAU KHI THĂM VIỆT NAM

VNCH còn nhiều việc phải làm, nhất là định mức thuế mới và xét lại giá bạc

◍ Sẽ có một vài sự thụt lùi về an ninh

MẠC TƯ KHOA, 16-5 (Reuter).— Nhật báo đảng Cộng sản Nga Soovietskaya Sossiya hôm nay bình luận, «chính sách ngoại giao bóng bàn» Trung Cộng-Hoakỳ «không tạo các hứa hẹn thuận lợi cho các dân tộc ở Đông Dương». Bài báo viết, trong lúc ve vãn Bắc Kinh, Hoakỳ đồng thời đã gia tăng áp lực ở Đông Dương.

Nhật báo trên đã bình luận như trên về tin ở Saigon nói rằng Hoa kỳ đang nghiên cứu di chuyển hai phi đoàn không quân Hoa kỳ từ Thái Lan qua VNCH để có thể oanh tạc các mục tiêu gần hơn ở Lào và BV. và cho đây là bằng chứng về hành động xâm lược mới lạ lùng đối với «chính sách ngoại giao bóng bàn» mà báo chí Tây phương đang nói nhiều đến.

Mỹ đánh mạnh ở ĐD sau khi bắt bồ với TC

MẠC TƯ KHOA 17-5.— «Người Bình Luận» của đài Mạc tư Khoa hôm nay quả quyết rằng trong chính sách Việt hóa, với cuộc hành quân mới của VNCH tại KPC Mỹ đang tăng cường chiến tranh ĐD, mở rộng thêm chiến trường, «biến cả vùng này thành một chiến trường khổng lồ».

Đài M TK cho rằng bằng những hành động trên đây, Mỹ «nhằm mục đích đạt được thắng lợi quân sự để bắt đầu cuộc đàm phán trên lập trường bạo lực» và củng cố một chính quyền không CS tại Nam VN.

Vẫn theo Người Bình Luận, bởi lẽ đó, Nga ủng hộ yêu sách của CSVN là Mỹ rút toàn bộ quân đội ra khỏi ĐD, thôi ủng hộ chính phủ VNCH và trước hết là công bố thời hạn triệt thoái.

Trung Cộng giải thích

NỮU ƯỚC, 17-5 (UPI).— Tạp chí Newsweek trong số báo ra mới nhất loan báo rằng mới đây Trung Cộng đã gởi nhiều đặc sứ đi tiếp xúc với các lực lượng CS tại Á châu theo TC để giải thích cho họ biểu rõ những sự cởi mở mới đây của TC đối với Hoa Kỳ.

Nguồn tin, do tạp chí Newsweek thuật lại, cho biết TC trấn an các lực lượng Cộng Sản đó rằng việc TC bắt bồ với Mỹ không có nghĩa là TC bỏ đường lối cách mạng thế giới do Mao đề xướng' trước đây.

Tạp chí Newsweek cho biết chính các nhà ngoại giao TC ở Âu Châu đã tiết lộ tin tức trên đây.

TC muốn biết ý định thực của Mỹ về vấn đề VN

COPENHAGUE 17-5 (AFP): Thông tín viên đài phát thanh Christian Winther từ Nữu Ước điện về hôm thứ hai cho biết đại sứ Đan Mạch tại Hoa Thịnh Đốn ông Ombeu Roanne vào tháng 6 năm nay sẽ qua Bắc Kinh để dò xét tình hình hầu nghiên cứu những trường hợp đưa tới thỏa hiệp cho phép TC trở thành hội viên của tổ chức LHQ.

Thông tín viên thêm rằng các nhà lãnh đạo Trung Cộng có thể sẽ nhận

4 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Ngân khố Mỹ báo động nguy cơ tài chánh

Mỹ sẽ thâm thủng 22 tỷ đô la trong năm 71, gấp đôi năm 70

▼ *Riêng trong 3 tháng đầu 71 đã thiếu đến 5 tỷ 8*

HOA THỊNH ĐỐN, 17-5(AP): Bộ trưởng ngân khố Mỹ John Connally hôm nay tiết lộ nguyên trong ba tháng đầu năm 1971 cán cân chi phó Hoakỳ đã thiếu hụt 5 tỷ 8 Mỹ kim phản ảnh giòng thất thoát như nước lũ của đồng đô la ra ngoại quốc khiến tiền Mỹ mất giá trầm trọng so với tiền tệ các nước Âu châu trong mấy ngày qua.

Trong buổi điều trần ngày 17-5 trước Ủy ban Tài Chánh Thượng Viện, Connally nghĩ rằng, cứ cái đà này, ngân sách quốc gia Hoakỳ sẽ thâm thủng 22 tỷ trong năm 1971 nghĩa là gấp đôi số thiếu hụt năm 1970 (9 tỷ 8).

Lý do chính của tai họa này là tư nhân Mỹ đua nhau đầu tư sang Âu châu vì mức lời ngân hạn tại Hoa kỳ thấp hơn Âu châu quá nhiều. Connally nhận định rằng Hoakỳ không thể nào chịu đựng nổi mức thiếu hụt tai hại này mãi mãi và, muốn bắt kịp đà phát triển kinh tế thế giới, Hoa Kỳ phải làm sao phục hồi đà phát triển kinh tế ổn định trong nước trong những năm đầu thập niên 1960. Như vậy, ngoài những biện pháp mà chính phủ đang áp dụng để cải thiện tình trạng mậu dịch, giới kinh doanh và giới công nhân phải làm một cái gì để kiềm chế mức gia tăng về chi phí nhân công, lãi suất, ngõ hầu giúp chánh quyền vãn hồi thế ổn định của giá cả và lấy lại dần thế thăng bằng cho cán cân chi phó.

Connally cho biết số thặng dư về ngoại thương trong 3 tháng đầu năm 1971 lên tới 290 triệu Mỹ kim nhưng hãy còn quá thấp so với số thặng dư ngoại thương năm ngoái, chứ đừng nói là so với mức độ các năm thuộc thập niên 1960 nhất là mức cần thiết để lấy lại thế thăng bằng cho cán cân chi phó toàn diện.

Mặt khác, Thứ trưởng bộ Thương mại Mỹ Harold Scott đồng thời là Giám đốc Phòng Thương mại quốc

2 XEM TIẾP TRANG 12

NHẰM BẢO VỆ ĐƯỜNG MÒN H.C.M. VỚI MỌI GIÁ, ĐÂY LÀ LẦN ĐẦU TIÊN TRONG CHIẾN CUỘC LÀO

CSBV chiếm gần trọn Cao nguyên Bolovens phái 3 tiểu đoàn đến uy hiếp Paksé

- ★ 3 tiểu đoàn CS BV đang tiến đánh Ban Houeikong — 3 tiểu đoàn Thái ở Houeisai mất liên lạc
- ★ Phản công tại Bắc Lào, quân Lào chiếm 1 loạt 5 ngọn đồi gần đế đô, thu 300 hỏa tiễn 122.

VẠN TƯỢNG, 17-5 (AP).— Các nguồn tin quân sự tại Vạn Tượng nói rằng các binh sĩ Lào, hôm Chủ nhật, đã bị đẩy lui khỏi 2 thành phố do quân chính phủ kiểm soát trước đây, và hiện nay, tại Cao nguyên này quân chính phủ chỉ còn một vị trí mỏng manh. Ba tiểu đoàn CSBV đang tiến đánh vị trí này tại Ban Houei Kong ở trung bộ Cao nguyên. Như vậy là, trong chiến tranh Lào quốc, lần đầu tiên CSBV kiểm soát gần như toàn bộ Cao nguyên Bolovens.

CSBV đã từ lâu chiếm cứ một phần lớn cao nguyên Bolovens, gồm cả hai thị trấn Attopeu và Saravane mất từ tháng [illegible] và tháng Năm năm ngoái. Chiếm thêm hai thị trấn Pak Song và Ban Houei Sai hôm chủ nhật, các lực lượng CSBV cơ hồ đã chiếm toàn bộ cao nguyên chiến lược này. Ngay sau khi chiếm 2 thị trấn nói trên, lợi điểm đầu tiên của CS là kiểm soát hoàn toàn được quốc lộ 23 và một con đường tiếp tế quan trọng khác đi về hướng Nam vào lãnh thổ KPC. Nói một cách tổng quát, cao nguyên Bolovens bao quát cả vùng cán chảo Lào và kiểm soát đường mòn Hồ chí Minh, con đường tiếp tế chính yếu của Hanoi cho các lực lượng của họ tại KPC và Nam VN.

Paksong là thị trấn quan trọng hơn trong hai thị trấn thất thủ hôm chủ nhật.

Ban Houei Sai chỉ là một làng nhỏ 15 cây số Bắc Pak Song. Số phận 4000 dân cư ở Pak Song chưa rõ.

Mặc dù kiểm soát được cao nguyên Bolovens, CSBV có thể vẫn gặp trở ngại trong việc lợi dụng đầy đủ các con đường tiếp tế mới, vì những trận giông bão của mùa mưa còn kéo dài cho đến tháng 10. Thời tiết xấu là một yếu tố khiến 2 thị trấn ở Bolovens thất thủ vì phi cơ không lực Lào và không lực Hoakỳ đã không thi thố được gì để yểm trợ lực lượng bộ binh chính phủ.

Theo Pháp tấn xã, trận đánh tại Paksong đã khiến lực lượng Hoàng quân tổn thất 50 binh sĩ tử trận. Theo tin mới nhất thì viên đại tá chỉ huy tiểu đoàn bảo vệ thị trấn đã bị thương và viên chỉ huy phó tử trận. Đánh xong trận thứ nhất, 8 tiểu đoàn CSBV quay lại lội bộ về Ban Houei Sai uy hiếp.

Ba tiểu đoàn [illegible] nguyện quân Thái Lan phòng vệ không chống cự nổi phải rút lui. Số phận của lực lượng trú phòng này chưa rõ.

Tại Paksong, có một bệnh viện do Phi luật Tân điều khiển. Bảy y sĩ và giải phẫu gia tại bệnh viện này đã về Paksé an toàn cùng với 30 bệnh nhân. Họ đã được báo trước một tuần lễ là phải rời bệnh viện và đã được phi cơ đưa về Paksé vào trước đêm xảy ra cuộc tấn công.

Các phi công Hoakỳ bay thám sát trên thị trấn Paksong báo cáo đã phát hiện các binh sĩ CSBV, ngụy trang, đang lục soát từng căn nhà trong thành phố, họ cũng trông thấy một số súng cao xạ 40 ly đặt trong vùng Paksong.

Ba tiểu đoàn CSBV khác, tiến về uy hiếp Paksé. Tướng Thong Phanh Knoskey, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào nói rằng lần đầu tiên trong chiến tranh Lào quốc, thành phố Paksé một trung tâm thương mại và quân sự quan trọng, bị trực tiếp đe dọa. Ông mô tả tình hình Nam Lào là «hết sức nghiêm trọng».

Giới quan sát tại Vạn tượng nhận định rằng nhu cầu chiến lược lớn lao nhất hiện nay của CSBV ở Lào là bảo đảm được đường tiếp tế từ BV vào KPC và Nam VN chống lại mọi sự quan sát và đột kích bộ binh, và chống lại mọi sự oanh kích bằng không quân.

Đề nghị thương thuyết 2 điểm của Souphanouvong gởi cho Phouma mới đây đặt điều kiện

6 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG GIA NÃ ĐẠI VIẾNG THĂM NGA XÔ

MẠC TƯ KHOA, 17-5 (Reuter): Hôm nay, thủ tướng Gia nã đại Pierre Trudeau đã tới thủ đô Nga mở đầu cuộc viếng thăm Nga trong 12 ngày. Thủ tướng Nga Kossygine đã ra phi trường tiếp đón TT Trudeau.

Trong cuộc viếng thăm Nga, TT Trudeau sẽ hội đàm với Thủ tướng và giới lãnh đạo Nga về các vấn đề hội nghị an ninh Âu Châu, Đông Dương và các đề tài liên quan giữa 2 nước.

Cuộc viếng thăm Nga của Thủ tướng Gia nã đại được dự liệu từ tháng 10 năm ngoái nhưng bị hoãn lại vì cuộc bắt cóc một nhà ngoại giao Anh ở Quebec. Ông Trudeau và bà vợ mới cưới sẽ thăm thành phố Norilks ở cực bắc Tây bá lợi á, một trung tâm sản xuất chất Uranium và bạch kim và đây là lần thứ nhất một nhà lãnh đạo ngoại quốc được Nga mời tới thăm thành phố này. Ngoài ra ông Trudeau còn đi thăm nhiều vùng khác ở Ngaxô.

TỔNG THỐNG TÂY ĐỨC viếng Lỗ Ma Ni

VIENNE 17-5 (Reuter): Hôm nay, Tổng Thống Tây Đức Gustav Heinemann đã đáp phi cơ tới Bucharest viếng thăm chính thức Lỗ Ma Ni trong 4 ngày.

Ra đón Tổng thống Tây Đức tại phi trường Otopeni có tổng thống Ceausescu và các viên chức cao cấp Lỗ. Đây là chuyến viếng thăm một quốc gia CS Đông Âu đầu tiên của Tổng thống Tây Đức.

Trong khi đó, bốn chiến hạm Mỹ hiện đang thao diễn chống tiềm thủy đĩnh trong vùng bể Baltic gần sát hải phận NgaXô.

Hàng không mẫu hạm Intrepid và 3 khu trục hạm dự cuộc thao diễn 12 ngày này bắt đầu từ thứ bảy vừa rồi và sẽ gồm cả cuộc viếng thăm hải cảng Kiel của Tây Đức từ thứ Sáu đến thứ Hai tới.

Trong khi các tàu Mỹ đi vào bể Baltic thì gần đó người ta thấy một khu trục hạm Nga và một tàu tuần Đức.

Thực chất cuộc đấu tranh giảm 1/2 quân số Mỹ ở Tây Âu

Nixon nhờ Mansfield đòi giảm quân để buộc đồng minh NATO đóng góp thêm

- ◔ Mỹ sẵn sàng mở hội đàm với Nga để giảm quân song phương
- ◔ Vụ Bá Linh xong mới nghĩ đến hội nghị an ninh toàn Âu.

HOA THỊNH ĐỐN, 17-5 (AP).— Bộ Ngoại giao Hoakỳ hôm nay loan báo Hoakỳ sẵn sàng mở ngay hội đàm chính thức với Ngaxô để điều đình vấn đề giảm quân song phương tại Âu Châu mặc dầu vấn đề Bá Linh chưa giải quyết xong.

Phát ngôn nhân Charles Bray giải thích rằng Bá Linh phải coi là một vấn đề riêng biệt và Hoakỳ vẫn giữ vững lập trường là hội nghị an ninh Toàn Âu do Nga đề nghị chỉ được triệu tập khi nào hai bên đã chấp thuận một giải pháp cho vụ Bá Linh.

Bray cho biết, theo chỉ thị của NT Rogers, Đại sứ Mỹ Jacob Beam tại Mạc Tư Khoa sáng 17-5 đã xin yết kiến Ngoại trưởng Nga Audrei Gromyko trong 30 phút để thảo luận triển vọng giảm quân tương xứng song phương tại Âu châu theo lời kêu gọi của Brezhnev tại Đại hội Toàn quốc Đảng CS Ngaxô thứ 24 và lễ kỷ niệm 50 năm ngày thành lập Đảng CS Tiểu bang Georgia vừa qua.

Tuy nhiên, nguồn tin ngoại giao tại Mạc Tư Khoa tiết lộ mục đích của ĐS Beam là tìm hiểu lập trường thực sự của Brejnev về vấn đề giảm quân song phương tại Âu châu và dọ hỏi xem Nga có còn đòi điều kiện trước đây là chỉ rút bớt quân Mỹ tại Tây Âu và quân Nga tại Trung Âu và Đông Âu.

Tại Luân Đôn, nguồn tin Bộ Ngoại giao Anh cho biết các nước đồng minh NATO đang nhờ sứ quán tại Mạc Tư khoa yêu cầu Điện Cẩm Linh giải thích rõ hơn nữa đề nghị các nước thuộc khối NATO và khối Varsovie cùng giảm quân tại Âu châu của Brezhnev trước khi hội nghị Ngoại trưởng NATO họp bàn vụ này vào đầu tháng 6 tới.

Mặt khác, Trung Tá Biyrd, Tham mưu trưởng Hải đội 14 Tiềm đĩnh Polaris loan báo chính phủ Anh đã thỏa thuận triển hạn hiệp ước cho phép Hoa kỳ sử dụng căn cứ hải quân Holg Loch ở Tô cách lan làm nơi đồn trú tàu ngầm nguyên tử Mỹ trang bị phi đạn Poseidon gắn 10 đầu đạn khinh khí.

Tại Kay Biscayne (Florida), nơi TT Nixon đang nghỉ mát, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ngày 17-5 công bố bức thư của Tổng thư ký Nato Manlio Brosio chỉ trích đề nghị đòi Hoakỳ đơn phương rút 150 ngàn quân từ Tây Âu về nước là một sự sai lầm nguy hại trên phương diện chiến lược khiến Đồng minh mất một lợi khí thiết yếu trong việc thương thuyết với phe CS về các vấn đề chính trị và

1 XEM TIẾP TRANG 12

Lần đầu tiện lính Mỹ biểu tình phản chiến ở Đại Hàn

30 lính Mỹ biểu tình ở Hán Thành bị Cảnh binh Đại Hàn hốt sạch

● *40 Sinh viên Đại Hàn yêu cầu đảng đối lập tẩy chay cuộc bầu cử Quốc Hội sắp tới.*

HÁN THÀNH, 18-5 (Reuter): Khoảng 30 lính Mỹ đã bị Cảnh sát Đại Hàn bắt giữ hôm thứ Hai sau 3 giờ rưỡi biểu tình chống chiến tranh VN ngay tại trung tâm thủ đô Hán Thành.

Cảnh sát Đại Hàn cho biết những người biểu tình sau đó đã được chuyển giao sang cho quân cảnh Mỹ.

Nhóm biểu tình phản chiến, mặc quần áo kiểu Hippie, trên cánh tay có mang băng tang, thu hút 1 đám đông dân Đại Hàn tụ tập trước một cửa tiệm bách hóa sau đó kéo đến khách sạn Chosun và ngồi trước cửa ra vào của tòa nhà 20 tầng này. Sau 30 phút ngồi đây, nhóm biểu tình lại kéo về khu phố đông người Myung Dong. Tại đây, cảnh sát đã bao vây họ và đưa lên 2 xe vận tải của Cảnh sát. Trong đám biểu tình ngoài các lính Mỹ, còn có 3 cô gái Mỹ và 2 cô gái Đại Hàn.

Phát ngôn nhân nhóm biểu tình cho biết đây chỉ là 1 trong 7 cuộc biểu tình dự định tổ chức trong ngày tại Hán Thành. Anh này nói rằng lúc đầu họ định tổ chức vào ngày quân lực Mỹ (15-5) nhưng không thành.

Đây là cuộc biểu tình phản chiến đầu tiên do lính Mỹ tổ chức ở Đại Hàn nơi có 40 ngàn lính Mỹ trú đóng.

Trong khi đó, khoảng 40 sinh viên đã biểu tình ngồi tại trụ sở đảng Tân Dân Chủ đối lập để đòi đảng này tẩy chay cuộc bầu cử quốc hội Đại Hàn vào ngày 25/5 tới. Nhóm sinh viên đã trao cho giới chức đảng Tân Dân Chủ 1 kiến nghị yêu cầu đảng này « đừng đồng lõa để xây dựng chế độ độc tài, độc đảng của TT Phác chính Hy».

Trước đây, đảng Tân Dân Chủ đã đồng ý trên nguyên tắc là sẽ vận động tẩy chay bầu cử quốc hội, nếu 4 đảng lẻ tẻ khác đồng ý.

Các đảng này cho rằng cuộc bầu cử Tổng thống vừa qua là không đứng đắn nên chuẩn bị tẩy chay cuộc bầu cử sắp tới.

Nhằm buộc chính phủ Thổ phải phóng thích đồng bọn

Quân «Giải Phóng Nhân Dân» Thổ bắt cóc viên Tổng Lãnh sự Do Thái

▼ *Nạn nhân là người từng thẩm vấn đồ tể Eichman.*

ISTANBUL, 17-5 (AP).— Các nguồn tin Thổ nhĩ kỳ và Do Thái cho biết hôm nay 6 tên du kích đeo mặt nạ và mang võ khí, thuộc «quân đội Giải Phóng Nhân Dân Thổ nhĩ kỳ» đã bắt cóc ông Ephraim Elrom, 60 tuổi, Tổng lãnh sự Do Thái tại đây.

Các nguồn tin trên nói 4 tên du kích đã vào tòa cao ốc nơi ông Elrom và vợ ông cư ngụ. Trước hết chúng xông vào một phòng ở tầng nhất bắt trói vợ và con trai của một viên tướng hồi hưu người Thổ, đoạn chúng nấp rình để bắt những người vào cao ốc. Có khoảng 12 người, đã bị chúng bắt đưa vào phòng của viên tướng nói trên trước khi ông Elrom về nhà dùng cơm trưa vào lúc 13 giờ.

Viên Tổng lãnh sự Do Thái chống cự lại bị bọn chúng dùng báng súng đập vào đầu đoạn chúng lấy vải trùm kín lấy ông mà mang đi.

Bọn khủng bố này còn nói với vợ viên tướng Thổ đừng sợ, mục đích của chúng là bắt cóc viên Tổng lãnh sự Do Thái.

Sau khi vụ bắt cóc trên đây được tiến hành xong xuôi, bọn khủng bố gọi điện thoại đặt điều kiện là nếu mấy tên đồng bọn của chúng bị nhà cầm quyền Thổ bắt giữ không được phóng thích thì tính mạng của viên Tổng lãnh sự Do Thái sẽ lâm nguy.

Chính phủ Thổ tỏ bày mối quan tâm về vụ bắt cóc này.

Các viên chức quân sự tại Istambul chỉ cho hay là «cuộc điều tra đang tiến hành». Bà vợ viên tổng lãnh sự Do Thái hiện đang được bác sĩ chăm sóc vì bà quá sợ hãi.

Tại Jerusalem, chánh phủ Do thái hôm thứ Hai kêu gọi chính phủ Thổ hãy làm mọi cách để giải thoát cho ông Elrom.

Ông Elrom là người đã hỏi cung tên Adolf Eichman đã từng bị giáo

8 XEM TIẾP TRANG 12

Lực lượng hành quân ở An Hậu cần thêm 100 trực thăng

C.S. phục kích đoàn tàu tiếp tế từ Saigon chạy lên N.Vang

NAM VANG, 18-5. (Reuter) Hôm thứ Hai, Cộng quân VN đã phục kích và nổ súng vào một đoàn tàu chở đồ tiếp tế từ VNCH sang Nam Vang trên sông Cửu Long nhưng Cộng quân đã không bắn trúng được các xà lan chở đạn mà chỉ bắn trúng một tàu chở hàng và một tàu chở dầu gây hư hại nhẹ.

Phát ngôn viên quân sự cho biết cuộc tấn công xảy ra vào lúc sáng sớm gần Neak Luong, 61 cây số ĐN Nam Vang.

Đạn B.40 của Cộng quân trúng vào hai chiếc tàu được các trực thăng võ trang hộ tống.

Rút cục có 4 tàu chở hàng, 2 tàu chở dầu, 2 xà lan chở đạn đã đến được Nam Vang, mang theo những đồ tiếp tế thiết yếu cho KPC.

Lúc 16g40 chiều hôm qua, 1 thành phần Bộ Binh VNCH giao tranh với địch tại 5 cây số Nam Neak Luong.

Lực lượng bạn hạ sát 12 Cộng quân và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn có 3 binh sĩ tử thương và 6 bị thương.

Trên quốc lộ 4, hôm chủ nhật, Cộng quân đã tấn công các vị trí quân chính phủ nhưng đã bị đẩy lui. Quân chính phủ đã gây thiệt hại nặng cho địch. Phía KPC, có 4 bị thương.

Sáng sớm thứ Hai, Cộng quân pháo kích quấy phá thị trấn Rọ Karong trên sông Cửu Long. ĐB Nam Vang và các cuộc giao tranh vẫn còn tiếp diễn.

Chiến sự VN

SAIGON, 18-5: Nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo hồi 5g15 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 40 đạn súng cối 82 ly vào vị trí của 1 thành phần BB tại 12cs Đông A lưới và đồng thời 1 toán đặc công bò vào vị trí

5 XEM TIẾP TRANG 12

Gây áp lực buộc Nixon xúc tiến giải kết ở VN

Một nhóm đảng viên Cộng Hòa Mỹ vận động hạ bệ T.T. Nixon

★ *Agnew giải thích lý do không thể công bố thời hạn triệt thoái như Cộng Sản yêu sách.*

HOA THỊNH ĐỐN 17-5 (AP): 19 đảng viên Cộng Hòa Mỹ đã nhóm họp tại đây hôm Chủ Nhật để tìm ra những biện pháp chống lại chính sách của TT Nixon.

Trong một cuộc phỏng vấn bằng điện thoại tiếp theo phiên họp kéo dài hơn 6 tiếng đồng hồ, cựu nghị sĩ tiểu bang Nữu ước Charles Goodell nói rằng nhóm này đã quyết định không theo bất cứ ứng cử viên độc lập nào và cũng không đưa ra một phong trào nhất định nào nhằm chống đối TT Nixon.

Ông Goodell cũng cho biết nhóm này đồng quyết định rằng hành động của nhóm được xem là một hành động khẩn cấp, không phải là một phong trào lật đổ TT Nixon.

Ông cho biết phiên họp này được tổ chức nhằm thảo luận những dị biệt giữa nhóm này với chính quyền mà những dị biệt chính yếu là cuộc chiến tại VN và nền kinh tế.

Nhóm Cộng hòa trên nói nếu TT không thay đổi chính sách thì họ sẽ vận động chống ông Nixon trong cuộc bầu cử năm 1972.

Trong số mới ra, tuần báo Look có đăng bài của dân biểu Ronald Riegle, Cộng hòa tiểu bang Michigan nói ông sẽ chống lại việc tái đề cử ông Nixon ra tranh cử Tổng thống nếu ông Nixon không chịu có sự thay đổi lớn trong chính sách. Ông nói sẽ có nhiều lãnh tụ Cộng hòa khác theo ông để chống lại Nixon. Ông nói chính sách VN của ông Nixon đã làm mất lòng tin tưởng của dân chúng đối với chính phủ và ông cho hay sẽ ủng hộ dân biểu Cộng hòa Paul McCloskey trong cuộc ra tranh cử Tổng Thống.

Vấn đề tù binh

HOA THỊNH ĐỐN, 17-5 (AP): Phó Tổng thống Hoa kỳ Spiro Agnew hôm nay nhận định rằng một khi Hoakỳ công bố kỳ hạn cố định

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chỉ đặt một số hạn [illegible]

Mỹ đã quyết định áp dụng với TC chính sách mậu dịch hiện nay với Nga

- ◔ TC lại vừa sản xuất được một loại phi cơ quân sự kiểu mới
- ● Phái đoàn TM Ý đi TC — Phái đoàn TM của TC qua Luân Đôn

HOA THỊNH ĐỐN, 17-5 (AP).— Người ta được biết vào hôm thứ Hai rằng chính quyền Nixon đã quyết định thiết lập một chính sách mậu dịch với TC giống như chính sách hiện đang được áp dụng đối với Ngaxô. Nguồn tin cho biết 3 tuần nữa sẽ có quyết định cuối cùng và tất cả thứ hàng gì bán được cho Nga thì Mỹ cũng bán cho TC, ngoại trừ một vài loại hàng có tính cách khoa học đặc biệt.

Hôm thứ Hai, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Charles Bray tuyên bố ông không biết gì về tin các doanh gia Mỹ dự định bán phản lực cơ 727 cho TC. Phát ngôn viên nói chưa có cuộc thương lượng nào để mua bán thứ đó, và nếu có cuộc thương lượng thì chính phủ sẽ xét xem.

Nhật báo Nữu ước thời báo hôm nay cho hay là theo các chuyên gia Mỹ về vấn đề Hoa lục thì TC lần đầu tiên đã chế tạo một phản lực cơ quân sự kiểu mới dài 19 thước, rộng gần 10 thước.

Loại phi cơ mới này theo kiểu Mig-19 của Nga nhưng được cải tiến hơn nhiều, nặng 19 tấn, tốc độ tới 2250 cây số giờ, vùng hoạt động 800 cây số và bay cao 15cs, trang bị súng liên thanh 30 ly, hỏa tiễn không địa. Tin trên cũng cho biết TC mỗi tháng sản xuất 6 phi cơ này ngoài một số Mig-19 mà TC đã từng xuất cảng sang Hồi Quốc.

Tại Hương cảng, một bác sĩ Hoa kỳ hôm thứ Hai tuyên bố tại đây là ông đã viết thư cho Thủ tướng TC Chu Ân Lai để nghị «trao đổi» y sĩ giữa Mỹ và TC. Bác sĩ J. Fareed cho biết là ông chưa nhận được lời phúc đáp nào để trả lời thư ông viết ngày 30-4 vừa qua nhưng ông hy vọng, ông sẽ nhận được thư trong thời gian tới.

BS Fareed chủ tịch hội CARE có cơ sở tại Los Angeles đã đề nghị như trên nhân đoàn đầu thủ Mỹ thăm viếng Hoa lục và kể lại lời ông viết trong thư như sau :

«Chúng tôi tin tưởng rằng cuộc trao đổi giữa nhân dân nước này với nhân dân nước khác sẽ giúp thực hiện sự cảm thông đáng quí. Ý muốn của chúng tôi là hợp tác với Thủ Tướng trong cuộc trao đổi y sĩ giữa hai nước».

Bức thư viết tiếp là tổ chức A.CRE rất mong đưa một số y sĩ Mỹ tới TC để thăm viếng các cơ sở y tế của TC và « và học hỏi về những tiến bộ của Trung quốc » và để đáp lại « chúng tôi mời các lương y quý quốc sang viếng thăm Hoakỳ ».

Trong khi đó một phái đoàn thương mại Ý đại lợi gồm các viên chức chính phủ và các đại diện kỹ nghệ hôm nay rời La Mã đi Bắc kinh để nghiên cứu thêm thị trường Trung Cộng.

Bộ Trưởng Ngoại Thương Ý Mario Zagari hướng dẫn phái đoàn hơn 70 người này sẽ hội đàm với Bộ Trưởng Ngoại Thương TC, người đã mời ông sang đây ngay sau khi mối bang giao 2 nước thiết lập hồi tháng 11 năm ngoái. Ông Zagari nói Ý hi vọng xuất cảng sang TC các loại máy móc và sản phẩm bằng thép. Công ty xe hơi Fiat và hãng máy tính Olivetti cũng có đại diện trong phái đoàn.

Một phái đoàn thương mại TC đã tới Luân Đôn để tham dự hội nghị và triển lãm điện tử khai diễn vào ngày mai.

Đây là phái đoàn TC đầu tiên tại Anh trong hơn 1 năm nay, dự định tham dự hội nghị trong 4 ngày và viếng thăm các công ty điện tử Anh quốc trong 2 tuần.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Đô đốc Zumwalt trong tháng này sẽ mở cuộc du hành đầu tiên sang Viễn Đông kể từ khi ông nắm quyền chỉ huy hải quân Mỹ ngày 1-7 năm ngoái, và ông sẽ ghé lại Úc, VN, Hương Cảng và Nhật.

BAGDAD : Đài phát thanh Bagdad loan báo cựu phó thủ tướng kiêm bộ trưởng nội vụ Ai Cập Gomaa đã chết. Đài phát thanh nhấn mạnh rằng các nguồn tin này chưa được xác nhận.

HƯƠNG CẢNG: Hôm thứ Hai, hãng thông tấn Bắc Cao tố cáo Mỹ cho phi cơ tới dọ thám các cơ sở quân sự tại Bắc Cao và cho biết

7 XEM TIẾP TRANG 12

BBC : Mã, Thái, Phi, Nam Dương đều thế cả

Các nước ĐNÁ định bồ với TC chỉ vì muốn thoát nạn CS phá

★ *Nhưng chẳng có gì bảo đảm là sau khi bồ với TC các nước này được TC hứa bỏ rơi đám CS địa phương*

LUÂN ĐÔN 18-5 (BBC): Biên tập viên đài BBC bình luận về vụ Trung Cộng hiện đang gia tăng những cuộc tiếp xúc với một số các quốc gia ở trong vùng Đông Nam Châu Á như sau.

Tin TC nhận lời Mã lai Á mời gửi một phái đoàn thương mại sang Mã lai Á là một dấu hiệu khác cho thấy là con mắt nhìn ra bên ngoài của TC đang phát triển tại Đông Nam Á. Thương mại giữa hai nước trên một căn bản không chính thức đã bành trướng trong những năm gần đây, nhưng hàng hóa của TC xuất cảng sang Mã Lai Á nhiều gấp đôi số hàng hóa mà Mã Lai Á xuất cảng qua TC. Chính phủ Mã Lai Á đã công nhận là phái đoàn thương mại quan trọng với tính cách là cải thiện bang giao giữa hai nước. Tuy nhiên phái đoàn không được ủy nhiệm quyền thảo luận chính trị. Chính phủ Mã Lai Á không phải không biết rõ vấn đề TC ủng hộ du kích quân CS tại vùng gần biên giới Thái-Mã. Những bài phát thanh trên đài Tiếng Nói của Phong Trào Cách Mạng Mã Lai Á, một đài bá âm mà các quan sát viên tin là đặt ở Vân Nam, đã khuyến khích CS phá hoại và tố cáo chính phủ Mã Lai Á.

Phó thủ tướng Mã Lai Á tuyên bố hôm thứ Hai là Mã Lai Á chỉ công nhận TC nếu những hành động phá hoại của TC trong vùng chấm dứt. Nhưng thủ tướng Tung Abdul Razack và các tổng trưởng trong chính phủ của ông đều tỏ vẻ hy vọng là nếu TC có sự phát triển dần dần các cuộc tiếp xúc với hậu ngoại qua đường lối thương mại và qua sự kiện TC gia nhập LHQ thì sự ủng hộ công khai mà Bắc kinh dành cho du kích quân CS tại Mã Lai Á sẽ kém đi.

Ngoại trưởng Thái, ông Thanat Khoman, đưa ra một lập luận trong một cuộc phỏng vấn hôm thứ Sáu. Ông tuyên bố với các phái viên rằng chính phủ Thái đang vận động để xích lại gần Trung Cộng và đã có tiến triển bằng những cuộc tiếp xúc qua một chính phủ thứ ba mà ông không cho biết tên. Ông nói vấn đề vật lộn tại biên giới của chính Thái Lan đã được cải thiện nhờ những cuộc tiếp xúc với Trung Cộng. Ông nói là Trung Cộng bớt

14 XEM TIẾP TRANG 12

ÚC KHUYÊN T.H.D.Q. nên chấp nhận 2 nước Trung Hoa

CANBERRA, 17-5 (Reuter).— Ngoại trưởng Úc Leslie Bury tối nay cho rằng việc Trung Hoa Dân quốc đòi đại diện cho cả 2 nước Trung Hoa tại LHQ là một phần nào không tưởng và ông kêu gọi Đài Bắc hãy thay đổi quan điểm.

Tuy nhiên ông nói thêm rằng Úc muốn được thấy nhân dân Đài Loan vừa ý với một chính phủ do họ chọn lựa và được đại diện một cách riêng rẽ ở LHQ. Ông nói nếu Đài Loan không thay đổi quan điểm thì họ có thể tạo một sự đụng chạm nguy hiểm với Bắc Kinh.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

ĐỌC KẾ HOẠCH

Phát triển Nông Lâm Ngư Súc

NGUYỄN-VĂN

Những người năng theo dõi sinh hoạt kinh tế VN, thường lâm vào một tâm trạng mâu thuẫn :

Đọc các tài liệu đã được phổ biến, thì muốn thấy những chính sách thích ứng, những kế hoạch khả thi, những chương trình thiết thực, những dự án hoàn bị. Nếu cho là không đủ những tính cách vừa kể, thì sẵn sàng chỉ trích.

Nhưng khi ngó vào thực tế quanh mình, thấy chưa thực hiện được mấy công cuộc cần ích, thì lại sốt ruột nên lại tự nhủ : thôi thì hợp lý hay không hợp lý, hễ có phần lợi nào, thì cứ việc làm, được chỉ thì được còn hơn là không.

Như vậy, nhận định của nhà nghiên cứu phê bình nhường chỗ cho sự đòi hỏi của người dân muốn sống và đang cần tiến gấp.

Nên đó cũng là trường hợp của người tìm hiểu Kế Hoạch Phát Triển Nông Ngư Nghiệp 1971-1975 do Bộ sở quan soạn thảo : 25 dự án sản xuất và yểm trợ, với 48 kế hoạch phát triển 48 tỉnh và thị xã ; riêng bản đúc kết cũng đã dày hơn 150 trang đánh máy, bằng 1 trong 3 pho Kế Hoạch Tái Thiết và Phát Triển Hậu Chiến Vũ Quốc Thúc/Lilienthal.

Công phu và thiện chí của toàn thể nhân viên chuyên trách, như vậy khỏi phải đề cao, chỉ cần được đáp ứng bằng sự chú trọng đặc biệt của những ai quan tâm đến nhu cầu chấn chỉnh kinh tế, hoặc bằng những nhận xét nào nhằm mục đích góp phần xây dựng.

Song muốn vậy, thì phải nhìn khách quan và nêu thắc mắc.

oOo

Bộ sở quan đã nhấn mạnh đến sự cần thiết của kế hoạch phát triển này :

VNCH đang bước trở về nếp sống an ninh ; tình hình chung đã khả quan trong 2 năm qua, nên tới lúc phải nỗ lực tăng gia sản xuất nông lâm ngư súc; trên các địa hạt này, xứ sở có một tiềm năng rất phong phú chưa khai thác hết ; nước nào đang mở mang cũng phải bắt đầu trên lãnh vực nông nghiệp. Đó là đại ý trong «Lời mở đầu».

Các lý do viện dẫn đều có thể chấp nhận và chẳng ai không đồng ý rằng nông lâm ngư súc rất quan trọng đối với VN: song nếu để biện minh cho một kế hoạch phát triển nông nghiệp theo nghĩa rộng, thì chưa vì thế mà giải đáp một câu hỏi của nhiều người :

Tại sao kế hoạch ngũ niên chỉ nhằm nông nghiệp ? tại sao không đặt nặng vấn đề kỹ nghệ hóa chẳng hạn ?

Hay là ở mỗi lãnh vực khác, sẽ có một kế hoạch ngũ niên riêng ? Song nếu vậy, thì Kế Hoạch Vũ Quốc Thúc/Lilienthal đã soạn thảo trong 2 năm dài, không còn công dụng gì nữa hay sao ? vì cớ gì vậy ?

Chánh quyền có thể thay đổi đường lối nếu xét là cần : song ít nhất cũng nên soi tỏ dư luận về sự chuyển hướng.

Nếu quả thật trong 5 năm tới, hầu hết nỗ lực phải dồn vào nông nghiệp, thì phải dẫn giải bằng những lẽ nào khác tính cách quan trọng của lãnh vực này. Vì những người tha thiết đến kỹ nghệ hay thương mại cũng coi các ngành này quan trọng không kém nếu không hơn.

Thật ra, hướng trước hết và nhiều nhất vào nông lâm ngư súc, là phải và rất phải.

Song người dân nghĩ là vì những lý do sau :

Trung gian không cần bằng sản xuất hoặc chỉ sống bám vào sản xuất, nên không cần bận lòng nhiều về thương mại.

Kỹ nghệ hóa rất đáng mong mỏi, song đòi hỏi nhiều điều kiện khó khăn hơn là ở nông nghiệp : nhiều vốn đầu tư nhất là nhiều ngoại tệ và sự tham gia của tư bản ngoại quốc, kỹ thuật, cơ khí, và chuyên viên ; phải nhân nhượng với nước ngoài, phải chờ đợi dăm bảy năm mới có kết quả v.v...

Trái lại, dù thiếu viện trợ hay chuyên viên, nông nghiệp tại VN vẫn sản xuất được, chẳng mấy người dân quê không biết cày cấy, đánh cá, đốn cây, trồng tỉa, chăn nuôi vv. làm một mùa là có ăn ngay. Trải bao thời đại, dân quê dân chài vẫn tự túc ; nếu muốn cho xứ sở sớm tự túc, thì không gì hơn là quay về rừng ruộng sông biển. Nếu lại có sự giúp đỡ của ngoại quốc và của chánh quyền, thì các nguồn lợi sẵn có sẽ chóng mở mang, hơn là ở trường hợp phải học nghề, biết máy, tổ chức, quản trị vv...

Trong giai đoạn lạm phát này, khổ nhất không phải là thiếu tiền mua hóa phẩm nhập cảng, nhưng đối với đa số, là nạn thiếu ăn, thực phẩm mắc mỏ. Nếu gạo, rau, cá, tôm, heo, gà v.v. nhiều lên gấp bội, tất giá sinh hoạt sẽ phải hạ dần : thực ra, nhân dân và chánh quyền vẫn chỉ mong sao cho cái bụng được no trước hết. Dù tiền bạc cứ tung ra nhiều nữa, mà đồ ăn tăng nhiều, thì vẫn còn có thể sống mà chống lạm phát.

Chóng hay chày, chúng ta sẽ phải xuất cảng : nếu không, thì chẳng bói đâu ra ngoại tệ hoặc còn phải nhờ ngoại quốc quá nhiều. Song muốn có hóa phẩm kỹ nghệ bán ra ngoài, thì chỉ có hai cách : một là yêu cầu ngoại quốc tới đây lập nhà máy sản xuất, nhưng chưa biết bao giờ họ chịu đến ; hai là ta có [illegible] với ngoại viện, nhưng cũng còn rất lâu mới sản xuất được để mà đưa ra nước ngoài : trong khi đó kỹ nghệ ngoại quốc vẫn tiến mạnh về lượng cũng như về phẩm, liệu ta đuổi có kịp không ?

Nên tốt hơn hết, là ta có hàng gì đỡ phải cạnh tranh với sản phẩm kỹ nghệ tiên tiến ; đó là những sản phẩm thiên nhiên, những nông sản, ngư sản, lâm sản nếu không có khoáng sản ; về không phải là gạo hoặc cao su, thì cũng là rau, là thịt, hoa màu phụ, gỗ trên rừng hay cá ngoài khơi vv. May ra sẽ bán được khá nhiều, vì dân số ngay tại Á Châu vẫn tăng mau dù có hạn chế sinh sản.

Tóm lại, nông nghiệp theo nghĩa rộng phải được và nên được phát triển trước vì có thể mở mang mau lẹ hơn kỹ nghệ, vì cho phép ta chịu đựng lạm phát và chiến tranh, rồi ra phương tiện kiếm ngoại tệ cần thiết.

Lý luận như thế, có thể là nôm na quê kệch, không khoa học, không cao siêu : nhưng sự thật lại ít khi cao quá tầm người.

xXx

Vậy không gì hơn là thấy thực hiện được Kế Hoạch gồm 25 dự án và 48 «kế hoạch» địa phương (có lẽ 48 chương trình thì đúng hơn là những kế hoạch của Kế Hoạch).

Tuy nhiên, người dân không khỏi lo ngại và mong rằng tâm trạng này sớm được xua tan.

Kế hoạch rất rộng lớn, và bao gồm những dự án tu [illegible], canh tân, và tăng gia sản ngạch các loại nông sản, lâm sản, ngư sản, súc sản.

Bởi vậy, Kế Hoạch đòi hỏi quá nhiều phương tiện tài chánh, nhân sự và điều hành.

Riêng về năm nay, 4 tỷ 550 triệu của Ngân sách Quốc gia; 19 tỷ 244 triệu cho dân vay ; và 172 triệu Mỹ kim ;

127 kỹ sư, 272 kiểm sự, 109 huấn sự, 1.373 nhân viên giấy tờ và thợ thuyền.

Về 4 năm sau, số ngoại tệ mỗi năm một ít hơn, song số bạc sẽ tăng nhiều ; số chuyên viên hai cấp trên sẽ giảm đi, nhưng số nhân viên hai cấp dưới còn tăng.

Tổng cộng về 5 năm, là 28 tỷ 400 triệu của Ngân Sách, 142 tỷ 450 về Nông tín, và 716 triệu Mỹ kim : 316 Kỹ sư, 835 Kiểm sự, 584 Huấn sự, 6.781 nhân viên và công nhân linh tinh.

Ngoài ra, phải có sự phối hợp chặt chẽ giữa các cơ quan chánh quyền, sự hợp tác đắc lực của các Bộ, sự liên lạc mật thiết với các giới dân chúng liên hệ, sự yểm trợ tinh thần của chánh phủ và quốc hội.

Thật là khó, nên lại phải tìm giải pháp về mọi điểm kể trên.

(Còn tiếp)

ÔNG THIỆU, ÔNG KỲ, BIG MINH, VÀ ÔNG X...

TIỂU-LUẬN VỀ THẾ NƯỚC VÀ THẾ TRANH-CỬ TỔNG-THỐNG. ◉ NHỮNG BẤT-ĐỒNG VÀ NHỮNG TƯƠNG-ĐỒNG CỦA CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN. ◉ SẼ CÒN NHIỀU MÀN LẠ, KẾ-HOẠCH LẠ, VÀ THẾ LẠ TRONG TRẬN ĐẤU TRANH-CỬ...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Thế cờ của ông Phó, ông Chánh

Bây giờ xin nói đến nước cờ của các ông ứng cử viên. Báo chí khoái khai thác những mâu thuẫn của ông Chánh, ông Phó (cả báo ngoại quốc nữa). Và mỗi hành động lớn hay nhỏ của ông Chánh hay ông Phó đều được nhìn qua một lăng kính đặc biệt. Người viết nghĩ rằng tuy ông Phó đối lập thẳng thừng với ông Chánh, bằng những lời mê mạnh bạo, — nhưng không hẳn là mọi hành động của ông đều có mục tiêu chống đối ông Chánh để tranh cử.

Tuy nhiên chỉ những lời của ông Phó cũng đủ chứng minh rằng ông đối lập thẳng thừng với ông Chánh rồi. Nghĩ cái nước mình dân chủ như vậy là nhất, bởi vì ông Phó Kỳ đứng phó với ông Thiệu, cả hai ông cùng được coi là nhất nước, ấy thế mà không cần phải từ chức gì hết, ông Phó cứ mạnh miệng đả kích, trình bầy với toàn dân một tình trạng quá ư đặc biệt trong hàng ngũ lãnh đạo.

Người ta kể rằng, sau chuyến đi Mỹ về, ông Phó Kỳ có đề nghị với ông Thiệu là «hai ta lại đứng chung một liên danh» (mà chính ông phó Kỳ cũng kể vậy). Như thế là xác nhận cái chủ trương trong một thời của ông Kỳ, là «thà làm Phó một nhiệm kỳ nữa, còn hơn là làm thường dân». Ông Phó còn trẻ, 4 năm qua sẽ chẳng bao lâu, ông sẽ được thêm 4 năm làm phó để rút kinh nghiệm, và đến 1975, khi ông Thiệu không còn được ứng cử nữa, thì Tổng Thống nhất định sẽ là Nguyễn cao Kỳ rồi, không thể chệch được. Ông Chánh thôi, ông Phó lên, thật là danh chánh ngôn thuận. Con tính của ông phó Kỳ là đúng.

Nhưng ông Thiệu lại chơi dồn cù cưa, mãi chẳng trả lời, ừ hử rồi để đó. Rồi những nguồn tin từ bên trong dinh lại đưa ra, rằng ê kíp Hành pháp cao cấp nhất sẽ có hình ảnh đoàn kết : Ông Thiệu sanh quán miền Trung nhất định là Tổng Thống, ông Khiêm sanh quán miền Nam nhất định sẽ lại là Thủ tướng, — vậy thì nên chọn một ông miền Bắc làm Phó Tổng Thống, cũng y như công thức hiện tại vậy (chứng cớ là các ông Thủ Tướng đều là người miền Nam). Nhưng tin tức lại cho hay rằng ông Thiệu lần này sẽ chọn một người Bắc thân thiết với ông, để cùng nhau chân thật mà đi đường dài, ta với mình tuy hai mà một. Bởi thế, ông phó Kỳ thấy rằng mình có muốn làm phó nữa cho ông Thiệu cũng chẳng được.

Không làm Phó thì làm Chánh, giải pháp thật là giản dị.

Và không làm phó cho ai hết

Đã quyết định làm Chánh, thì không làm Phó cho ai hết.

Nói vậy là để «hóa giải» quá nhiều tin tức, cứ tung đi tung lại mãi, rằng ông phó Kỳ sẽ đứng phó với ông đại tướng Minh. Và rồi các nhà bình luận cứ tán rằng cặp Minh-Kỳ sẽ phải thắng, vì sẽ hút phiếu ở cả hai mặt : ông Minh thì hút phiếu ở phía thích hòa bình, còn ông Kỳ thì hút phiếu của phía ông Thiệu.

Đã có một lần, ông phó Kỳ trả lời một cách khá dứt khoát : «Tôi sẽ chung liên danh với tướng Minh ? Nhưng ai làm Chánh, ai làm Phó ?»

Ai cũng bảo rằng ông Phó Kỳ chỉ có thể làm phó cho Big Minh, thế mà ông Phó Kỳ lại nói vậy, có nghĩa là ông chỉ có thể làm Chánh, và như vậy là đương nhiên không khi nào ông đứng với Big Minh.

Kể ra, ai cũng thấy rằng ông Kỳ không thể làm Chánh cho Big Minh. Bởi vì Big Minh là đại diện một khuynh hướng, lại là một thứ xếp cũ quá lớn của ông Kỳ, cấp bậc lại là đại tướng, tuổi lại cao, và từng làm quốc trưởng.

Hơn nữa, ông Minh hi vọng được phiếu của những giới chủ hòa, mà những giới này cố ý nắm lấy ông Minh; vậy nếu để ông Kỳ giữ chức Chánh, trong khi Hiến Pháp trao toàn quyền cho ông Chánh, còn ông Phó chỉ ngồi chơi xơi nước, thì Big Minh đâu còn có thể có sự ủng hộ của các giới đó nữa. Cho nên, nếu có hôn nhân Minh-Kỳ thì ông Kỳ chỉ có thể là phó.

Trong các giới ủng hộ ông Minh, quan trọng nhất là khối ẤQ. Nếu ông Kỳ xếp hàng với Big Minh, trong khi ẤQ ủng hộ tướng Minh thì đó là một chuyện ngược đời. Ô. Kỳ chẳng thể tự nhiên với ẤQ và ẤQ cũng chẳng thể thích ô. Kỳ, vì cái tích cũ ở Huế và Đà nẵng. Hồi đó ẤQ cướp chánh quyền miền Trung và chống ô. Kỳ và ô. Kỳ đem quân ra đàn áp tơi bời, máu chảy đỏ chùa và đường cái. Thật là khó quên.

Và chăng, chưa chi, Ấn Quang đã chia đôi ông Minh và ông Kỳ bằng một câu ác độc, bảo rằng «kẻ nào chạy về phía chính nghĩa, có nghĩa là hồi chánh Ấn Quang, thì Ấn Quang không thể chối từ». Với bản chất kiêu hãnh của mình, có khi nào mà tướng Kỳ lại chịu hồi chánh Ấn Quang ?

Bởi thế, ta có thể nói chắc rằng ông Kỳ không làm phó ông Minh. Nhất là những người thân cận của Big Minh cũng không khi nào để cho những kẻ lạ lọt vào thế cờ của Big Minh.

Không ai quên rằng Big Minh không ở thế lãnh tụ tuyệt đối; thế đứng của ông là phải hòa hợp, phải nhờ cậy các nhân vật và khối quần chúng khác, vì thế mà Big Minh phải mà cả và chia xẻ quyền lợi, quyền hành với họ, với khối Ấn Quang, với các nhóm, với các cựu tướng đồng bạn của ông.

Không làm Phó cho ai hết, nhưng vẫn làm thân với ông Minh và chống đối ông Thiệu, để tạo một thế đứng, đó là nước cờ của ông Phó Kỳ. Ông Phó thân với ông Minh để xáp vào Ấn Quang.

Người ta hỏi về việc ông Phó có xin phiếu của Ấn Quang không, ông Phó trả lời là xin phiếu của tất cả mọi người. Tức là có muốn phiếu của Ấn Quang. Nhưng ông Phó cũng dư biết rằng mỗi người chỉ có thể cho 1 phiếu, vì khối Ấn Quang sẽ dồn phiếu cho 1 người mà thôi, chứ không đời chia phiếu cho hai người. Mà nếu Ấn Quang phải lựa chọn giữa Big Minh và ông Kỳ, thì Ấn Quang sẽ chọn Big Minh.

Xáp vào ông Minh và Ấn Quang, dù biết không được phiếu của Ấn Quang, nhưng ông Kỳ cũng có cái lợi, là chứng minh được cuộc lột xác của ông, — và do đấy, ông có thể rỉa được một số phiếu của những người thích hòa bình mà không phải là tín đồ Ấn Quang.

Mặt khác, ông Kỳ có mặt ở bất cứ chỗ nào có phiếu. Lên Cao Đài dự đám táng đức thượng sanh Cao hoài Sang, về Châu đốc dự lễ của Phật giáo Bửu Sơn Kỳ Hương : ông Kỳ với ông Thiệu đi các nơi như bóng với hình — có điều là hai cái bóng và hình ấy cứ cách biệt nhau về giờ giấc. Dĩ nhiên, ông Kỳ cũng muốn rỉa phiếu các khối dân đó, tức là rỉa vào của ông Thiệu. Nhưng ông Thiệu là người có quyền và thực hiện được những lời hứa ngay tức thời, nên ông Thiệu có thế hơn trong các khối đó.

Thế cờ ông Thiệu

Các nhà quan sát ngoại quốc, nhất là các báo Anh, đều cho rằng ô. Thiệu là người nắm quyền thì ông là người có nhiều phần chắc chắn nhất để đắc cử. Họ cũng nói rằng ông được sự hỗ trợ của người Mỹ.

Có những lý do mà người ta hiểu dễ dàng. Các ông tỉnh trưởng và quận trưởng đều hiểu như nhau, ai là tổng thống thì các ông tồn tại và ai là tổng thống thì các ông hết tồn tại.

Họ hiểu rằng họ sẽ tồn tại ở chức cũ, nếu ông Thiệu tá cử. Nếu ông Minh hay ông Kỳ thắng cử, phần lớn họ sẽ bị tha thế. Bởi thế, họ phải tham dự ngầm vào cuộc tranh cử Tổn thống của ông Thiệu.

Ông Thiệu nắm chánh quyền trực tiếp, cho nên ông có cá thế mạnh nhất trong tranh cử. Cái thế đó càng lợi hơn, vì ngườ dân chỉ bầu có một tổng thống, tức là chỉ có 1 lá phiếu.

Ông Thiệu nắm chánh quyền nên có thể ra ân mua lòng người, có lợi thế để tuyên bố trên Tivi, đài phát thanh, có lợi thế để đi lại bất cứ đâu.

Dân chúng đông đúc, và không phải chỉ có dân ở Đô Thành. Còn dân nông thôn, dân tôn giáo, nhất là Công giáo, Cao Đài giáo, Hòa Hảo, Phật giáo Bắc, lại còn các khối dân thiểu số, người gốc Khmer, người Thượng. Đó là những con bài sáng nhất của ông Thiệu.

Ấn Quang và ông Thiệu

Ông Thiệu chỉ phải lo khối quần chúng Ấn Quang và dân thành thị là khối dân bị thấm nhất do báo chí đối lập. Về Ấn Quang, ông Thiệu đã được đặt trước một lời trả giá thật rõ ràng của một thượng tọa đầu não :

— Nếu ông Thiệu bằng lòng huỷ bỏ sắc lệnh trước đây để cho quy chế Phật giáo Thống nhất 1964 được công nhận lại, thì khối Phật giáo Ấn Quang sẽ dồn phiếu cho ông Thiệu trong kỳ bầu cử tới.

Nhiều người ngạc nhiên về đề nghị đó, vì từ trước tới nay, người ta vẫn nghĩ rằng Ấn Quang làm chánh trị nhiều hơn là xếp đặt cho giáo hội của mình được công nhận chánh thức ; không lẽ vì thế mà Ấn Quang bỏ đường lối chánh trị của mình để đổi lấy quy chế cho giáo hội. Nhưng suy cho kỹ, đề nghị đó mà thành, thì Ấn Quang cũng kể như đánh xong lá bài chánh trị cao nhất, khi đó sẽ nuốt trọng Giáo Hội VNQT, sẽ nắm độc quyền tổ chức Phật tử, sẽ nắm luôn cả quân nhân Phật tử. Và như vậy là đặt căn bản để tiến đi thật xa trong khi chỉ phải chấp nhận ông Thiệu thêm 4 năm mà thôi.

Nhưng người ta cũng cho rằng đó là đề nghị đề mà chơi, là vì Ấn Quang chỉ mới bỏ nhỏ như vậy và giữa Ấn Quang và ông Thiệu, chưa có cuộc đối thoại ; về phần ông Thiệu tin rằng không có Ấn Quang vẫn đắc cử ; ông Thiệu lại phải tự cảnh giác chuyện thả mồi bắt bóng, vì chưa chắc gì được phiếu của Ấn Quang mà đã gặp ngay phản ứng của các khối tôn giáo khác.

Đảng phái và ông Thiệu

Thế cờ của ông Thiệu còn phải liên quan đến đảng phái. Nghe đến đảng phái, nhiều người sẽ giơ hai tay lên trời.

Tin tức đã nhiều lần loan đi một thứ lập trường chánh thức của một số đảng phái, bảo rằng : «các đảng sẽ hợp lại và sẽ cử người ra tranh chức tổng thống. Nhưng nếu ông Thiệu biết thông cảm mà dành ghế tổng trưởng, bộ trưởng cho đảng phái, thì đảng phái không tranh cử nữa, mà sẽ dồn hết phiếu cho ông Thiệu». Ông Thiệu nghĩ sao về đề nghị này ?

Nhân ý kiến thành lập các Nghiệp đoàn Công chức :

Nói về vài hoạt động Nghiệp đoàn Công chức ở Pháp

18-3-1971 LÍNH CỨU HỎA Ở PHÁP BIỂU TÌNH ĐÒI TĂNG LƯƠNG. ◉ 4-3-1971 CẢNH SÁT BA LÊ NGHỈ HAI GIỜ ĐỂ PHÂN PHÁT TRUYỀN ĐƠN VÀ NÓI CHUYỆN VỚI NGƯỜI QUA ĐƯỜNG. ◉ 3-3-71 CHÍNH PHỦ PHÁP ĐIỀU ĐÌNH VỚI NGHIỆP ĐOÀN CÔNG CHỨC. ◉ ĐẦU THÁNG 3-71 NGHIỆP ĐOÀN GIÁO SƯ CHỐNG DỰ ÁN CỦA CHÍNH PHỦ. ✶ CUỐI THÁNG 2-71 NGHIỆP ĐOÀN THẨM PHÁN ĐÒI PHƯƠNG TIỆN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (15-5-1971)

Ngày 1-5-1971, nhân ngày lễ lao động, một lãnh tụ nghiệp đoàn, ông Trần quốc Bửu, đưa ra ý kiến thành lập các nghiệp đoàn công chức.

Nghiệp đoàn công chức, những chữ đó mới mẻ đối với xã hội Việt Nam. Từ xưa đến nay, người ta chỉ thấy có các công nhân, các người thuộc những nghề nghiệp tự do họp thành nghiệp đoàn. Đôi khi, đối với một số người, chữ nghiệp đoàn lại đi liền với chữ lao động, cho nên cứ nghe đến nghiệp đoàn là người ta nghĩ đến các nghiệp đoàn lao động. Sự thực không phải vậy. Ngày nay [illegible] những người làm chung một nghề đều kết hợp thành những nghiệp đoàn, nào là nghiệp đoàn ký giả, nghiệp đoàn y sĩ, nghiệp đoàn xuất nhập cảng v...v... Nghề nào cũng có nghiệp đoàn. Trên nguyên tắc, nghiệp đoàn đại diện cho nghề nghiệp bên cạnh công quyền có mục đích là làm cho nghề nghiệp đó tiến bộ thêm.

Nhưng nghiệp đoàn công chức quả là lạ đối với xã hội VN. Đối với xã hội VN thôi mà không phải là đối với các nước tân tiến như Anh, Pháp, Mỹ chẳng hạn. Ở các nước này, các công chức cùng một ngành thường thường họp thành nghiệp đoàn. Người ta đã thấy ở Pháp chẳng hạn, nào là nghiệp đoàn thẩm phán, nghiệp đoàn giáo sư, nghiệp đoàn công chức, nghiệp đoàn cảnh sát v...v... mỗi ngành đều có nghiệp đoàn, nhằm [illegible] là để bảo vệ quyền lợi của ngành hoạt động.

Ông Trần quốc Bửu đưa ra ý kiến trên trong lời kêu gọi sửa lại luật lao động để cho phép công chức lập nghiệp đoàn. Vấn đề ở đây không phải là việc sửa đổi luật lao động. Thí dụ như một nghiệp đoàn giáo sư không phải là một nghiệp đoàn lao động. Trong bài sau luận về phương diện lý thuyết nghiệp đoàn, người viết sẽ trở lại vấn đề này.

Ở đây chỉ xin ghi rằng Hiến pháp VNCH trong điều 16 công nhận quyền tự do nghiệp đoàn và như vậy Hiến pháp không ngăn cản việc các công chức thành lập nghiệp đoàn.

Vấn đề đặt ra cho người viết là có nên hay không trong giai đoạn hiện tại và đối với xã hội Việt Nam, cho các công chức thành lập nghiệp đoàn. Dĩ nhiên là việc thành lập các nghiệp đoàn công chức có nhiều cái lợi và ngược lại cũng có nhiều cái hại. Trước khi đi sâu vào vấn đề và trong khuôn khổ bài này, thiết tưởng hãy nhìn vào một vài hoạt động của các nghiệp đoàn công chức ở Pháp mà suy ngẫm.

Nghiệp đoàn công chức ở Pháp

Ở Pháp, vấn đề nghiệp đoàn công chức đã đặt ra từ hơn hai mươi năm nay rồi. Hồi ý kiến đầu tiên đưa ra, người ta đã chống đối rất nhiều cho rằng việc thành lập các nghiệp đoàn công chức không phù hợp với nhiệm vụ của giới này vì người công chức có bổn phận phải trung thành với quốc gia, phải ngay thẳng phục vụ. Chống cho công chức lập các nghiệp đoàn tức cho phép người công chức tranh đấu chống lại quốc gia để đòi hỏi các quyền lợi. Người công chức phải bảo đảm những sự liên tục của những hoạt động quốc gia, nhiệm vụ đó lại càng không phù hợp với những quan niệm về nghiệp đoàn. Người ta muốn gán liền hai chữ nghiệp đoàn vào hai chữ đình công.

Tuy nhiên việc thành lập nghiệp đoàn không có nghĩa là đình công. Ở Pháp, luật lệ về việc thành lập nghiệp đoàn công chức có cấm chỉ việc đình công trong hầu hết các lãnh vực hoạt động nhà nước.

Ít lâu sau thì các nghiệp đoàn công chức được thành lập và hoạt động. Nay thì hoạt động mạnh lắm. Gần như là trên các báo hàng ngày, ngày nào cũng có nói đến hoạt động của các nghiệp đoàn công chức. Nhật báo Le Monde chẳng hạn, gần như ngày nào cũng dành một trang để nói đến các hoạt động nghiệp đoàn.

Người viết xin ghi thêm rằng tất cả những hoạt động nghiệp đoàn công chức kể dưới đây đều xảy ra trong mấy ngày đầu tháng 3-1971 để độc giả có thể thấy mức độ quan trọng của vấn đề.

Nghiệp đoàn lính cứu hỏa

Ngày 18-3-1971 các đoàn lính cứu hỏa (Sapeurs Pompiers) miền Normandie, miền Bretagne, miền Bắc và miền Nam nước Pháp kéo về Ba Lê biểu tình và đình công. Họ chăng biểu ngữ đình công vô hạn định, và biểu tình ở trước cửa bộ Tài chánh. Từ nhiều tháng trước ở các địa phương lính cứu hỏa đã biểu tình. Họ biểu tình ở các tỉnh Lyon, Grenoble... Họ đã đình công bằng cách không dọn dẹp danh trại của họ, không thảo những phúc trình gửi lên cấp trên của họ, nhưng nếu đâu có cháy hay có người bị nạn họ vẫn đi chữa lửa và cứu nạn nhân. Họ chỉ đình công trong phạm vi hành chánh.

Những người lính cứu hỏa đó đình công để đòi tăng lương, họ đòi tăng 842 quan một tháng thay vì 802 quan tức mỗi tháng tăng thêm 40 quan. Thỉnh cầu tăng lương của họ không được cứu xét nên những người lính cứu hỏa đó theo lệnh của nghiệp đoàn đi biểu tình và đình công.

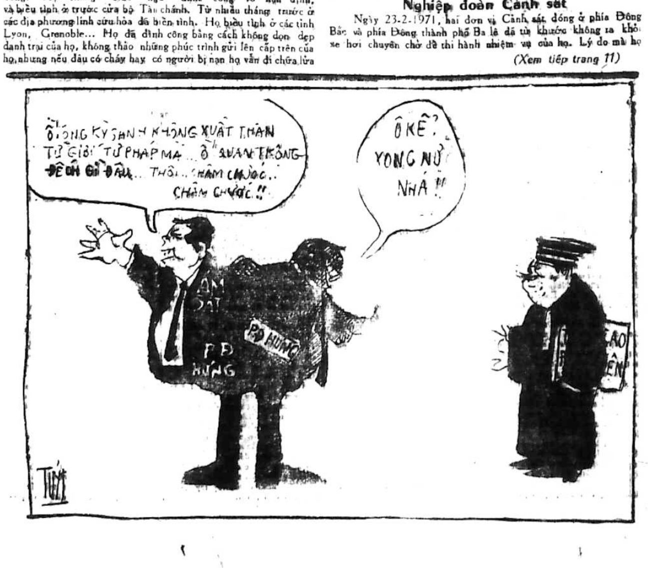
Chính phủ Pháp không trả lời yêu sách của họ vì rằng nếu chính phủ mà chấp nhận yêu sách của họ thì phải duyệt lại hết các mức thang lương bổng, duyệt lại chỉ số lương mà duyệt lại chỉ số lương là một điều nguy hiểm.

Hình như vấn đề trên đây Chính phủ Pháp chưa giải quyết. Báo chí Pháp đã có lần chế riễu là Bộ Tài chánh Pháp không những đã bịt tai không nghe các lính cứu hỏa mà còn bịt mắt để không phải nhìn thấy đám biểu tình.

Nghiệp đoàn Cảnh sát

Ngày 23-2-1971, hai đơn vị Cảnh sát đóng ở phía Đông Bắc và phía Đông thành phố Ba lê đã từ khước không ra khỏi xe hơi chuyên chở để thi hành nhiệm vụ của họ. Lý do mà họ

(Xem tiếp trang 11)


Ô, ÔNG KỲ SANH KHÔNG XUẤT THÂN TỪ GIỚI TƯ PHÁP MÀ... Ô QUAN TRỌNG ĐẾCH GÌ ĐÂU... THÔI... CHÂM CHƯỚC.. CHÂM CHƯỚC !!
Ô KÊ ? YONG NỮ NHÁ !!
PD HÙNG
PD HÙNG
TUÝ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAU MÀN ĐUỔI NAM SINH VỀ GIA ĐỊNH HỌC ĐỂ DẠY TOÀN NỮ SINH Ở TRƯỜNG CŨ

Các cha trường N.B.Tòng nại cớ cải tổ ĐỘT NGỘT SA THẢI 200 GIÁO SƯ

• Sẽ có nhiều chuyện động trời thuộc « thế giới phòng the » được các giáo sư bị sa thải tiết lộ

• NGUYỄN SYÊN

SAIGON (18-5).— Nguồn tin từ giới chức tư thục Saigon cho biết, hiện nay đã có hàng trăm Giáo sư cùng nhân-viên văn phòng của trường Trung học Nguyễn Bá Tòng đã bị Ban Giám Đốc nhất loạt sa thải (không hề báo trước) với lý do nhà trường cần cải tổ.

Được biết, kể từ niên khóa 1971 1972 trường Nguyễn Bá Tòng, vẫn Ban Giám Đốc cũ gồm toàn các Cha, được biến cải thành trường nữ trung học dạy toàn nữ sinh.

Các nam sinh cũ, theo lối dất «con bỏ chợ» Ban Giám đốc 1 mặt «quyến rũ» di chuyển về trường Nguyễn Bá Tòng ở đường Hoàng Hoa Thám (Gia Định) một mặt lơ là không chịu tiếp đón giải thích.

Sự thay đổi đột ngột này khiến hàng ngàn Phụ huynh học sinh lâm vào thế kẹt, vì không hề được Ban Giám Đốc báo trước nên không có thì giờ thu xếp việc học cho con em. Vả lại vấn đề xin chuyển trường, dù là tư thục, hiện cũng không phải là một việc dễ dàng. Từ mấy hôm nay, hàng ngàn nam sinh NBT chen lấn xô đẩy nhau để xin vào học trường HĐ, nhưng hy vọng được thu nhận rất mỏng manh vì trường này cũng đang mắc bệnh «nhân mãn».

Giới Phụ huynh tỏ ra bất mãn vì thái độ ngạo mạn, thiếu đứng đắn và coi thường phụ huynh của Ban Giám Đốc trường NBT vì tuyệt nhiên nhà trường không một lời thông báo cho Phụ huynh biết. Ban Giám đốc viện lẽ «muốn tiếp tục học thì lên Gia Định bằng không đi trường khác.»

Mặt khác, Học sinh từ lớp 8 đến lớp 10 hiện bơ vơ không biết tính sao hơn nữa cho đến nay, nhà trường vẫn chưa tiao trả thành tích biểu. Trong huyết thư gửi cho báo chí, một nhóm GS Nguyễn bá Tòng đã gay gắt lên án âm mưu của Ban Giám đốc được che đậy bằng cái bình phong cải tổ. Huyết thư kể trên trình bày : «Tất cả giáo sư bị đuổi hoặc còn tạm thời được chứa chấp đều có một tâm trạng hết sức oán hận về thái độ khinh miệt và lối đối xử quá tệ của Ban Giám đốc dành cho họ. Có những vị dạy từ ngày thành lập trường đến nay đem bao chiều mồ hôi làm giàu cho trường, mà bây giờ cũng bị sa thải một cách tàn nhẫn». Bức huyết thư còn tiết lộ nhiều chuyện động trời, thuộc thế giới phòng the này nọ và dẫn chứng trường hợp «vắt chanh bỏ vỏ» qua việc sa thải ông Lê văn H. (Văn phòng), ông Đ. (Phụ Tá Giám Học). Lá huyết thư kể trên như dòng sông nước mắt mang bao tiếng oán hờn và cho biết, các giáo chức bị sa thải sẽ quyết tranh đấu để trước hết bảo vệ danh dự của nghề nghiệp sau nữa «sẽ công bố nhiều tài liệu và sẽ nói lên tất cả sự thực».

Mặt khác, giới chức có thẩm quyền về tư thục cho biết, trường NBT không nằm trong một hệ thống giáo dục của tôn giáo như hệ thống LaSan, hệ thống Bồ Đề và trường NBT chỉ là một tư thục như các tư thục khác do đó, sự thành lập một thường NBT thứ II dành cho Nam Sinh ở bên Gia Định với cùng một Ban Giám đốc cũ là bất hợp lệ. Theo nguyên tắc, trường NBT đường Hoàng hoa Thám phải đổi tên và phải có một Hiệu trưởng mới. Được biết, nhiều tư thục

XEM TIẾP M TRANG 10

Ban GĐ Trường Việt Tú nhượng bộ giáo chức

SAIGON 18-5.— Nguồn tin từ giới giáo chức cho biết trước sự tranh đấu mãnh liệt của giáo chức, Ban Giám Đốc trường Việt Tú đã tỏ vẻ lui bước. Nhà trường đã chịu thâu dụng lại 10 giáo chức trong số 27 giáo chức và nhân viên bị sa thải và chấp thuận cho 9 giáo chức khác được nghỉ việc có bồi thường. Tuy nhiên tập thể giáo chức đã tỏ ra đoàn kết và đòi hỏi phải thâu nhận tất cả các giáo chức không điều kiện. Một phiên họp sẽ được dự định tổ chức vào ngày 25-5 tới đây.

Ấ. Q. không biểu tình tuyệt thực nhân lễ cầu siêu 2 tu sĩ tự thiêu

+ ANH TRINH

SAIGON 18-5 — TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí hồi 10g sáng nay đã khẳng định rằng «buổi lễ cầu siêu cho 2 tu sĩ Phật giáo tự thiêu trong ngày Phật Đản vừa qua tại miền Trung, được cử hành trên toàn quốc vào ngày 23-5 sắp tới sẽ hoàn toàn có tính cách Tôn Giáo và Giáo Hội không chủ trương biểu tình hay tuyệt thực gì hết trong dịp lễ này».

T.T Thiện Hoa tuyên bố như vậy để bác những tin tức cho rằng trong dịp cử hành lễ cầu siêu cho Sa di Chơn Thể và Tịnh Nhuận tại Huế, Giáo Hội sẽ tổ chức những cuộc biểu tình, xuống đường tranh đấu.

T.T. Thiện Hoa, từng được mô tả như là một «lãnh tụ ôn hòa» của Phật Giáo Ấn Quang đã tuyên bố như trên, tuy nhiên bằng vào những sự hiện diện của T.T. Thiện Minh và nhiều lãnh tụ tranh đấu hiện có mặt tại Huế người ta khó mà cho rằng đường lối ôn hòa mà TT Thiện Hoa chủ trương có thể thực hiện được.

Mặt khác, đề cập đến nguồn tin cho rằng một Học Sinh Phật Tử vừa bị đám người lạ mặt bắn chết tại Huế, T.T. Thiện Hoa nói ông chưa nhận được báo cáo chi tiết về vụ này, tuy nhiên T.T. cho biết T.T. Thiện Minh, Trí Thủ và Mật Nguyện hiện có mặt tại Huế sẽ có toàn quyền phản ứng về vụ này, nếu có.

Dịp này, T.T. cũng lên tiếng cho rằng tình hình Huế cũng như trong Nam, Phật Giáo đều chủ trương củng cố nội bộ nhưng có một vài đoàn thể chánh trị muốn [illegible] nhiều tin mâu thuẫn lẫn nhau.

VỚI LÝ DO LÀ VÌ NHU CẦU CỦA MỘT CHÍNH SÁCH MỚI

Thay thế toàn thể các cấp chỉ huy và nhân viên quan thuế Tân Sơn Nhất

CÁC NHÂN VIÊN CẢNH SÁT AN NINH CŨNG ĐƯỢC THAY THẾ

• ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 18-5.— Nguồn tin thẩm quyền Bộ Tài Chánh sáng nay tiết lộ, trong vòng tuần lễ này, toàn thể các cấp chỉ Thuế quan và nhân viên thuộc yếu khu Tân Sơn Nhất sẽ bị thay thế, kể cả nhân viên văn phòng

Phát ngôn nhân Bộ Tài Chánh, ông Trịnh văn Ngọc, Chánh Văn Phòng Tổng Trưởng nói rằng, tất cả có khoảng 100 viên chức bị thay thế toàn diện trong đợt này tiếp theo đợt thay thế vừa qua gồm 14 viên chức đã được báo chí đăng tải.

Tất cả Trưởng Khu, Trưởng Ty Chánh Thâu, Kiểm Nã đều bị thay thế, theo một quyết định của Hội đồng Nội Các và nguồn tin trên giải thích, lý do thay thế toàn thể viên chức này là vì «Trước nhu cầu của một chính sách mới, phải có những người mới làm việc».

Ngoài ra, nguồn tin từ yếu khu Tân Sơn Nhất còn cho biết, không những chỉ nhân viên Quan Thuế mà tất cả Cảnh Sát viên và nhân viên An Ninh tại đây cũng đã được thay đổi và như vậy, trong đợt thay thế toàn diện này, có đến cả ngàn viên chức rời khỏi yếu khu Tân Sơn Nhất.

Tưởng cũng cần nhắc lại, gần đây, tại Tân Sơn Nhất đã xảy ra nhiều vụ khám phá buôn lậu quan trọng mà dư luận đã đặc biệt theo dõi phê phán.

Bộ Tư Lệnh CSQC cho biết

VỤ THUYÊN CHUYỂN T.Ty Cảnh sát Không Cảng chỉ là chuyện thông lệ

SAIGON 18-5.— Trong số báo ra ngày 13-5-71, chúng tôi có đăng tin ông Trưởng Ty CSQG Không cảng vừa bị ngưng chức vì dính líu vào vụ 5 kiện cần sa, nay Đại Tá Trần văn Phấn Phụ Tá Giao Tế Dân Sự Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia gửi văn thư đến minh xác như sau :

«Hiện nay Bộ Tư Lệnh CSQG chưa nghĩ đến việc thay thế Ông Dương văn Sửu Trưởng Ty CSQG Không Cảng.

«Tuy nhiên, trong Ngành CSQG, các Sĩ quan Cảnh Sát thường được luân chuyển sau thời gian giữ một chức vụ chỉ huy để có dịp trau dồi về chuyên môn cũng như kinh nghiệm.

«Nếu ông Trưởng Ty CSQG Không Cảng được thuyên chuyển như quý báo đã đăng tin, cũng không ngoài mục đích trên và để lãnh nhiệm vụ khác chớ không phải để về Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia rồi không làm gì cả.

«Trong tương lai, Bộ Tư Lệnh chúng tôi hy vọng được tiếp xúc với quý Báo trong các vấn đề như giải quyết các thắc mắc, hoặc trau dồi những tin tức có liên quan đến ngành Cảnh Sát.

«Trong chiều hướng trên, chúng tôi ước mong sẽ được sự trợ giúp nhiệt thành để cùng nhau góp một phần không ít trong công việc xây dựng quốc gia.

«Trân trọng».

TUN. Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia
Phụ Tá Giao Tế Dân Sự
Đại Tá TRẦN VĂN PHẤN

TƯỚNG LÃM NGHỈ PHÉP ĐI NGOẠI QUỐC CHƠI

ĐÀ-NẴNG 18/5.— Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư lệnh Quân đoàn I kiêm Tư lệnh Quân khu I đã được Bộ Tổng Tham mưu chấp thuận nghỉ phép 15 ngày sau cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Hạ Lào và cũng đã được T.T Nguyễn văn Thiệu chấp thuận cho đi quan sát một số quốc gia bạn như Đài Loan, Đại Hàn v.v..

Thiếu Tướng Nguyễn văn Toàn, Tư lệnh SĐ 2 Bộ Binh được cử giữ chức vụ xử lý thường vụ Tư lệnh Quân đoàn I kiêm Tư lệnh Quân khu I trong thời gian Tướng Lãm công du.- (TV)

Phường và Khóm trưởng ĐƯỢC TĂNG PHỤ CẤP

SAIGON 18-5.— Nguồn tin thẩm quyền hôm qua cho biết, Bộ Nội Vụ đã chấp thuận việc tăng phụ cấp cho Phường Trưởng và Khóm Trưởng tại Đô Thành lên 17o/o theo quyết nghị của Hội Đồng Đô Thành và đề nghị của Tòa Đô Chánh trước đây.

Theo tin trên, các Phường, Khóm Trưởng Đô Thành có thể sẽ được truy lãnh tăng khoản 17o/o phụ cấp kể từ ngày 1-4-71 như các viên

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Lại khám phá thêm 1 tổ chức buôn lậu bạch phiến quan trọng

Bị vỡ ổ, các tay tổ liền đốt luôn số bạch phiến trị giá 50 triệu

GIA ĐỊNH 18-5.— Ngày 16-5, nhân viên bài trừ ma túy Gia Định đã theo dõi 1 người từ 1 tiệm bán kính ở vùng Lăng Cha Cả đến đường Trần nhật Duật. Người này ngụy trang bằng cái xách tay đựng mấy túi bột giặt, nhưng khi xét thì bắt gặp trong mình ông ta 150 bó đựng bạch phiến. Ông này khai tên Ng. Công Ph. (57 tuổi) và thú nhận ở trong tổ chức buôn bạch phiến. Nhưng khi nhân viên đến xét ngôi biệt thự ở đường Trần nhật Duật thì chủ nhà đóng cửa không cho vào. Trong lúc đang tìm cách để vào thì có một tiếng «bùng» dữ dội phát ra từ trong nhà tiếp theo là khói đen bốc lên cuồn cuộn. Nhân viên phá cửa xông vào đến nơi thì thấy lửa cháy dưới nhà bếp và tìm được lối 1000 lọ đầy bạch phiến cũng bị thiêu rụi. Số bạch phiến này được nhét dưới ống cống. Ngoài ra người ta còn thấy 1 cái hồ, nước có khoảng 100 đôi nước đục ngầu. Cảnh sát nếm thử thấy mặn đắng mới hay là họ đã trút vào hồ nước ít lắm cũng 2 kí bạch phiến. Cơ quan an ninh đã lấy 2 chai nước trong hồ để phân chất. Cảnh sát có bắt thêm bà Bùi thị Th. (49t) và Nguyễn Kim Ph. (37t) ngụ trong căn nhà này và tịch thâu được một số Tivi, Radio, Cassette, rượu ngoại quốc và nhiều đô la.

Điều đáng lưu ý là loại bạch phiến đốt nổ như Plastic. Căn phòng đốt bạch phiến đóng thành 1 lớp đen như dầu hắc, lửa cháy và tiếng nổ làm gạch trong nhà tắm và cầu tiêu đều tróc và bể. Theo người hiểu chuyện cho biết tổ chức buôn bạch phiến này vô cùng quan trọng. Nơi đây là một ngôi biệt thự Chủ nhân là ông Nguyễn công Ph. có con gái lấy chồng ngoại quốc nên đường giây buôn lậu có thể nói là ở quốc tế.

Người ta ước lượng số bạch phiến đã thủ tiêu có đến 50 triệu (đốt và đổ vào hồ nước). Ngoài ra nhà chức trách còn thấy trong tủ của nhà này có 1 số tiền VN to tát, có lẽ số tiền này là tiền buôn bạch phiến

Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Tìm VC không thấy, vồ luôn thiếu phụ dẫn ra bụi hãm hiếp : 2 năm tù

• Vô ý làm cháy nhà : em chết, chị đi tù 8 tháng

SAIGON 18/5.— Tại Hậu Nghĩa ngày 3/7/70, binh nhì Trần văn Dân thuộc KBC.4506 được lịnh truy tầm 1 tên hoạt động cho VC nên y đã vào nhà tên Bảy đêm đó nhưng không gặp tên này và tình cờ gặp một thiếu phụ tên Nguyễn thị T. Dân xét giấy tờ rồi giữ luôn thẻ căn cước của thiếu phụ và bảo muốn y trả lại căn cước thì hãy tháo sợi dây chuyền vàng đưa y thì sẽ được trả lại căn cước.

Thị T. sợ bất trắc xảy ra liền tháo ngay sợi giây chuyền đang đeo ở cổ đưa cho Dân. Dân cầm sợi giây chuyền bỏ vào túi xong lại bảo thiếu phụ đưa y 1 ngàn, y sẽ trả lại căn cước lẫn sợi giây chuyền. Nào ngờ thị T. vừa đưa tiền xong đã bị Dân xấn tới dùng bạo lực kéo ra bụi cây và đòi giao cấu với y thị. Bị thị T. cự tuyệt Dân móc ngay khẩu súng dí vào người thị T. bảo nếu không cho y thỏa mãn, y sẽ bắn chết, khiến thị T. phải cho Dân như ý muốn.

Thỏa mãn xong thú tính Dân mới trả lại căn cước và 500đ cho thị T. và hăm dọa nếu tố cáo chuyện bậy bạ của y, y sẽ tìm cách giết. Mặc dù bị hăm dọa cảnh cáo, Thị T. vẫn đem việc trình nhà chức trách nên Dân bị điều tra truy tố ra Tòa án quân sự về tội cưỡng đoạt và hiếp dâm.

Sáng qua Tòa đã xử phạt bị can 2 năm tù ở.

Nấu bánh dừa vô ý làm cháy nhà bị 8 tháng tù

SAIGON (18-5).— Vô ý gây hỏa hoạn và vô ý gây tử thương cho em gái nên 1 thiếu phụ đã bị Tòa Tiểu Hình lên án khuyết tịch 8 tháng tù giam. Nguyên do ngày 22-7-1969, tại ấp Nhất Trí Bạch Đằng Gia Định đã xảy ra một vụ hỏa hoạn phát xuất từ nhà Trần thị Hương bùng lên. Nhưng rất may được dân chúng lối xóm chữa kịp nên chỉ nhà thị Hương bị thiệt hại và 1 người em gái bị phỏng nặng đến bỏ mạng. Theo cuộc điều tra của nhân viên an ninh, thì hôm ấy thị Hương nấu bánh dừa bằng lò dầu hôi vô ý để trào nên lửa phựt cháy khiến cả hai chị em đều bị phỏng chân tay. Bị can được tại ngoại đã không đi hầu tòa sáng qua nên bị xử khuyết tịch như trên. (THẠCH VŨ)

TIN MỪNG CHO GIỚI CÔNG NHÂN, TƯ CHỨC

HV chấp thuận miễn thuế lương bổng cho mọi giới lương th. dưới 30.000đ.

• GIA TĂNG MỨC CHƯỚC GIẢM GIA CẢNH LÊN GẤP 3

• LÊ HOÀNG PHỦ

SAIGON 18-5.— Trước áp lực thường trực của phái đoàn đại diện 17 tổ chức nghiệp đoàn công nhân, tư chức trong Ban Vận Động yêu sách Giảm Thuế Lương Bổng, khoáng đại Hạ Viện sáng nay đã thỏa mãn toàn bộ đề nghị của Ủy Ban này bằng cách chấp thuận cho tất cả mọi gia đình, bất kể quân nhân công chức hay tư chức, trong suốt thời gian chiến tranh đều được tạm miễn thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức nếu phần lương bổng phụ cấp, tiền thưởng, thù lao, giờ phụ trội, lợi lộc hiện kim và hiện vật tổng cộng hằng năm từ 360 ngàn đồng trở xuống. Và Hạ Viện cũng quyết định cho dự luật có hiệu lực từ ngày 1-1-1971.

Đối với những gia đình có lợi tức hằng năm trên 360 ngàn đồng, phần chước giảm gia cảnh dự [illegible] ở điều 72 dụ số 10 ngày 15-6-19[illegible] sửa đổi bởi Sắc luật [illegible] ngày 3-9-1966 được HV nâng lên tới 150 ngàn cho người thọ thuế, 75 ngàn đồng cho người vợ, [illegible] cho mỗi con và 15 ngàn [illegible] bà cha mẹ phải cấp dưỡng. Như vậy Hạ Viện đã gia tăng mức chước giảm gia cảnh lên gấp ba so với luật hiện hành, trong lúc Hành pháp đề nghị tăng gấp đôi.

Thêm vào đó, Hạ Viện cũng chấp thuận cho miễn phí các trợ cấp hưu bổng, tử tuất, và trợ cấp thôi việc, trong lúc Hành Pháp chỉ đề nghị cho trợ cấp tử tuất được miễn thuế mà thôi.

Tất cả những điều này đều là nội dung của một «Dự Luật Đề Nghị» mà Ủy Ban Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng đã soạn thảo và gửi đến các Dân biểu. Phái đoàn 17 đại diện này làm việc rất cẩn thận, ghi lại từng lời Dân Biểu nói, Dân Biểu nào chấp thuận, Dân biểu nào chống đối. Và cuối cùng khi Hạ Viện chung quyết dự luật thỏa mãn họ 100 phần trăm, các Đại biểu này vui mừng ra mặt, quay ra bắt tay cám ơn sự yểm trợ của báo chí trong việc giúp đỡ đời sống giới nghèo.

Tuy nhiên, Hạ Viện đã bác bỏ việc ủy quyền cho Hành Pháp sửa đổi mức chước giảm gia cảnh bằng một sắc lệnh vì họ không tin tưởng ở Hành Pháp.

Trong chuyến tàu vét các DB lại sắp vớ món bở

CHẤP THUẬN VIỆC GIỚI THIỆU ỨNG VIÊN T.T. DB được ẵm 500.000đ?

SAIGON 18/5.— Trong chuyến tàu vét vào những ngày tàn của một cơ chế, các dân biểu Hạ Nghị viện đang có cơ hội để «vớ» từ 300 ngàn đến nửa triệu khi điều 10 khoản 7 dự luật bầu Tổng thống được đưa ra phúc nghị.

Cuộc vận động của các nhân viên Hành pháp đang diễn ra ráo riết ngoài hành lang Hạ Viện. Số phiếu cần thiết để có thể duy trì điều khoản này lên tới 92 phiếu. Phúc nghị của Thượng Viện đã bác bỏ yếu tố phải có dân biểu nghị sĩ hay nghị viên giới thiệu mới được ứng cử.

Vì đã sắp kề ngày mãn nhiệm kỳ, nhất là các dân biểu đang rất cần tiền nên giá phiếu đang từ 200 đến 300 ngàn cách đây ba ngày nay đã tăng lên tới 500 ngàn. Một dân biểu sẽ giơ tay bác quan điểm của TV đã tâm sự «chắc chắn là sẽ minh danh đầu phiếu và chúng tôi sẽ phải đương đầu với dư luận thì giá phải đắt chứ.» Đây có lẽ là giá cao nhất để mua phiếu tại Hạ nghị viện. Một số tay trong nói rằng kỳ bầu văn phòng, một phiếu bầu Chủ tịch chỉ có 150 ngàn, kỳ thông qua ngân sách giá phiếu chỉ có 200 ngàn. Tuy vậy giá 500.000 một phiếu chắc chắn sẽ không lên nữa vì như vậy đã là cao quá rồi. Vả lại khi nhận tiền các Dân biểu còn được hứa sẽ «có yểm trợ tích cực» trong kỳ bầu Hạ viện sắp tới.

Giới tiểu thương Kiến Hoà tuyệt thực 48 giờ

phản đối chính quyền địa phương

SAIGON 18-5.— Khoảng 100 tiểu thương Kiến Hòa, đa số đàn bà, đã quyết định kéo dài cuộc tuyệt thực 24 giờ thành 48 giờ và có thể vô hạn định, để đòi hỏi Chính quyền Tỉnh Kiến Hòa bãi bỏ các quyết nghị về thuế khóa mới ban hành mà họ cho là thiệt hại đến quyền lợi của họ. Số đồng bào này lên Saigon và tụ tập tuyệt thực tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN từ 2 ngày nay.

Các Sinh Viên quê ở Kiến Hòa đang theo học tại các Phân khoa ở Thủ Đô sáng nay vừa ra một tuyên cáo ủng hộ cuộc tranh đấu của đồng bào họ, và yêu cầu Hội Đồng Tỉnh và Tòa Tỉnh Kiến Hòa từ bỏ điều mà họ gọi là âm mưu bần cùng hóa nhân dân.

Nghị sĩ Nguyễn Thôn Độ cũng vội vã bay về Kiến Hòa để tìm cách giải quyết nội vụ.

— «Hoạch định Kinhtế tại VN» là đề tài đầu tiên của khóa huấn luyện về phương pháp thiết lập kế hoạch và dự án phát triển kinh tế, đã được Giám Đốc Nha Nghiên cứu Hoạch định Trần lương Ngọc trình bày trước các Khóa Sinh của khóa huấn luyện trên.

Về quan niệm tổ chức, diễn giả cho rằng, guồng máy hoạch định Kinh tế tại Việt Nam rất phù hợp với các quan điểm hiện hành về việc tổ chức hoạch định Kinh tế.

Điểm chính mà diễn giả muốn nói, nếu muốn tăng cường hiệu năng của guồng máy hoạch định, cần phải cập nhật và áp dụng rộng rãi kỹ thuật hoạch định từ cấp Trung Ương đến địa phương để guồng máy hoạch định Trung Ương có đủ khả năng và phương tiện đáp ứng với nhu cầu phát triển xứ sở trong tương lai. (TT)

Sinh Viên báo chí Đà Lạt ĐÒI QUYỀN HÀNH NGHỀ

SAIGON 18/5.— Sinh viên Báo Chí Viện ĐH Đà Lạt trong buổi hội thảo hôm thứ Hai tại giảng đường số 189 đường Tự Do, Saigon tuyên bố rằng, sinh viên tốt nghiệp ngành báo chí tại các trường Đại học quốc nội và quốc ngoại đương nhiên có quyền hành nghề ký giả với đầy đủ quyền lợi, danh nghĩa và trách nhiệm như đã được ấn định trong luật 19/69.

Một Ủy ban mệnh danh Ủy ban Bảo vệ Quyền lợi sinh viên Báo chí được thành lập mục đích đòi hỏi Hội đồng Báo chí phải chấp nhận và qui định thêm một điều khoản riêng biệt trong mục 2 ấn định những điều kiện để trở thành một ký giả cho những sinh viên tốt nghiệp đại học báo chí.

Sinh viên báo chí Đà Lạt cũng tuyên bố sẵn sàng chấp nhận một cuộc đối thoại và tranh luận với các hội viên trong Hội đồng Báo chí để làm sáng tỏ và giải quyết vấn đề trên. Sinh viên đại diện này còn cho biết thêm trong thời gian tới Ủy ban Bảo vệ Quyền lợi Sinh viên Báo chí sẽ có thái độ tích cực hơn nếu Hội đồng Báo Chí không tỏ thiện chí để giải quyết nguyện vọng chính đáng của họ. (TV)

tin cần biết

Hội Ái Hữu cựu học sinh Hồ Ngọc Cẩn

— Hội Ái Hữu cựu học sinh trường Hồ Ngọc Cẩn trong phiên họp ngày 18-04-71, đã bầu xong Ban Quản Trị niên khóa 70-71.

Hội trưởng : ô. Nguyễn thanh Sơn
Phó Hội trưởng : ô. Ng văn Tín
Tổng Thư ký : ô. Vũ hữu Lục
Thủ quỹ : Bà Phạm thị Hồng.
V.Đ.Lâm.

Thiết lập phòng chỉ dẫn tại đường Phạm ngũ Lão

— Tòa Đô Chánh vừa cho thiết lập một phòng chỉ dẫn cho đồng bào về những sự liên quan đến các cơ quan hành chánh Đô thành. Phòng đặt tại trạm Y Tế cũ của Công Quản Xe Buýt trên lề đường Phạm ngũ Lão.

Vợ quân nhân công chức vay tiền quỹ T.T. Tín Dụng có thể tái tục vay

— Bộ Kinh Tế cho biết : Các tiểu thương gia, nhất là các vợ hôn phối quân nhân công chức đã được vay quỹ Tiểu Thương Tín Dụng, trước khi mãn hạn vay 6 tháng còn tiếp tục buôn bán hoặc sản xuất, nếu muốn vay tiếp có thể làm đơn để xin tái tục vay lại 3 lần, mỗi lần 6 tháng tổng cộng thành 2 năm.

Cấp thực phẩm phụ trội cho quân nhân

— Nguồn tin liên quan tới việc cấp phát thực phẩm phụ trội cho quân nhân vừa cho biết hiện Cục Quân Nhu đang yểm trợ thực phẩm loại này cho quân nhân thuộc Chủ lực quân, Địa phương quân và Nghĩa quân. Theo thể thức mới được ấn định lại, quân nhân sẽ được lãnh 5 hộp gồm 2 thịt, 1 cá 1 gà, 1 mỡ vào các tháng chẵn, và vào các tháng lẻ sẽ lãnh 3 hộp gồm 2 thịt 1 cá.

Cũng do nguồn tin trên, Bộ ITM giải thích rằng hiện tại các thành phần như giáo chức, Biệt đoàn Trừ bị, Nhân Dân Tự Vệ, Quân sự học đường, khóa sinh Kampuchea thụ huấn tại các quân trường, hoặc điều trị tại các cơ cấu Quân Y Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa không được trợ cấp, tuy nhiên, cũng tin trên được biết Cục Quân Nhu đang phối hợp với Tổng Cục Quân Huấn, Cục Quân Y để có yếu tố cứu xét việc yểm trợ thực phẩm phụ trội cho thành phần vừa nêu.

Trong khi Saigon phải mua chợ đen

Đà Nẵng ối đọng 500.000 BAO CIMENT

ĐÀ NẴNG, 18-5.— Thị trường Ciment tại Đà Nẵng hiện đang ối đọng và cho tới nay có đến 500.000 bao còn lại chưa bán ra được. Một Công ty nhập cảng lớn tại Đà Nẵng đang nhập cảng 200.000 bao và đã tỏ ra lo ngại về sự ối đọng này. Công việc xây cất trong hai tháng gần đây đã giảm sút nhiều. Tại các tỉnh, thị thuộc Quân khu I, cũng lâm vào tình trạng ối đọng, chưa kể thành phần ciment của đệ nhị tam cá nguyệt sắp cập bến nay mai.

Số lượng ciment còn lại tại miền Trung có thể tiêu thụ trong thời gian 3 tháng nữa. Như thế một số lớn ciment sẽ bị hư hại. Giới thương gia đã thỉnh cầu Bộ Kinh Tế (qua Nha Thanh Tra Kinh Tế) tìm biện pháp ổn định thị trường, và giới thương gia Đà Nẵng cũng tỏ ra lo ngại rằng những nhà nhập cảng khác đang cho ciment về Đà Nẵng trong những ngày sắp tới sẽ gây tình trạng ối đọng thêm, nên thỉnh cầu dời ngày cập bến, để số lượng ciment hiện hữu tiêu thụ bớt. (TV)

SỨC MÁY
ghi chép

VÔ LÝ

Sau bao nhiêu lôi thôi rắc rối, sáng 17-5, Hạ Viện đã bắt đầu thảo luận về dự luật «miễn thuế lương bổng cho quân công và gia tăng chước giảm gia cảnh cho tư chức».

Người ta còn nhớ, vào ngày 25-2, TT Thiệu quyết định miễn thuế lương bổng cho Quân Công trong suốt thời kỳ chiến tranh. Tư chức tranh đấu vì phải tiếp tục đóng thuế, đồng thời, Hành Pháp cũng thấy việc Tổng Thống tự ý miễn thuế cho Quân Công là trái luật, nên Quân Công lại tiếp tục phải đóng thuế, và Hành Pháp chuyển sang Quốc Hội 2 dự thảo luật :

— Một dự luật miễn thuế lương bổng cho quân công.

— Một dự luật sửa dụ số 10 năm 1953 tăng mức chước giảm gia cảnh cho tư chức.

Hạ Viện đã đúc kết cả hai dự luật trên thành một dự luật duy nhất, đem ra thảo luận vào sáng 17-5.

Dự luật trên gồm 7 điều, có 2 điểm chính :

— Quân Công được miễn thuế trong suốt thời kỳ chiến tranh.

— Mức chước giảm gia cảnh được tăng lên là 100.000đ cho người thọ thuế, 50.000 cho vợ.. cả hai điểm chính kể trên đều đáng dị nghị, vì :

1 — Trên nguyên tắc, đóng thuế là một nhiệm vụ hiến định của tất cả mọi người. Vì thế, không nên chính thức miễn thuế cho một thành phần nào cả.

Trên thực tế, so với mức sống hiện tại, lương quân công rất thấp. Thành ra, với luật hiện hành về thuế lương bổng, cũng chỉ có chừng vài chục ngàn trên tổng số hơn một triệu quân công phải đóng thuế lương bổng mà thôi. Cho nên, chỉ cần tăng chước giảm gia cảnh tới một mức hợp lý hơn hiện tại, là tất cả quân công tuy không được miễn thuế trên nguyên tắc, nhưng đều không phải đóng thuế trên thực tế, hoặc chỉ có một số rất ít phải đóng chút đỉnh mà thôi.

Nếu làm luật miễn thuế cho quân công, ngoài việc đi ngược lại một nhiệm vụ hiến định, còn rất vô lý, vì :

— Không thực tế khi miễn thuế cho hầu hết những người không phải đóng thuế.

— Chỉ một số rất nhỏ có lương cao được lợi, trong khi tất cả quân công mang tiếng là được đặc biệt ưu đãi.

— Tạo tình trạng bất bình đẳng về nhiệm vụ giữa quân công và tư chức. Cũng là người dân, thành phần này được miễn thuế, thành phần khác phải đóng thuế, là điều vô lý. Hơn nữa, cuộc chiến tranh không chiến tuyến hiện nay không chỉ liên hệ tới quân công, mà toàn dân, phải chịu đựng. Thành ra, không thể chỉ miễn thuế cho quân công trong suốt thời kỳ chiến tranh. Đã đóng thì tất cả đều đóng, đã miễn thì tất cả cùng miễn mới hợp lý.

— Tạo tình trạng bất công. Nếu quân công cần được miễn thuế để có thể chịu đựng cuộc sống ngày càng mắc mỏ, thì tư chức cũng có đồng lương cố định và cũng phải chịu đựng tình trạng mắc mỏ. Tư chức phải chịu đựng hơn, vì Quân Công còn được nâng đỡ bằng cách được mua hàng với giá rẻ tại Quân Tiếp vụ và hệ thống tiếp tế Công Chức.

2 — Chỉ tăng mức chước giảm gia cảnh cho tư chức lên 100.000đ. 1 năm đối với người thọ thuế, và vợ 50.000đ là một điều vô lý.

Năm 1953, theo dụ số 10, mức chước giảm gia cảnh dành cho người thọ thuế là 30.000đ, vợ 15.000đ v.v..

Theo thống kê chánh thức của nhà nước, từ năm 1953 đến nay, chỉ số giá sinh hoạt đã tăng tới 997,9o/o.

[illegible] đáng lẽ mức chước giảm gia cảnh hiện nay phải tăng lên 300.000đ cho người thọ thuế, vợ 150.000đ v.v... mới đúng. Trong khi Ủy Ban Vận Động giảm thuế cho tư chức chỉ xin tăng mức chước giảm gia cảnh tới 150.000đ cho người thọ thuế, 75.000đ cho vợ v.v... Đó là nguyện vọng quá nhún nhường chỉ bằng nửa mức đòi hỏi hợp lý.

Theo Ủy Ban Liên Bộ trả lời về yêu sách giảm thuế của tư chức công nhân thì :

«Về phương diện chuyên môn, khoản chước giảm gia cảnh không có mục đích để người thọ thuế chi tiêu đủ trong một năm. Khoản chước giảm chỉ có mục đích giảm nhẹ số thuế lương bổng lợi tức để người thọ thuế dễ dàng đóng góp».

Câu trả lời trên có nghĩa là nhà nước bắt dân chúng phải nhịn **đói mà đóng thuế.**

Ban Vận Động Giảm thuế đã trả lời quan điểm của Ủy Ban Liên Bộ rằng :

«Chước giảm gia cảnh là số tiền được coi như phải đủ để cung cấp mức sống tối thiểu cho bản thân người tư chức, công nhân và gia đình».

«Nếu số lương cao hơn mức chước giảm gia cảnh, thì số tiền trội hơn sẽ là tiền tiết kiệm phải bị đánh thuế. Nguyên tắc là đánh thuế trên số tiền tiết kiệm, chứ không phải đánh thuế trên số tiền để sống.

Câu trả lời đã quá đủ, và như thế là hợp lý.

từ HUẾ ra TIN

Báo mới

SAIGON— Chúng tôi vừa được tin nhật báo Dân Lập [illegible] Phi Hùng làm chủ nhiệm kiêm chủ bút sẽ ra mắt chiều ngày 19-5-71. Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc và chúc đồng nghiệp tiến mạnh.

Con riêng chồng đánh con riêng vợ : một bà tự tử

SAIGON.— 11 giờ rưỡi sáng 17-5, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thiếu phụ tên Nguyễn thị T. (45 tuổi). Được biết bà này đã uống cạn một ống thuốc ngủ để quyên sinh.

Theo lời bàn tán của người lối xóm, bà T. không muốn sống nữa vì gia đình lục đục có sự bất đồng sinh ra ẩu đả giữa các con riêng của chồng bà và con riêng của bà. Hai ông bà đã có mấy đứa con riêng trước khi chung nhau chắp nối. Vì khuyên can mãi không được, bà T. vừa buồn vừa giận nên lén uống độc được tự tử. (CC)

Đánh người bể trán cướp tiền

SAIGON.— 5g chiều 17-5 cô Lâm thị Ng. (17 tuổi), gánh hai thúng trái cây từ chợ Phú Thọ về nhà. Gần đến nơi, cô gặp hai thanh niên lạ ăn mặc khá bảnh bao chặn lại hỏi mua trái cây. Tưởng thật, cô này đặt gánh ngồi lại nhưng thình lình bị một tên dùng bàn tay sắt đấm vào trán. Cô Ng. bị bể trán, máu tuôn xối xả còn bị tên kia đánh thêm cho đến lúc ngất xỉu. Hai tên cướp vội vàng lột nữ trang cô Ng. đang đeo và lục túi lấy được một số tiền trị giá tổng cộng gần 50.000 đồng tẩu thoát. Mãi sau đó, có người đi ngang qua trông thấy chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp.

Xô xát tại Đại học Vạn Hạnh : 1 sinh viên bể đầu

SAIGON.— 3 giờ chiều 17-5, một trận xô xát bằng võ tay chân và cây gậy đã diễn ra tại viện Đại học Vạn Hạnh giữa hai phe sinh viên tranh chấp quanh vụ bầu cử Tổng hội SV Vạn Hạnh.

Kết quả được biết một sinh viên tên Lê văn B. (25t) bị đánh bể đầu bất tỉnh. (CC)

Hối lộ 10.000đ bị tóm, xâm phạm tiết hạnh bị bắt

SAIGON.— Chiều 16-5, Cảnh Sát đi tuần trên đường Nguyễn Du, bắt gặp người đàn ông lạ mặt cỡi xe Honda chận lại xét hỏi. Anh này cho biết tên Nguyễn [illegible] X. (27 tuổi) nhà ở đường Trần hưng Đạo, trốn quân dịch không căn cước. Bắt về bót anh này hối lộ 10.000đ bị Cảnh Sát tịch thâu.

— Cùng ngày, cô Thạch thị Đ. (20 tuổi) ngụ tại Biên Hòa, mướn [illegible] ghế bố nằm ngủ ở căn nhà số 262/1 đường Pétrus Ký để chờ sáng [illegible] đáp xe đi NhaTrang. Không ngờ 1 người lạ mặt đến chỗ cô nằm toan [illegible] Trị hả lên Cảnh S[illegible] được biết tên là Nguy[illegible] A. (24 tuổi). Chiều 17-5 cả hai người bị giải tòa. [illegible]

Đoạt xe táo bạo

SAIGON— 9g đêm ngày 16-5, một vụ cướp giựt vô cùng táo bạo đã xảy trước hẻm số 160 đường Hiền Vương. Khổ chủ là ông Đỗ văn Đ. (41t) công chức cỡi xe Honda đèo bà vừa đi ngang hẻm kể trên thình lình bị hai thanh niên lạ mặt chặn đường đánh ngã rồi đoạt xe. Ông Đ. trì hô cầu cứu nhưng vô hiệu. (CC)

1 thiếu niên treo cổ chết khả nghi

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 18-5, người ta phát giác cậu Nguyễn văn Th. (13t) làm công cho 1 tiệm nước ở đường Thủ Khoa Thủ Đức treo cổ chết lủng lẳng trên xà nhà. Thi hài cậu Th. được đưa vào nhà xác cho bác sĩ khám nghiệm. Nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra, thấy thi thể cậu Th. còn mang nhiều thương tích nghi cho rằng đây là 1 vụ án mạng bí mật. (DL)

Phá vỡ một tổ chức mua xe ăn trộm

SAIGON (18-5).— Cách đây một tuần, Ty Cảnh Sát Quận 6 nhận được một số đơn xin đăng bộ xe Honda, người đứng đơn xin đăng bộ tên Trần văn Nh. (53t), chủ thầu khoán nhà ở hẻm 628 đường Hậu Giang. Khi xem lại thì toàn là xe bị mất trộm. Cảnh Sát liền bắt ông Nh. đem về bót thẩm vấn. Ô. này khai số xe nói trên của người em tên Đỗ phước Th. chủ tiệm xe gắn máy tại An Giang. Mở cuộc điều tra Cảnh sát bắt ông chủ tiệm buôn bán xe gắn máy đem về bót. Ông này thú nhận là 24 chiếc xe đăng bộ, ông mua của những đồng bào Việt Kiều hồi hương. Chiều 17/5 cả hai bị giải tòa. (AH)

Trùm du đãng vùng Chánh Hưng bị bắt

SAIGON.— Đã vài tháng nay tại vùng Chánh Hưng, bến Phạm thế Hiển xuất hiện một tên trùm du đãng chuyên sống về hăm dọa vu cáo dân lành, cướp giựt, lường gạt. Ngày 17-5, Cảnh sát Bộ Tư Lịnh đã bắt được tên anh chị đem về bót, được biết tên là Nguyễn văn H. (36t). Tiến hành cuộc điều tra được biết trước đây, tên này đã vu cáo ám hại ông Nguyễn văn K. (40t) là người buôn bán trâu bò ở vùng Chánh Hưng, là cờ gian bạc lận. Nhưng nhờ công lý sáng suốt nên ông K. được minh oan. Tên này bị câu lưu để điều tra. (AH)

Giựt bóp giữa ban ngày

SAIGON.— 14g chiều 17-5, bà Huỳnh thị H. (40t) ngụ tại đường Lê văn Duyệt đi tới đường Lê Lai thăm bà con thì có một tên độ 14 tuổi chạy tới giựt xách tay đựng 11.550đ và giấy tờ tùy thân. (THT)

Vào nhà trộm bị bắt

SAIGON.— Chiều 16-5, Cảnh Sát đi tuần trên đường Tự Đức, bắt quả tang một tên trộm lẻn vào nhà số 193 trộm một máy truyền hình. Tên này vừa đưa đồ ra tới cửa, thì bị bắt đưa về bót, được biết [illegible] Nguyễn văn L. (17t) (AH)

7 tên cướp lợi hại ở Đô thành bị bắt

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, ngày 14-5 vừa qua đích thân ông Trưởng Phòng TP8 chỉ huy nhân viên bao vây một tiệm cơm đường Lê thánh Tôn, bắt được 7 tên cướp đang ngồi ăn nhậu, có hai tên mặc quân phục đeo lon Đại úy, nhiều mũi súng đen ngòm chĩa vào bọn cướp nên bọn này giơ tay qui hàng, tịch thâu trong người hai tên Đại úy giả được 2 khẩu súng lục. Tất cả bọn cướp bị đưa về bót thẩm vấn, theo nguồn tin riêng thì bọn cướp này còn nhiều đồng bọn, và đã nhúng tay nhiều đám cướp ở trong Đô thành chia nhau được cả bạc triệu. Nội vụ trong vòng điều tra của nhà chức trách. (AH)

Một NDTV bị thanh toán giữa đường

GIA ĐỊNH.— 17 giờ 40 chiều qua, cậu Võ văn H. (19t), ngụ Xã Mỹ Hạnh (HN) đi học khóa huấn luyện NDTV tại Quận Hốc Môn. Lúc đi đường, cậu bị một bọn người lạ mặt chận đường hỏi tên. Vừa buông miệng nói tên xong, liền bị một tên trong bọn cầm dao sấn đâm vào ngực cậu hai nhát, khiến máu tuôn xối xả bất tỉnh. Xong, bọn lưu manh này liền trốn thoát mất dạng. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra để truy tầm thủ phạm. (STA)

NDTV đấu súng, 9 bị bắt

SAIGON.— 2 giờ sáng ngày 17-5, đồng bào khóm 10 phường Bàn Cờ và đồng bào hẻm 513 đường Phan thanh Giản đang ngủ thình lình nghe nhiều tiếng súng nổ [illegible]. Đồng bào giật mình thức dậy hoảng sợ. Tới 15 phút sau tiếng súng [illegible] người ta thấy xe Cảnh Sát Quận 3 tới nơi can thiệp bắt 9 đoàn viên NDTV, tịch thâu 4 súng carbine và 4 gắp đạn. Theo người ta cho biết một số NDTV khóm 10 phường Bàn Cờ canh gác tại trụ sở hẻm 513 đường Phan thanh Giản. Nhưng lại đối diện với trụ sở của NDTV thuộc quận 10. Vì có chuyện tư thù xích mích lẫn nhau từ trước, nên hai toán Tự vệ này gặp nhau trong lúc canh gác bèn đem liền nổ súng bắn nhau. Nhưng rất may là không ai bị thương. (AH)

Xe đò lật, 11 người bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều 16-5, một tai nạn lưu thông dễ sợ đã xảy ra trên đường Phước Tuy Long Thành, do một xe đò đã quẹt phải quân xa rồi mất thăng bằng lật xuống ruộng. Có 11 hành khách tên Kiều thị Xư (36t), Trần thị Hải (30t), Ngô thị Tuất (38t), Lê thị Hảo (16t), Vũ thị Tươi (18t), Nguyễn thị [illegible] (56t), Khổng thị Hương (36t), Nguyễn thị [illegible] (41t), Nguyễn thị Mây (43t), Nguyễn thị Xê (47t), Nguyễn thị [illegible] Vinh (45t), bị thương nặng nhẹ đã được chở đi Bịnh viện điều trị, cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân, vì người thì bảo do xe đò bị nổ bánh, kẻ lại nói do quân xa chạy ẩu gây nên tai nạn nói trên. (PV)

Giám đốc hãng buôn bị thổi mất xe hơi

SAIGON.— 8 giờ sáng 16-5, kẻ gian phi đột nhập vào căn nhà ở đường Công Lý của một ngoại kiều giám đốc hãng buôn tên Jean Marc A. Ch. (44 tuổi) Thừa lúc nhà hoàn toàn vắng người, tên trộm dùng chìa khóa giả mở chiếc xe hơi hiệu Peugeot 403 mang số EK.1426 chạy mất. Chúng hay được, ngoại kiều nói trên chỉ còn bước đi cớ bót. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang Chung cư Ng. Thiện Thuật số 105 lô F, lầu một, hướng đông, mát mẻ khu yên tịnh. Muốn xem nhà từ 12 giờ đến tối.

Sang Nền nhà giá rẻ khu an ninh, điện nước, xe hơi vào tận cửa hỏi 31 Trung Dũng Gò vấp (vào buổi sáng).

Sang Sạp 3Tx1T05, 1 nhà 2T80x12 một xe ba bánh gắn máy. Hỏi : 63/41 chợ Trương minh Giảng.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110-220v có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng (chỗ chỉ dẫn).

Cửa hàng mặt đường Công Lý, rộng, đẹp. Cần người khai thác. Thích hợp để mở đại diện hàng không, hãng du lịch, Mỹ viện, hiệu may v.v... có ĐT. Tiếp xúc từ 3g đến 6g mỗi ngày. Tại 94 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang gấp 178/10 Pasteur Saigon.

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

Địa điểm tốt mặt tiền 1 từng lầu ngang 4 thước dài 16 thước có sẵn điện thoại. Hỏi 239 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang 1 căn nhà đủ tiện nghi giá bỏ tại số 323 chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô K (tiếp 12g30 chiều 7 giờ).

Sang cửa tiệm — Thương xá Tax — từng trệt — mặt đường — địa điểm lý tưởng nhất — Hỏi Tư 6/37B Cao Thắng Saigon.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trọn từng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT 25.303 hoặc 459 Phan đình Phùng.

Sang 980 ngàn nhà đẹp, hướng đông, rộng 4mx17m điện nước riêng, gần trường, chợ, hẻm rộng. Hỏi 419/21 Lê Văn Duyệt Saigon.

500.000 Sang gấp 1 căn nhà trệt 4mx14m có điện nước đồng hồ khu công chức gần chùa Pháp Hoa đường Ng.Huệ Phú Nhuận. Tiền tháng 1500đ. Hỏi 241 Chi Lăng chỉ dẫn.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Đakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê mới cất, hướng Nam đủ tiện nghi, phòng rộng rãi, mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn huy Tự Dakao, mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Sang sạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon (Bắc). 186 Hai bà Trưng Saigon chiều.

Lính đổi đi xa sang rẻ cửa hàng và nhà ở có lầu 4mx25m đủ tiện nghi. Tiền nhà 600. hỏi 451 Lê văn Duyệt Saigon (giao nhà trống).

Sang gấp nhà nơi trung tâm thành phố, đường hai chiều, tiện mở mọi ngành 63 Võ Tánh S.G.

Đi xa, sang gấp sạp bán vải. Hỏi sạp số 20 chợ Chí Hòa dg Tô Hiến Thành Saigon buổi sáng.

Sang gấp đi xa, gian hàng thật tốt tại thương xá Cẩm Vân ngay mặt tiền đường Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá thật rẻ. Hỏi 219 Chi Lăng. ĐT 41278 chắc giá 1T2.

300 ngàn sang gấp một sạp bán quần áo tại Trung tâm chợ Saigon, huê lợi hàng tháng trên 30 ngàn vì thiếu người trông coi. Hỏi tại 105 Bùi Viện Saigon.

Sang một căn nhà gần trường chợ đủ tiện nghi tại 52/13 Nguyễn Huy Tự Dakao.

Sang vựa cây

Nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà vẽ Toàn Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc).

850 ngàn, sang căn trệt đúc, 3,5x14, nở hậu. Chỗ để xe hơi, khỏi trả tiền tháng, khu lịch sự. Tại góc TT. Bửu, PN. Hỏi 120A Võ Tánh, Phú Nhuận.

Sang nhà đúc (61A Lê quang Liêm Cholon) đủ tiện nghi có điện thoại riêng thuận tiện mở cửa hàng, vận tải thủy bộ, văn phòng nhập cảng. Ông Hảo 448A Lý thái Tổ ĐT 50 096 Saigon.

NHÀ [illegible]

Bán rẻ nhà lầu cây, vách Fibro Ciment kiểu đẹp rộng rãi, địa điểm tốt để mở trường tiểu học. Hỏi 138C Cách Mạng Gia Định gần cây xăng Tân Sơn Nhứt, buổi chiều chỉ dẫn.

Nhà bán

Lầu đúc hai mặt tiền đường, hiện đang mở tiệm may vì thiếu người trông nom. Xin mời ông bà đi Toyota trả 6 Triệu lại thương lượng. Hỏi tại 267bis T.M.Ký Gia Định

Nhà bán : đủ tiện nghi xinh xắn tại 5H Trần Quang Diệu nối dài Saigon thuộc Quận III (giá một triệu hai trăm ngàn đồng). Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Nhà lầu đúc 5mx15m2 đủ tiện nghi. Xe hơi vô vào tận nhà. Hỏi 361/32 Phan đình Phùng Saigon

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sẵn xe, bao sang tên, xe vận tải vào tận nhà. Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Bán nhà và đất tại Cư xá đối diện BV Ngô Quyền chợ nhỏ Thủ Đức 16mx4m Sân để xe 4mx4m mặt đường có đủ đồng hồ Điện nước 1.000.000đ. Hỏi số 38 Cư xá nói trên.

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Lầu đúc 3 tầng 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn có huê lợi, Dưới đất chủ ở bán giao nhà trống 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện nước Hỏi : 115/30 Phát Diệm Saigon 137/29/14 Phát Diệm

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 109 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán 1 căn phố lầu thương mại, nơi thị tứ hai mặt đường hỏi 198 Minh Mạng.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mối căn 1 Triệu đến 116. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Cami vô tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg ĐT 41 083.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà : Ngang 8m dài 20m, có Compteur điện nước riêng. 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường chợ tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hùng Phú Chánh Hưng.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20m cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075.

Bán một căn nhà 2 tầng, lầu ván đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn. Hỏi 16/68 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa bán gấp căn nhà 3,5x18 hẻm lớn, cách lộ 100m điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 628/54 Hậu Giang CL.

Bán gấp 1 nhà gần chợ DaKao 5 thước x 11 thước lầu suốt có đèn nước trong nhà Nếu cần sang sạp luôn sạp trước chợ Đakao Hỏi 34/16 Ng-Huy Tự Đakao.

Phố thương mại ngã bảy

4mx21 2 mặt tiền, có Đ.T. Điện 3 và 2 giây, nước lầu cây cần bán 494 Lý thái Tổ Saigon

400đ 1 thước v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK, remplai, gần suối. Lý tưởng để lập lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv. Hỏi Ô : Định 2, Nguyễn th. Thuật Saigon.

Nhà bán, biệt lập đúc, điện nước, garage, mát mẻ tại 204/3A Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi tại số 389/3 Nguyễn Huệ, đường tầy xe lửa số «1» vô nhà biển điện Đa Nhim PN.

Phố lầu đúc 3 tầng, khu mại, nhà bán luôn đất, giao nhà trống. Xem nhà 157 Nguyễn văn Thoại, liên lạc 30 Trương tấn Bửu Chợlớn.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Phan đình Phùng 2.900.000. Hỏi 603 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 159/31 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng) hỏi 158 hẻm 4 Trương minh Ký Gia định (gần cổng số 6).

Bán gấp nhà có điện nước số 22/2 đường Giồng ông Tố gần chợ Thủ Thiêm kế mặt lộ có đất trống phía sau.

Qui Nhơn nhà hàng, khách sạn luôn Bar, bốn từng lầu bán, Hỏi tại 107 Võ Tánh Qui Nhơn.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà hai từng lầu đúc béton 5x15m mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, có hẻm đi riêng, tiện mở cửa hàng, văn phòng thương mại, phòng mạch, nhà thuốc v.v. Xin hỏi 78 Trần Hoàng Quân Chợlớn mỗi ngày từ 8 đến 17 giờ.

Dịp may cho ai muốn hành nghề sửa xe hơi Cần bán một garage xe hơi đang đông khách khu Chợ Quán (quận 5) mặt tiền đường hơn sáu thước, lầu đúc 3 tầng, giấy phép hành nghề và đầy đủ điện nước riêng. Hỏi 193 - 195 Nguyễn Biểu Saigon SG (Khu Chợ Quán).

Pharmacie bán vì thiếu người trông nom 4mx22m lầu đúc suốt nước điện 110V và 220V địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS, có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý Thái Tổ Chợlớn.

Villa lầu bán luôn 398 th.v. đất, 4 phòng ngủ, 2 máy lạnh, 2 phòng tắm, 1 máy nước nóng, phòng khách rộng, phòng ăn riêng, nhà xe, phòng bồi, nhà bếp rộng, nhà giặt riêng, sân rộng, chỗ tiếp tân tiếp được trên 100 tân khách, sân thượng diện 2 giây 4 giây, nước Đồng Nai, xem xong thích liền, xem và thương lượng tại 837 Đỗ Thanh Nhàn (số 1 cũ) sau Tòa Tỉnh Gia Định, giá 15T.

ĐẤT BÁN RẺ

— Đất Thủ Đức bằng thẳng cao ráo thật tốt vùng cư xá công chức cách Xa Lộ 600m2 đi ngã trường BộBinh Thủ Đức 9000m2 chia làm 3 lô bán 850đ/1m2 — Đất Thủ Đức chỗ Nai Vàng Ngo Ngã: 10.700m2 bán hết 750đ/1m2 đất thật tốt — Đất Hồ gần thập Tự Sg 720m2, 48.000đ/1m2 mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc. 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

1T6 nhà 5 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng gần lộ tiện buôn bán, để xe hơi nhỏ. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m) Mời ông trả 1T560 đến.

Bán đất đường Công Lý Biên Hòa 1.836m. Xin hỏi ĐT 20.374 ông Danh. Đất Cách Mạng 3.500m chia lô xin hỏi 45 Bùi quang Chiêu Saigon cả trưa buổi chiều đất mặt tiền.

VILLA lầu bán

mặt tiền luôn 700m2 đất tiện mở lalo clinic, trường học, giao trống. Xem và hỏi 236K Trương minh Ký, Phú Nhuận.

Bán 3 villas 200, 250 và 400 thước, địa điểm tốt trong Đô Thành Hỏi Bà Nam, 102 Công Lý (trong giờ làm việc).

Nhà bán ngang 3,60x12.00 gác suốt đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng tại số 145/12/42 Nguyễn thiện Thuật Sg. ngang chung cư lot B.

Cần Bán một căn nhà cư xá Công Lý hỏi tại 76 B Cao Thắng Saigon từ 15 giờ đến tối.

Bán nhà 7m50x4m, đúc 2 tầng xê, lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 52 Phạm Hồng Thái nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà mới cất, gác suốt, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Xem nhà 16/72/26 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng 3mx7m có nước, khu tái thiết Hoàng Diệu. Giá 920.000đ. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

3 triệu 1 căn nhà 4x19m phía sau có lầu đúc và chỗ để xe hơi hẻm rộng, xe vô tận nhà. Hiện nhà trống. Hỏi 611/20 Phan thanh Giản Sg từ 4 giờ đến 7giờ chiều. Ông trả 2T8 mời lại thương lượng.

Bán nhà 5x20m trên lầu 3 phòng, đầy đủ tiện nghi, giao nhà liền. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán Trung tâm Thành phố căn bìa đủ tiện nghi, điện nước, có lầu suốt 4x11m. Hỏi số 299/128P Nguyễn tiểu La Cholon Sáng 8g và chiều 4g.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngoài vách tường nền gạch bông 1.650 000đ

2T Một căn nhà lầu 4mx16m nền cao. Rào sắt, cửa hông hẻm riêng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 336/7/5 Phú Định hoặc 462 Hậu Giang (Cholon).

Nhà bán có bằng khoán luôn đất và điện nước hỏi bà Quý 233/5 Võ Tánh Sg.

Đất trống bán 3mx12m mặt lộ 119/66 đường Phạm thế Hiển, Phường Rạch Ông Quận 8 Saigon, Khu đang mở mang thương mại. Hỏi 159/303 Nguyễn Trãi ChợLớn.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung tiểu học, nhà thờ.

Bán Nhà lầu đúc Ng. định D : 26 th. Mặt tiền, đủ tiện nghi. Sân dài 30th. Hỏi 32/10B cách cầu P.T.G 200th Từ hướng Sgon sang phía trái (giao nhà trống).

3.000.000 Nhà mặt tiền 3m8x17m, đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ An Đông 182 Ng. duy Dương C.L.

Phố lầu bán gấp

— Phố lầu Hai bà Trưng Saigon 4x32 bán 15 triệu rưỡi luôn đất — Phố lầu Trần quí Cáp 4x14 luôn đất mặt tiền bán 7 triệu — Phố Trần hưng Đạo Saigon 4x23 luôn đất có Đ.T. bán 15 triệu 5 — Phố Trương minh Giảng 4x18 bán 2 triệu 8 vô hẻm lớn — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định 150m2, 5x30 luôn đất bán 4 triệu rưỡi. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

800.000đ nhà đầy đủ tiện nghi, 3mx20x16m, lầu suốt, sân sau, hẻm rộng, lịch sự. Số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, chiều từ 6 đến 7g, chủ nhật trọn ngày (đầu hẻm là tiệm mộc Tự Đạt, 298/4 Bạch Đằng GĐ)

Đà Nẵng Đất và kho trống, số 2A Phan Chu Trinh Đà Nẵng, bán gấp, Trung tâm Thành phố, tiện mở ngân hàng, khách sạn, rạp Ciné. Hỏi 23bis Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê Thánh Tôn, Huế, Đ.T. 2354.

Nhà lầu mặt tiền, Trung tâm Gia Định dư nhà bán rẻ 2T9, ngay ngã tư, địa điểm buôn bán sầm uất, hiện đang mở hàng, lợi tức cao, 5mx12m, công tơ điện nước riêng, 778 Lê quang Định, ngay góc ngã tư Lê quang Định, Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán rẻ nhà lầu đúc, có sân để xe, điện, nước số 11 Tuệ Tĩnh trước cửa nhà thờ Thăng Long Phú Thọ giá 2.500.000.

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

Nhà bán 3 căn nhà vách ván lợp tôle 8m50x12m tiện việc lập Garage hoặc buôn bán số 57/61 cạnh Xa Lộ Xưởng Công Ty hỏi Bà Phú 6 Hùng Vương Cho lon ĐT—50.945.

PHỐ ĐẤT

Phố thương mại gần ngã Sáu Saigon 3 tầng, luôn đất 4mx17m, có điện thoại, đất Tân Định 450m2, gần Hiền Vương. Có thể mua lô trên 100m2 giá rẻ Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán gấp 2m8x18m, nhà có cửa hậu, lầu đúc bê-toong, đủ tiện nghi, giá 3 triệu, Số 430 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán có đất hỏi 83 Lương-h-Khánh Saigon.

Nhà bán lót gạch bông lầu dài 11 th có đồng hồ điện nước quạt trần 3th dài 11th. Đủ tiện nghi cho gia đình đông người 362/182B Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gác suốt, đủ tiện nghi, dài 13mx3m5. Hỏi 94/2 Dương công Trừng Thị Nghè. Hoặc Sg Điện t 157/10 Hùng Vương. Thị Nghè. Đ.T 96.165.

380.000đ nhà gạch, gác suốt bãi đậu xe hơi. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom, Phú Lâm B. CL.

Phan Thanh Giản

Bán căn nhà 3 từng đúc. Điện nước mặt tiền 237. Hỏi tại đây 13 đến 17giờ. Hoặc ĐT.91133 ô. Hạnh chắc 5.200.000

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, chỗ để xe. 18/32 Trần Quang Diệu (gần chợ Trương Minh Giảng) Saigon.

Bán phố lầu đúc 1 tầng, số 541/22B Ng Tri Phương Cholon từ 6 giờ chiều và suốt ngày chủa nhựt.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm, Hỏi 369 T.M Giảng Sg. Đ T.41401 giờ làm việc.

Nhà Phú Lâm B

mới xây cất xong, bán 870 000đ một căn cột đúc 4x15m, có gác, nền gạch bông, đường lớn có chỗ xe đậu. Hỏi nhà đối diện nơi cao Số 1 lô E.

Bán phố lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán 237 Trần Quý Cáp Sg.

Bán một căn nhà mặt tiền căn bìa đủ tiện nghi có sân thượng. Hỏi số 199 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Villa nhỏ cho gia đình thật đông người ngay vùng thị tứ, gần chợ, gần trường, xe hơi và tận công có sân đẹp, giếng tốt, gần 90 thước vuông, 2 tầng, 6 phòng trong cư xá Chu Mạnh Trinh Hỏi 215/E2 hẻm Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận ĐT.40519 giá đặc biệt 2.500 000đ.

Nhà 2 tầng đủ tiện nghi khu an ninh mua xong giao liền hỏi 29/5F Thái lập Thành Phú Nhuận cạnh Quận ốc đi vô (hỏi ngoài giờ làm việc).

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v. mặt tiền Quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước, Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hồng (tiếp quý vị trọn ngày).

VILLA BÁN RẺ

— Villa trệt Pasteur 284m2, có bằng khoán, meuble, tél bán — Villa trệt Lê đại Hành 400m2 đẹp bán rẻ — Villa lầu Trương minh Ký PN 310m2 meuble bán — Villa lầu Công Lý 200m2 có bằng khoán, có tél — 3 Villa lầu Jumbé Bạch Đằng GĐ đủ tiện nghi, bán 1 cái — Villa trệt Lăng Đại Học Thủ Đức 1.500m2 bán — Villa lầu Lăng Đại Học Thủ Đức 1.600m2 bán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh, Đ.T. 90.167, hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu, có sân thượng đầy đủ tiện nghi số 166/1 bis Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

800.000đ căn nhà 4mx15m trước Thương Cảng Rạch Dừa, bên cạnh Phi Cảng Vũng Tàu, còn đất trống để xây thêm, tiện buôn bán. Hỏi Bà Phú Cư Xá Trương Công Định 1 (Vũng Tàu).

Bán 400.000đ căn nhà đã sửa chữa lại tại số 67/26 Khu 11 Phú Thọ Hòa, có rào, điện, nước giếng. Hỏi 8/18 Đinh Tiên Hoàng, Saigon.

Nhà bán đúc suốt 3 từng khu buôn bán 3,50x15m. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Villa lầu 200m2, đất có bằng khoán, 7 phòng, 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi, Bán gấp, giá rẻ. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (Cạnh Đệ nhất Hồ Tâm).

Villa Cách Mạng bán luôn 165m2 đất, Số 36/12 Hẻm rộng 6m cạnh HotelCattonCách mạng đi vào 70m nhà 2 mặt đường 5 Phòng ngủ Phòng ăn Phòng khách 2 WC, tiện cho gia đình đông con, bán 1 máy đan len hiệu Singer 888 còn mới.

Bán nhà 3mx12m gác suốt, compteur điện nước, gần trường và chợ. Hỏi 416/570B Phan đình Phùng Saigon.

3tr500 nhà mặt đường có sân để xe, điện nước riêng, rộng 4m dài 43m. Có cổng sau. Hỏi 8P Cư xá Hòa hợp. đường Tô Hiến Thành Saigon

Chỉ bán 1T2 một căn nhà ở trong hẻm có lầu (3,5x10th) phần sau (1,5x16th) đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, mát mẻ, gần chợ Tân Định, giao nhà ngay, 42 lối đi cách lộ 10th, 70th. Hỏi 42 Trần qui Khoách Tân Định, Xem nhà 71/23 Trần khắc Chân Tân định.

Bán nhà một căn nhà (loại biệt thự lẻ) đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học, thuộc Trung tâm Thành phố, giá đặc biệt. Hỏi số 54/5 đường Phạm ngũ Lão (Bình Dương).

3 triệu 2 nhà hướng Nam, trong khu giàu có lịch sự, hệ thống nước nóng và sân để xe, với 105m2 đất có bằng khoán riêng, có thể nhường luôn đồ đạc. Hỏi 84/3 Hoàng Hoa Thám Gia Định và 750 ngàn, nhà mới cất gần chợ Trần Quốc Toản và trường học Đông Tiến, Hỏi 449 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Bán Villa trệt cả 220thv đất có garage. 5T — Villa 3 tầng 9 phòng cả đất 200thv có garage 7T1/2 — Villa 4 tầng 4 apt cả đất 200thv, bán 10T — Cả 3 Villa có đầy đủ tiện nghi máy nước nóng Compteur điện, nước Đồng Nai riêng, vì cần tiền bán rẻ. Tọa lạc tại 139/3 Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất, Hỏi 290/2 Công Lý Saigon. Đ.T. 41.087.

Bán gấp giá rẻ 900.000đ

Một căn nhà gạch vách tường 4mx20m có plafond có gác, gần trường học Nguyễn Duy Khang Xa Lộ đi vô hẻm Garage Mạnh Hồ đi vô số nhà 114/8.

TV-RADIO

T.V. Denon 19 rất tốt bán gấp giá rẻ. Hỏi 172 đường nhà thờ Xóm Chiếu (hẻm kho 4 cũ).

Automatic Survolteur, 5 và 10 Amp, của Ý và Nhật (tất cả còn mới nguyên) dư dùng bán rẻ. Hỏi Nguyễn tiểu La hẻm 315 nhà số 79P (sau 1/g).

Bán gấp TV. Sanyo 16". 2 loa meuble 4 chân (47) 12" xách tay (33) Kenwood KR44 (34) AR4X mới 100% (38) Cassette Deck stereo (18) và Vespa EC mới ít đi (230). Hỏi 98 Bắc Hải (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Ampex Rừng nhạc đủ loại chuyên thực hiện bằng máy Ampex, âm thanh tuyệt đỉnh. Hoàn 95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Thâu Băng Nhạc

vùng Phú Thọ Chợ Lớn, xin đến ngay Thùy Linh 177 Trần quốc Toản có đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cart-Stéréo v.v). quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

BĂNG HỌC bán tại Phòng Thông Dịch Anh.Pháp.Việt 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon. Gần Bót Quận Nhì. Tiến Sĩ William. Tốt nghiệp Đại Học Hoakỳ đã thực hiện xong English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điêu luyện, hoàn toàn khác hẳn với các băng đang lưu hành. Mời quí vị đến nghe thử băng học cho mọi loại máy ghi âm (cassette, tape recorder).

Loa Mỹ AR4X

(nhỏ mà hay đáo để) Sonic 330 (giống SP200) CS99, 88A, 77A. SP2000, SX1500, BX1200 5000-AW, 5150, SP9000, SX2500, 1600 TW Akai GX 365D, M10, 1800-SD, 200D, Sony 630, 330, 366. Teac 4010, 6010, Nivico (AM/FM quay dĩa và 2 loa rời) quay dĩa PL 50 Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Cần tiền bán gấp

Sansui 5000XW, Pioneer 1000TW, Akai X2000 (100) toàn hảo, Sony TC630 (70) GX365 (130) Loa SP1500, CS99, Akai SW170 (tối tân nhứt). Hỏi Ông Long 294/920 Lê Quang Định Gia Định (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Sony 958 D

Tape deck thượng hạng của Sony, chưa có ở VN. loa Leak của Anh, CS99, CS88A, CS77A SP2000, Kenwood 5150, Pioneer SX9000, 2500, quay đĩa LP50 loa 4110S, 6010, Akai 365D. Hỏi 20 Bis Võ Tánh Sg

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sửa máy lấy ngay

Ampli: Pioneer, Sansui, Kenwood TAPE: Sony, Akai, Teac, T V: Sanyo Denon Sharp và các loại máy Mỹ. Xin đến ngay Radio Du 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Bán Sony 630. Loa SP-2.000. Ampli Kenwood T.V Amiral Super 18, Panasonic, Loa Coral. Hỏi phòng C, lầu 1 số 14 Phan văn Hùm (ngã 6 Sg).

Bán gấp Akai X-360D Ampli Sansui 5000A vỏ cây quay dĩa Garrard 95 có nắp Loa-Leak. hỏi 286 đường Trần quý Cáp Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí bộ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO /TV Minh Đại 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT. 25910.

Radio không hao pin, nếu quý vị vùng ngay bộp điện, DC-Adaptor, «Durfil» loại 110V-220V ra 6V-9V-12V, tiện dụng cho đủ loại Radio-Cassette, Radio Phono và tất cả dụng cụ dùng pin. có bán khắp các tiệm Radio và tại Trương Thành Radio, số 630 Phan thanh Giản Saigon.

Transistor Sách đặc tính kỹ thuật transistors và diodes toàn thế giới : Mỹ, Nhật, Anh, Pháp, Đức, Ý, Hòa Lan, Do Thái, Thụy Sĩ v.v... Rất quý cho những ai cần phải sưu tầm về transistors. Đầy đủ và hiếm có, một cuốn US 49đ. 82 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T 25 .466.

TV Sanyo 20' cửa lùa. Denon 20' loại mới 4 loa. Sanyo 17 mới có. General, Admiral, motorola Zénith 20' 18' 16'. Shap 12, model 66A. Sài bình được. Sony 9', có bình Panasonic 9', có AM-FM Sài bình được. Cassette Aiwa. Nivich Crown. Ross. Panasonic. Nivico Cartridge loa rời Sanyo quay dĩa loa rời, Băng C.60. Cần bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Akai M10 Loa AR.3

Vỏ gỗ Ampli Pioneer SX2500 Loại mới nhất. Scott 382C. 1000TW. 1500TD. 990. Kenwood 5150, Sansui 5000XW. 5000AW. (72.000). 2000AW. Akai 365D. X200D. 4000D.1800SD. Sony 630.366, 355. Teac 4010S Loa CS97. 88A. CS77. CS33A. SP3000. SP2000. SP1500. Sonics 330 AR4X, Tivi Sony 9inches có Radio, Cassette. Panasonic. Tất cả chưa khui. Bán giá hạ nhất 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) SG.

AKAI 200D. 1800SD. [illegible] Định (Cạnh phòng mạch BS Đặng từ Khiêm).

AKAI 18000 SD

Nguyên thùng (kiểu mới), Cassette Sony TC 100, máy xóa băng hiệu Akai, Loa CS-24, máy hát dĩa của Pháp. Hỏi 170, Công Lý Sg.

MARANTZ 22

Ampli Fisher 800T Scott 382C. Sony 6050, loa Wharfedale W60D (chưa khui) Ampex 800 (40) Sony 250 (23) Echo-101 (18) Akai 200D Nivico 5003-W, loa EMI 92, KL, 660, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu (PN).

Nhường lại Teac 4010S Loa SP2000, mới nguyên, máy làm kem Yamakin 6kg/12 phút (250ng) Tủ lạnh Hotpoint 400l (65ng). 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

TV NEC19 meuble (60) Cassette có radio (15) cả hai toàn hảo. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Thật rẻ TC 560 DA (56), TC 127 (37), TC 366 (48). Tất cả nguyên thùng. 220/198 Trương-M-Giảng Sg.

Tivi Thăng Long

Bán đủ loại Tivi — Giá đặc biệt bảo đảm kỹ thuật 1 năm, số 2 Trần Quốc Toản (ngay công trường Dân Chủ Saigon).

Máy thu băng Akai 1710W còn tốt. Hỏi 595/12 Phan đ. Phùng Saigon.

Ampli Pioneer SX2500 5000 X, 5000A, 1000TW KR 5150, Akai GX365D, 330D Teac 4010S, A20. Loa CS99, CS 88A, 77A, SP2000, 1500 BX1200 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

Hoa Sim thâu băng

25? Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tô Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài, Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Sửa TV Giảm 1/3 giá thị trường bảo đảm kỹ thuật Chủ nhân lão luyện trong nghề dịch thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ đối diện chợ cá Trần quốc Toản SG có nhiều phụ tùng cho TV Mỹ.

TRUNG TÂM ĐỒI BÙ

Độc đáo vô nhị ! Akai Video Tape (Portable) Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera + 1 Video tape Recorder + TV Monitor 12in) Sansui 4000 3000A 2000 1000A Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood TK 88 Akai 1800SD M9 Teac A20 Aiwa deck Loa CS88A 31 SP2000 Sonic 303 TV National 25-23-20-16-12 Sanyo 20 - 16 - 12 RCA 23.20. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

35.000đ Ampli Denon Stéréo AM/FM [illegible] tháng, 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde. Ampli, Radi, Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng, TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

Fisher 800-T

S-X 000, 2500, 1500-TD, 1000 TW, 5000-AW, 5150 I. ha 101 tuner 8070A, 365-D, 360D, 330D, 200-D, 1800SD, 150-D, 336, 630, 330, 651, Cass deck Stéreo Sansui 605, loa BX-1001, 1200, AS-330, SP-2000, 1500, CS-99 88-A, 77 A, AR 2-AX, 33-A, lab-95, 40-B, Teac 4010, 6010 7010, 2050, R-505 Bán rẻ, Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt và).

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Télévision Radio F M, Tape Recorder, Amplifier, Cassette, Phono Graph của Nhựt, Mỹ, Hòa Lan, Do thợ ranh nghề sửa kỹ, mau lẹ giao hàng đúng hẹn, bảo đảm 6 tháng.

Sony Car Cassette Sterro TC-20 chưa khui thùng — mới nguyên 2/8 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Sony TC 366 nguyên thùng (49) SX1500 TD (58) Số 2 Hồng thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Dư dùng Akai 360D — Sansui 5000 AU, CS 97 đều toàn hảo. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P N.

Sansui 5000A/W 2000A/W KR5150, Loa CS77A 80A, 99. TV Sony 20' cửa lùa. Ampli 1000TW nguyên thùng bán thật rẻ. Hỏi Cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy thâu băng M8 còn tốt nguyên. Hỏi 15 Phạm Hồng Thái Saigon Từ 3g chiều đến 7g tối.

Pioneer 1500TD (51) Teac 4010S (kiểu mới nhất) (65) loa CS A50 120W (48) Akai 150D (kiểu mới) (38) cassette Radio AM/FM (pile-+-điện) (14) quạt Sanyo (15) TV Nhật 19» meuble (98) Tất cả hoàn hảo. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.B. Bửu) Sg.

Magné Deck Ampli Loa

Akai M10 vỏ cây, Akai GX365D, X330 (có loa), X200D, 1800SD. Teac 6010U, 4010S, 1500w, A20. Sony 630 651, 330 366, Ampli Sansui 5000X, 5000Aw, 2000X 2000AW, 1000X, Ampli Pioneer 1500TD, 990, 1000TW, SX2500, SX9000, Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 66E, 33A, Loa Sansui SP-3000, SP2000, SP1500, Loa AR4X, Loa Coral BX12000 quay dĩa PL50, PL25, P52040, Garrad 95BIC. Tất nguyên thùng, giao tận nhà, kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông).

Cần tiền bán rẻ 1 TV Sanyo 23 thật tốt Hỏi 83/3 Dương công Trừng Phú Thọ góc trường đua.

Lính đổi đi xa bán rẻ 1 Chaine Stéréo gồm S.1000A + X150D + loa SP200. Hỏi 451 Lê văn Duyệt Saigon.

SONY T.C 366 AKai GX365D Teac A-6010 — Ampli 5000XW, KR - 5150-Reverberation (Echo) SR-202W — Loa CS88A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/50 (gần Quán 8 Lo).

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Băng nhạc tuyển

Băng lớn 1.800 Feet 950đ Cassette C-60 650đ 299 Hai Bà Trưng (Cạnh nhà thờ Tân Định)

Sansui 5000AW

Pioneer SX2500 (kiểu mới bắt đài tự động) SX9000 (có écho) 1500TD (có micro) 1000TW. Kenwood 5150 Loa CS99, 88A, 77A. AR4X, SP2000, SP1500, BX1200. Sonic 330. Akai GX 365D, 360, M10, 1800SD, 200D, Sony 630,330 (dung 2 loại băng) quay dĩa PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Nhạc mới

Đủ các loại nhạc mới về trong tuần để lựa chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g
- POP 71 với TOM JONE.
- DIONNE IN PARIS 1971.
- HITCH RYDER HITS 71.
- GOLD MEDAL RECORDING
- DANCE PARTY — TANGO
- CHA CHA..v.v... và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX xứng đáng để lưu giữ trong tủ nhạc gia đình mời lại HOAN'S R/C 95 Hai bà Trưng Saigon sau Hạ-Viện.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- — ăn ngon, mau đói
- — lên cân nhanh chóng
- — dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- — trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiện Hạ Đệ Nhứt dùm cho Nam nữ đều dùng được. Danh bất hư truyền.

Thuốc ghẻ Gala

- —Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- — Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- — Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- — Không nhờn Không bẩn quần áo
- — Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt máy sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm, tân tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Phẩm mới

- — **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- — **DELKO** Thuốc làm trắng da
- — **ANITA** Sữa nuôi da
- — **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- — **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
- — **BELLI NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn trong khi chữa, đi lại làm như thường.
K.N BYT số 1220 - 5/8/65.

ĐI THÁI-LAN

Du khách tới Thái Lan muốn được :

- — Dùng cơm hoàn toàn VN và ngụ tại Hotel được trừ 30%.
- — Hướng dẫn thăm viếng chùa chiền thắng cảnh
- — Mua Giò lụa tặng bà con tại Âu Châu.

XIN MỜI TỚI

Chả Giò V.N. Restaurant

394/14 Wat Tree, Banglampoo, Bangkok

(Taxi limousine tại phi trường sẽ đưa quý khách tới hoặc gọi điện thoại số 825.735 chủ nhân sẽ ra tận phi trường đón)

WANTED

FOR OUR FACTORY, SITUATED IN THU DUC

A	ENGINEER	— qualified for diesel engine maintenance and general maintenance/overhaul.
B	ELECTRICIANS	— qualified for high and medium voltage installations.
C	MECHANICS	— experience in mechanical workshop, welding, lathe work and overhaul.
D	BOILERMEN	— qualified for automatic and hand operated boilers of medium pressure, preferably with knowlege of operating compressors and diesel engines.

Interested candidates are requested to mail their applications with all information and reference concerning their experience and background to P.O. Box No. 2345 Saigon.

Cần người

Nhà Thầu Mỹ cần tuyển dụng :
Chuyên viên người Việt và Đệ Tam Quốc Tịch :
- — Thợ sửa máy chữ :
- — Thợ sửa các máy tính :
- — Thợ máy OZALID.
- — Người Việt phải có điều tra An Ninh và hợp lệ quân dịch.
- — Đệ tam Quốc tịch phải có giấy thôi việc của chủ trước.

Xin hỏi tại 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488
Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- ■ LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- ■ LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bự nước trái lại mạnh khỏe, bền chắc.
- ■ LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nét nhăn, vẻ tiều tụy, bì sì cau có, vẻ già trước tuổi, tối sầm.
- ■ Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- ■ Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- ■ **Không kết quả xin hoàn tiền đủ**

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

OCT 13 1971

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Bóng mát tuổi thơ

L. T. HUỲNH NHUNG

THÀNH phố Mỹ Tho vào chiều thứ bảy thật buồn tẻ Đại lộ Lê Lợi với 2 hàng me ủ rũ bên lề đường, không 1 bóng người, Nhung lầm lũi bước trên vỉa hè đếm từng chiếc lá vàng rơi từng chiếc.. từng chiếc. Nhung thấy lòng trống trải và cô đơn lắm sao tự dưng nước mắt bỗng trào ra ra «Eo ơi ! tôi lại yếu lòng thế này phải vững mạnh và cứng cỏi lên mới được.

Mẹ Nhung chẳng khuyên bảo hoài như vậy sao ? Nhưng khi bắt đầu làm quen với bầu không khí học đường là lúc Nhung mất đi 1 tình thương cao quí nhất, 1 hơi thở ấm áp của người cha. Bóng râm trong cuộc đời tuổi thơ thật bao la và huyền dịu mà Nhung đã mất từ thuở lên mười.

Vào lớp nhìn những đứa bạn có đầy đủ mẹ cha, khi tan học có cha đưa về... còn Nhung vẫn lẻ loi độc hành đếm bước mắt theo hướng trời xa, mà buồn cho thân phận mình. Thiếu bóng cây che chở của người cha khả kính, Nhung buồn tủi vô ngần, nhiều lần hỏi mẹ rằng :

— Mẹ ơi ! Ba con đi đâu mà lâu về quá hở mẹ ? Mẹ Nhung buồn buồn đáp lời ?

— Ba bận đi buôn bán ở bên Lào con ạ !

— Chừng nào ba mới về ?

Khoảng năm năm nữa ba về

Nhung vẫn còn thắc mắc, những câu trả lời của mẹ Nhung không tin hẳn là đúng, sao kỳ cục ghê nhỉ ! Đi buôn bán gì mà lâu thế mấy năm rồi chả thấy ba về lần nào cả Chắc có lẽ ba quên hai mẹ con rồi thì phải. Nhung vội hỏi mẹ :

— Ba hết thương con rồi mẹ nhỉ

Mẹ Nhung liền mắng :

— Con đừng hiểu lầm ba vậy Ba mà nghe được buồn ghê lắm đó.

— Con chả biết con yêu mẹ thôi con ghét ba hà !

Mẹ nhanh tay «Kí» lên đầu Nhung thật đau :

— Chừa nhé ! Nói tầm phào mẹ đánh đòn đấy ! Nhung nhăn mặt hờn dỗi :

— Giời ơi ! sao mẹ bênh vực ba hoài... Con chẳng thèm chơi với mẹ đâu.

Hoảng hốt mẹ tìm cách vỗ về âu yếm Nhung bé không muốn đầu óc thơ ngây bé bỏng của Nhung chứa toàn những ý nghĩ không hay về cha nó bé mất mong rằng tâm hồn đứa trẻ mười sáu tuổi như Nhung là 1 khu vườn tràn đầy những niềm tin thân ái, là 1 mảnh đất trồng những cây tình thương.

Nhung nhìn đăm đăm mẹ nét mặt bà giờ chẳng tươi tắn như thuở nào, da nhăn nheo nhiều theo thời gian mắt mỏi mòn kém tin anh ôi tất cả đã phai dần hình ảnh thật đẹp ở mẹ hiền của những ngày ấu thơ, thời hát u... ơ nhẹ nhàng đưa giấc ngủ trong lành của Nhung vào mộng đẹp. Mẹ ơi ! Dầu ba không thương con nhưng với tình thương cao cả mẹ hiền con thấy thật đầy đủ lắm rồi.

Nỗi nhớ nhung trong lòng càng ngày càng mờ nhạt, Nhung vẫn đi học đều đều quanh bạn bè thân thiết, màu áo dài trắng thơ ngây đã ấp ủ tâm hồn Nhung thêm trong sáng hơn Nhung chăm chú vào sách vở một cách say mê vì nghĩ rằng : «HÃY CHĂM CHÚ VÀO HÔM NAY, ĐÓ LÀ TƯƠNG LAI Ở NGÀY MAI», Thương mẹ yêu mẹ gắng làm tròn bổn phận 1 đứa con ngoan, là Nhung cảm thấy vui vẻ và sung sướng ghê cơ !

Cho đến 1 hôm Nhung đi học về tới nhà bỗng nghe tiếng của người đàn ông nói chuyện với mẹ, Nhung ngạc nhiên chạy nhanh vào phòng chợt Nhung sửng sốt đứng ngay lại Trời ơi ! Có thể ba về đây thật sao Nhung òa khóc nức nở, ôm chầm lấy ba :

— Ba ơi,.. Ba...

Ba Nhung cảm động, xiết chặt con vào lòng... Nhung hỏi trong nước mắt :

— Ba ơi ! Ba ơi ba đừng đi đâu nữa ba nha !

Ba mỉm cười gật đầu :

— Con «mèo mướp» của ba sao nhõng nhẽo chiều ghê nhỉ ! Ừ ! thì ba ở lại với mẹ con chứ sao !

Rồi quay sang mẹ ba bảo :

— Em này anh có mua năm xấp vải may áo cho em và con đây !

Mẹ không nói gì chỉ nhìn Nhung mỉm cười, ánh mắt trong sáng lạ thường.

Bóng râm che mát đã hiện đến với Nhung tay che chở của một người cha thứ nay thôi xa cánh tình yêu lần bao la huyền diệu phủ kín cả hồn Nhung. Lòng Ba huyền hoặc và mênh mông quá xin người cha thứ đứa con đã có những ý xấu về cha nó trước kia Ba ơi con thương ba !Ba đừng giận con ba nhé

⁂

Cười cượi cượi

oOo

Tám tháng tù

Trong giờ văn phạm, cô đang giảng về bài tán thán từ, chợt thấy trò Tèo đang ngồi xem truyện, cô giáo gọi :

— Tèo ! Trò hãy giải nghĩa cho cô tán thán từ là gì ?

... đứng lên, ấp úng :

— Thưa cô, tán thán từ là... là.

Cô giáo gắt :

— Là gì ?

Tèo cuống quít :

Thưa cô, tán thán từ là... là... là tám tháng tù ạ.

Cô giáo : ???

DUYÊN HẰNG

Thơ trẻ

Sinh nhật Bé

Hôm ni Bình nhật bé
Cả nhà rộn rịp mừng
Khung cảnh thật tưng bọng
Bé mặt áo đầm hồng
Thắp mười hai ngọn nến
Chung quanh ổ bánh tao
Rồi chụm môi thổi nhẹ
Mười hay ngọn nến hồng
Tuổi mười hai ngọc ngà
Vừa hiện điện đầy đầy
Ba Mẹ chúc Bé vui
Ăn nhiều và học giỏi
Những gói quà nho nhỏ
Của bạn bè thân tặng
Ôi sao mà xinh rứa
Khiến bé cảm động ghê
Và những giọt thủy tinh
Từ từ lăn xuống má
Mẹ cười chế nhạo bé
Cô bé lớn còn hư

NGUYỄN TRẦN MIÊN
(LVD)

...Về quê nội

Mãi lần nghỉ về bắc
Lại nhớ đến quê nội
Lòng mình luôn thắc mắc
Tưởng tượng chốn xa xôi

oOo

Hình dung lại chốn cũ
Có lũy tre bao phủ.
Đồng ruộng xanh bao la
Những trưa hè say ngủ

oOo

Ôi quê hương thật đẹp
Vài vần thơ ghi chép
Gởi về chốn thân yêu
Tâm tình như thơ hẹp

oOo

Em chỉ ước mong sao
Quê hương bớt tiêu điều
Thanh bình mau chóng đến
Ước nguyện sẽ gặp...nhau.../.

Vũ-Văn-Chương
(T.H , Vũng Tàu)

HOA HỒNG TRẮNG

TƠ VƯƠNG

CON cúi đầu lặng lẽ đếm bước trên con đường vàng dài hun hút dẫn đến nghĩa trang. ngày Nhã mất chiều nào khi bọc em cũng ra thăm Nhã với cành hoa hồng trắng. Ngày Nhã vẫn yêu loại hoa hồng y. Em còn nhớ có một lần cho hoa, hồng mà con và Nhã giận ...

ôm ấy ngày tất niên em vài lành phần đi mua hoa. Trên g đi Nhã bảo :

Mình mua hồng trắng nha Thy

gạt phắt :

Ai lại cầm hồng trắng vào tất niên. Mua hồng đỏ đi.

á lườm em, một cái dài sõi bảo

Tưởng gì ? Đem mua màu

.. Nhã chưa ghét màu hồ vì nó là màu máu họ...

Nhã chưa dứt lời em đã sừng sộ

— Nhã ghét mà Thy thích thì làm sao.

Nhã không kém :

— Thì Thy mua hồng đỏ đi

Nhã kéo dài chữ «đỏ» làm em tức tối :

— Thì Nhã cũng hồng «trắng» đi...

Chỉ có thế mà em và Nhã giận nhau, Và ngày tất niên hôm đó không có hoa cắm, Làm cho Mỹ Lệ (trưởng ban tổ chức) cằn nhằn quá trời.

Hôm nghỉ tết vào, em đang ngồi ở băng đá nói chuyện với Du. Bóng «luôn nhắn tuyến» của em chạm phải cây mít đầy trái. Em đập Vai Du :

— Ồ ! Cây mít trường mình năm nay nhiều trái quá nhỉ.

— Năm nào mà chả nhiều

Em giựt quay lại (vì giọng nói của Nhã) thì trời ơi Nhã đang đứng trước mặt em tươi cười còn Du thì đi đâu mất.

Em ngẩn người nhìn Nhã bật cười vang em cũng cười và hai đứa lại nắm tay nhau tung tăng giữa hàng ngàn tà áo trắng sau ngày nghỉ tết bị chữ mơi gặp lại...

Nhưng hiện tại bây giờ Nhã nằm xuống Và những ngày* xa xưa ấy chỉ còn xót lại chút đỉnh trong tiềm thức của em thôi.

Nhã ơi ! tuổi ngọc ngà của Nhã lẽ ra Nhã phải được hưởng trọn vẹn chứ. Thế mà chỉ vì một tài xế bất cẩn mà Nhã lại ra đi không có một lời từ giã bạn bè, người thân và Thy.

Thôi nhé Nhã ! Nhã hãy ngủ yên đi, Bên cạnh Nhã đã có cành hoa hồng trắng, có Thy đã khóc cho Nhã, và có bạn bè thương tiếc Nhã. Hãy ngủ cho toàn giấc đi nhé Nhã.

⁂

thủ thỉ mã nghe

DIỆU TRINH phụ trách

EM ĐỖ THANH TRUYỀN (Saigon).— Nhớ chứ, vì chị có sổ sách đàng hoàng, quên dò sổ ra là nhớ ngay.. Mong nhận được truyện cổ tích như em đã hứa. Mến nhiều.

EM SƯƠNG MÙ (Saigon).— Đã nhận được đủ cả. Viết truyện cổ tích thì ưu tiên 1 rồi đó. Anh T.N. chú ý tới truyện cổ tích lắm, vì là phần dành cho các em nhỏ giải trí. Các bài văn xuôi, thơ phú thì giành cho lớp hơn... Thư cứ gửi về tòa báo lẹ tới tay chị. Còn gửi về nhà riêng thì khó nhận lắm vì nhà chị ở miền Gia định số, số nhà hàng chục cái sỵ ệc, bưu tín viên ngại đưa lắm... Thân ái.

EM LIỄU TẤN HỒNG (SAIGON).— Cánh cửa lúc nào cũng mở rộng đón em Chị sẽ tìm giùm em một người bạn, nhưng em phải cho chị biết rõ về em mới được... Các chi tiết cần thiết : tuổi tác, sức học, sở thích v.v... Mong thư em đó.

EM NAM (SAIGON) — Chị không biết địa chỉ của TTMQ và LĐMQ, b/ Anh TN chưa định in cuốn truyện đó. Nhưng trong tương lai khi gặp dịp thuận tiện sẽ in.., Anh N. nổi tiếng về truyện quái dản, hơn là truyện con nít.

EM TRẦN THỊ NHI (SAIGON).— Truyện đó được lắm đấy chứ, Em có thể tiếp tục viết cổ tích cho MBB. Chúc em vui mạnh và sáng tác nhiều, Mến.

Em XUÂN (Saigon) — Chị trả lời theo thứ tự em hỏi : a) Viết trên giấy nào cũng được, miễn là viết một mặt giấy mà thôi. b) Bài viết cho người khác đọc trước, có ý kiến gì thêm vào thì càng hay chứ sao. Thân ái.

Em NGUYỄN THỊ MỘNG ĐÀO (Châu Đốc).— Chị không đẹp như em nghĩ đâu. Trước đây chị có quen một chị bạn dạy học ở trường em, nhưng chắc này đã dời đi rồi. Mong em gửi bài như đã hứa và chị thì... Ừ một tiếng thiệt to cho em rồi đó, Mến nhiều.

Em ANH TIÊN (Phú nhuận)— Em viết theo lối chữ in hoa khó xếp chữ không phải là những nhà văn nhà báo để có thể sửa lại cho em được Vậy tốt hơn hết em cứ viết như thường

Em PHONG DUNG (Phú nhuận)- Không trùng với ai cả MBB đón nhận truyện của em với tất cả sự thích thú Em nên gửi thêm truyện cổ tích và cần lưu ý là càng ly kỳ bao nhiêu càng hay bấy nhiêu. Mến

Em VĂN QUÂN (Saigon).— Bút hiệu VQ đẹp mà lại không trùng Nếu ai cũng kiên trì như em thì tốt lắm Chị tin tưởng sau này em sẽ trở nên một cây bút chủ lực của những tờ báo đứng đắn Chúc em thành công

EM NGUYỄN QUỐC DŨNG (Saigon) — Đúng thế, viết truyện ngắn cho quen đi đã, rồi sau này mới viết đến truyện dài. Thực ra thì truyện ngắn viết khó hơn, vì cần phải cô đọng, nhưng truyện dài khó ở chỗ là tìm chi tiết dài mà người đọc không ngán...

EM TÔN NỮ HƯƠNG GIANG (Saigon) — Hồi mới ở ngoài đó vô đây, chị nói hơi khó nghe một chút, các cô bạn nhất là mấy cô bạn người Bắc cứ hà hả hoài... Bây giờ giọng chị đã pha đi nhiều, tuy nhiên khi nói với người đồng quê hương thì lại khác. Truyện cổ tích, em lưu ý viết dài dài một tý. Có như vậy mới có chi tiết ly kỳ khiến độc giả theo dõi.- Nhớ nhá !

Em PHẠM THỊ TỐ ANH (Saigon).— Trả lời theo thứ tự em hỏi : a/ Bút hiệu đó được, không trùng với ai, nhưng lại trùng với một thi văn đàn (BLT) vậy thì chị em mình là người cùng xứ rồi, . b/ nhận được, Nếu có người bạn thích hợp, chị sẽ giới thiệu cho em.

Em THU HÀ (Saigon). — Ráo lo học đi là phải... Văn nghệ chỉ là phụ mà thôi. Sau «Mong ước», el định gửi gì cho MBB ?

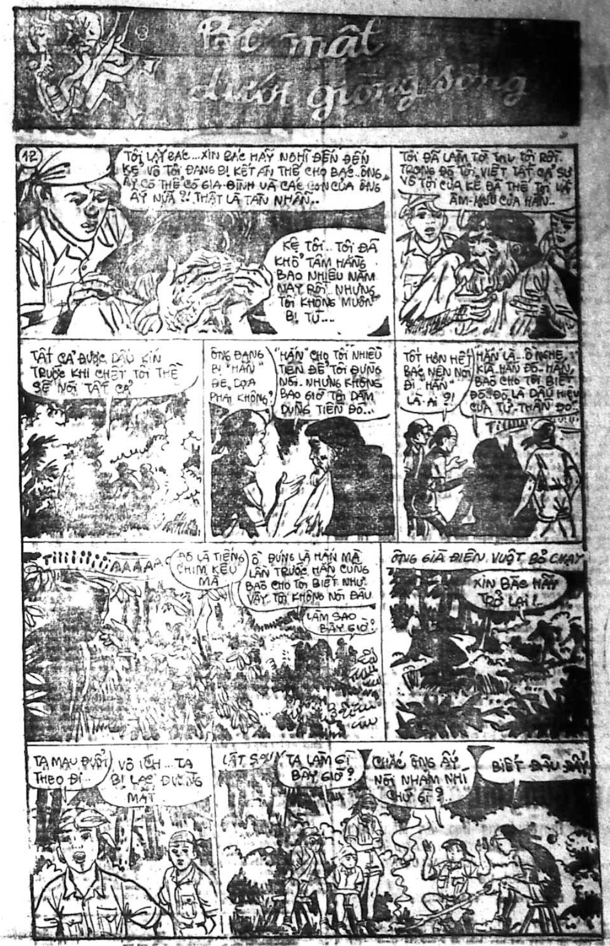
Em NGÔ THỊ ANH THƯ (Saigon).— Theo chị, em không nên phăng te đi một cách quá đáng như vậy. Em nên lấy bút hiệu là NGUYÊN ANH, chứ đừng NGUỒN, khó đọc và khó nhớ lắm

EM TRẦN KIM LOAN (PHÚ NHUẬN).— Bút hiệu đó cũng được, và cũng không trùng. nhưng nghe hơi yếu một tý, Cách tốt nhất là bỏ cả vào một phong bì, đem đến bỏ vô thùng thư toà báo là đó,.. tỷ. Em chịu không ?

EM B. NGÀ (SAIGON) — Chị ít đi Sở Thú, vì chẳng có gì để xem thêm nữa. Hồi mới ở ngoài vô Saigon, chị khoái đi Sở Thú lắm, nhưng xem mãi cũng hóa nhàm. Chị đã chuyển giùm thơ của em cho ông nhà báo đó rồi... Chắc là sẽ nhận ra người quen ! mà... Mến.

EM TRẦN THỊ THỦY NGA (Lái Thiêu) — Gửi cho chị cũng tới ban biên tập, vì đã được phân công rõ ràng... Phần người nào việc nấy, Mến.

EM NGUYỄN THỊ THÊM (Saigon).— « Nhà vua là thi sĩ » khá hay, nhưng rất tiếc không đăng vì... bài viết hai mặt giấy Mong em gửi cho bài khác, đúng thể lệ hơn... Mến.



Bí mật dưới giòng sông
12
TÔI LẠY BÁC... XIN BÁC HÃY NGHĨ ĐẾN ĐẾN KẺ VÔ TỘI ĐANG BỊ KẾT ÁN THẾ CHO BÁC.. ÔNG ẤY CÓ THỂ CÓ GIA ĐÌNH VÀ CÁC CON CỦA ÔNG ẤY NỮA ?! THẬT LÀ TÀN NHẪN..
KỆ TÔI.. TÔI ĐÃ KHỔ TÂM HẰNG BAO NHIÊU NĂM NAY RỒI.. NHƯNG TÔI KHÔNG MUỐN BỊ TÙ...
TÔI ĐÃ LÀM TỜ THÚ TỘI RỒI. TRONG ĐÓ TÔI VIẾT TẤT CẢ SỰ VÔ TỘI CỦA KẺ ĐÃ THẾ TỘI VÀ ÂM-MƯU CỦA HẮN..
TẤT CẢ ĐƯỢC DẤU KÍN TRƯỚC KHI CHẾT TÔI THẾ SẼ NÓI TẤT CẢ
ÔNG ĐANG BỊ "HẮN" ĐE DỌA PHẢI KHÔNG?
"HẮN" CHO TÔI NHIỀU TIỀN ĐỂ TÔI ĐỪNG NÓI.. NHƯNG KHÔNG BAO GIỜ TÔI DÁM DÙNG TIỀN ĐÓ..
TỐT HƠN HẾT BÁC NÊN NÓI ĐI.. "HẮN" LÀ AI ?!
HẮN LÀ.. Ồ NGHE, KIA HẮN ĐÓ.. HẮN BÁO CHO TÔI BIẾT ĐÓ.. ĐÓ LÀ DẤU HIỆU CỦA TỬ-THẦN ĐÓ..
TIIIIII...
TIIIIIIIIIAAAAAC
ĐÓ LÀ TIẾNG CHIM KÊU MÀ
Ồ ĐÚNG LÀ HẮN MÀ LẦN TRƯỚC HẮN CŨNG BÁO CHO TÔI BIẾT NHƯ VẬY. TÔI KHÔNG NÓI ĐÂU
LÀM SAO BÂY GIỜ?
ÔNG GIÀ ĐIÊN VỤT BỎ CHẠY
XIN BÁC HÃY TRỞ LẠI !..
TA MAU ĐUỔI THEO ĐI..
VÔ ÍCH... TA BỊ LẠC ĐƯỜNG MẤT
LẬT SAU
TA LÀM GÌ BÂY GIỜ?
CHẮC ÔNG ẤY NÓI NHẢM NHÍ CHỨ GÌ ?..
BIẾT ĐÂU ĐẤY

Con rùa vàng

Con rùa vàng

(số 46) của Tô - Ngọc

Một lần nữa Y Kreng lại ngẩn người ra, khiến cho các bạn đều buồn cười, nhưng không thể cười to vì bụng quá đói. Thế mới biết cái bụng bao giờ cũng là vấn đề đáng chú ý..

Tấn không muốn các bạn đi lang bang xa đề tài quá, nó nhắc các bạn nghĩ tới hiện tại, nghĩa là nghĩ tới cái bụng trước đã.

Tấn bảo :

— Bây giờ thì chúng ta tới chỗ đó chứ ?

Phong đáp :

— Theo tao thì không còn cách nào khác cả : Dù sao cũng phải đến, nếu không chắc khó sống quá..

Quý nói :

— Mới nhịn có tý tẹo thế mà đã rên lên rồi...

Phong nguýt bạn :

— Thôi, đừng có làm tài lanh nữa... Mày trông cũng run, cũng lử cò bợ như thế kia mà cũng bày đặt...

Kiến góp ý :

— Hay là ta chia nhau tìm đồ ăn, rồi đem về dùng chung ?

Tấn lắc đầu :

— Không được... đó Cách không ổn chút nào cả, Chúng ta yếu, chúng ta phải đi cùng với nhau, thằng nọ dựa vào thằng kia mới có hy vọng thoát...

Thấy bọn trẻ người miền suôi cứ nói chuyện đâu đâu, không chú ý tới thực tại, Y Kreng có vẻ bực lắm, nó liền bảo mọi người :

— Hiện chúng ta còn đang ở trên sông, phải vượt sang bờ đã rồi muốn nói gì hãy nói ...

Quả thật Y Kreng nói đúng. Bọn trẻ mải nói truyện loanh quanh đâu đâu, không chú ý tới việc trước mắt là chúng đang lênh đênh trên mặt nước. Phải ra khỏi con sông này đã, rồi thì có tính chuyện này chuyện nọ mới tính được. Chưa ra khỏi con thuyền thì còn mệt à ...

Bỗng nhiên Tấn bảo các bạn :

—Chúng mày nhìn cái gì kìa ...

Theo tay chỉ, bọn Phong, Quý Kiến lẫn Y Kreng đều thấy ngay ở phía cuối chiếc thuyền có một chiếc hộp nhỏ, và trong chiếc hộp đó có một gói giấy cột khá kỹ..

Phong nói :

— Không biết cái gì...

Quý bảo :

— Thì cứ mở ra xem...

Kiến nói thêm :

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

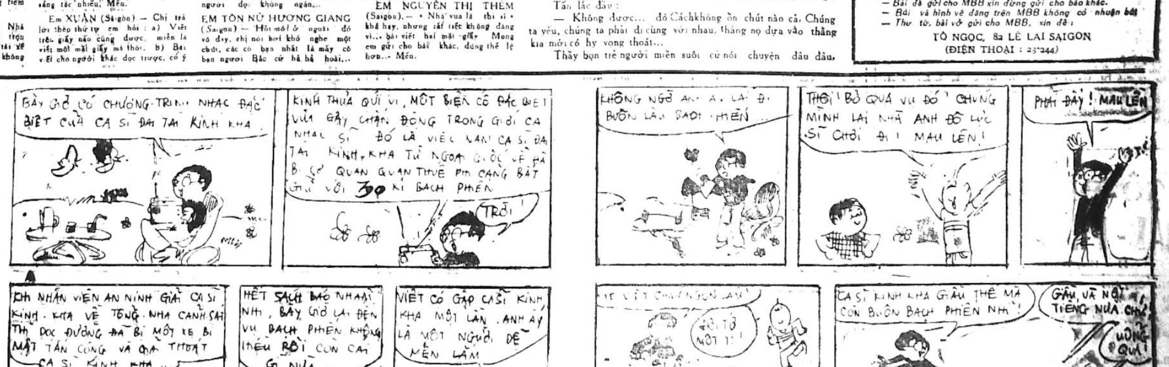
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONGI ÂN



BÂY GIỜ CÓ CHƯƠNG TRÌNH NHẠC ĐẶC BIỆT CỦA CA SĨ ĐẠI TÀI KINH KHA
KÍNH THƯA QUÍ VỊ, MỘT BIẾN CỐ ĐẶC BIỆT VỪA GÂY CHẤN ĐỘNG TRONG GIỚI CA NHẠC SĨ ĐÓ LÀ VIỆC NAM CA SĨ ĐẠI TÀI KINH KHA TỪ NGOẠI QUỐC VỀ ĐÃ BỊ SỞ QUAN QUAN THUẾ PHI CẢNG BẮT GIỮ VỚI 30 KÍ BẠCH PHIẾN
TRỜI !
KHÔNG NGỜ ANH ẤY LẠI ĐI BUÔN LẬU BẠCH PHIẾN ...
THÔI ! BỎ QUA VỤ ĐÓ ! CHÚNG MÌNH LẠI NHÀ ANH ĐÔ LỰC SĨ CHƠI ĐI ! MAU LÊN !
PHẢI ĐẤY ! MAU LÊN
KHI NHÂN VIÊN AN NINH GIẢI CA SĨ KINH KHA VỀ TỔNG NHA CẢNH SÁT THÌ DỌC ĐƯỜNG ĐÃ BỊ MỘT KẺ BÍ MẬT TẤN CÔNG VÀ GIẢI THOÁT CA SĨ KINH KHA ..
HẾT SẠCH BÁO NHẠC NHÉ, BÂY GIỜ LẠI ĐẾN VỤ BẠCH PHIẾN KHỘNG HIỂU RỒI CÒN CÁI GÌ NỮA ..
VIẾT CÓ GẶP CA SĨ KINH KHA MỘT LẦN. ANH ẤY LÀ MỘT NGƯỜI DỄ MẾN LẮM
3
ĐỢI TỚ MỘT TÍ !
CA SĨ KINH KHA GIÀU THẾ MÀ CÒN BUÔN BẠCH PHIẾN NHỈ !
GIÀU VÀ NỔI TIẾNG NỮA CHỨ !
UỔNG QUÁ !

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đề Sa Lý Cứu xuất mã

Mạc Nam lão ma nghe nói cũng phải cảm phục thầm, liền tiếp :

— Liễu tồn Trung, ngươi quả nhiên xứng đáng là một nhân vật, dù lão phu có thắng ngươi, cũng sẽ giơ ngón tay cái khen tặng !

Hà ngọc Trì cười khanh khách nói :

Đừng nói khoát loát, làm sao lão thắng nổi Liễu đại ca ?

Mạc Nam đang rất lấy làm thắc mắc nên cũng chẳng hơi đâu cãi cọ với Ngọc trì liền nói :

Thắng bại chẳng còn bao lâu nữa, ngươi cứ việc chờ xem đã sẽ biết ngay.

Lão hít một khẩu chân khí, định thần nghĩ bụng :

«Tiểu tử đã trúng phải thực cốt Hắt Khí Chỉ của ta, hiện tại công lực đã có hiện tượng phân tán, mình sẽ thừa cơ tấn công mạnh, bức hắn phải tiêu hao chân khí, bây giờ chỉ cần một chưởng cũng sẽ khiến hắn chết ngay tại chỗ cho hả cơn bực bội ».

Xong mười lăm chiêu không chịu ngừng tay

Chủ ý đã định, hai mắt tinh quang sáng rực, xương cánh tay kêu răng rắc, Mạc Nam lão ma hồng quát lớn một tiếng, tả hữu song chưởng cuồn cuộn như gió lốc, chụp đánh vào đầu Liễu tồn Trung.

Chàng vẫn đứng yên trên mặt đất : quát lớn một tiếng ; múa chưởng chống đỡ. Chỉ nghe thấy «bạch bạch» luôn mấy tiếng : Liễu tồn Trung lùi về phía sau ba bước, Mạc Nam lão ma lui về phía sau hai bước, hai cánh tay tiếp tục liên hoàn đánh ra ; một hơi tấn công sáu chiêu.

Liễu tồn Trung cố sức ráng đỡ sáu chiêu, không hề tranh né với một khí thế hùng mạnh, khiến các người điều kinh hãi vô cùng. Tề như Phong bụng bảo dạ rằng :

«Thằng nhỏ Liễu tồn Trung này kể cũng khá đấy, thật là danh bất hư truyền. »

Tuy vậy Liễu tồn Trung đỡ luôn sáu chiêu lùi về phía sau năm bước: còn Mạc Nam lão ma thì chỉ lui có ba bước, nhưng lùi rồi lại tiến luôn, không chút chần chờ tấn công mạnh như gió lốc Hà ngọc Trì kêu lên :

— Thế nào ? Đã bảo rằng chỉ còn có năm chiêu sau này đánh tới mười lăm chiêu mà vẫn chưa thôi ?

Tề như Phong thấy rõ sự tấn công của Mạc Nam lão ma dữ dội như vậy, Liễu tồn Trung tuy chịu đựng được nhưng đã thấy đuối dần.

như vậy, sự ưu thế của Mạc Nam lão ma đã rõ rệt, y liền cười sằng sặc ; nói,

— Về chuyện đấu võ đánh nhau không mấy chết thì tao sống, nay chưa có ai đã chịu ai, ngừng tay cái gì ?

Mạc Nam lão ma cười khẩy: nói :

— Đúng thế ngừng tay cái gì !

Rồi dồn hết mười thành công lực vào cánh tay phải, dùng một thế «Thái sơn áp đỉnh» đè thẳng xuống. Liễu tồn Trung vẫn cứ một cách chịu đòn, vung cánh tay trái đỡ lấy thế mạnh của đối phương. Cái đỡ này làm động đến chân khí nên chàng thấy quái khí ở nơi ngang lưng chạy đi chạy lại, vì vậy phía dưới chân thấy bấp bênh không vững.

Mạc Nam lão ma không bỏ lỡ dịp tốt, cánh tay mặt thu về, cánh tay trái vung ra, nhanh như chớp nhoáng, như gió cuốn liên tục đánh luôn mười mấy chiêu.

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo

Dịch giả : NGUYEN-LƯƠNG

Hồi 98

Kiến trúc vườn Viên Minh

Phía sau đình, tiếp ngay vào là 1 cái cầu, chân cầu gắn liền vào một tòa thạch động, trên cửa treo 1 tấm biển đề 4 chữ võ lâm xuân sắc. Mặt bắc của cái ao chạy dài 1 dãy nhà trên biển đề 5 chữ Hồ trung nhật nguyệt trường, mặt đông 1 dãy nhà khác trên biển đề 4 chữ Thiên nhiên giai diệu, mặt nam 1 căn phòng lưng tựa vào chân dãy núi bao vây ba mặt trên biển đề 7 chữ «Động thiên nhật nguyệt đa giai cảnh.

Ở mặt tây cửa thạch Võ lâm xuân sắc là Toàn bích đường. mặt đông nam là 1 ngôi đình biển đề 4 chữ : Tiểu ẩn thê trì. Phía sau Toàn bích đường có 1 đèo núi leo quanh, phía sau có Thanh tú đình, phía tây có Thanh hội đình, phía bắc có Đào hoa ổ và 1 quảng đất vuông bằng phẳng tựa cạnh bờ nước, trên trồng 1 khóm đào thâm thấp.

Mặt đông của lạch nước có nhà Thanh thủy trạc anh thất, mặt tây có suối đào nguyên sâu kín bí hiểm Đào hoa ổ về mặt đông có quán xuân hiên, mặt đông bắc có Phẩm thi đường.

Đình vạn phương an hòa về mặt tây nam có cánh núi bình phong màu xanh biếc vây quanh che khuất. Tùy theo chiều cao mức thấp của dãy núi có cất 1 tòa lầu cao tên gọi Sơn cao thủy trường lâu. Dưới chân dãy núi này, chạy dài 1 khoảng đất trống bằng phẳng ; đó là nơi dành cho ngoại phiên (sứ thần hay vua chúa các nước lân cận) triều kiến hoàng đế, hoặc cho bọn thị vệ bắn bia tỷ thí hoặc cho lễ đăng tiết hàng năm đốt pháo hay chưng bày đèn đuốc.

Đám đất trống này ở mặt bắc có 1 cái cầu đi qua cầu, lại leo lên đầu núi thì trước mặt là điện nguyệt địa vân cư điện 5 gian ở mặt tây có miếu tướng quân Lưu mãnh.

— Đằng sau điện nguyệt địa vân cư điện có 1 con đường núi quanh co khúc khuỷu. Cửa nghi môn thứ nhất trên khắc 4 chữ : Hồng từ vĩnh hựu, có 2 cây cột đá đứng hai bên tả hữu. Đi lên thêm còn thấy cất liên tiếp 3 cái cửa nghi môn khác nữa.

Giữa lưng chừng núi có 1 khoảng đất bằng, xế về phía đông nam là điện chính phụ 3 căn, phía tây là cung môn 5 căn, phía nam là cửa An hựu môn, trước cửa có 3 cái cầu đá bằng bạch ngọc 2 bên tả hữu giáp ngôi tỉnh đình và cả 5 căn triều phòng nữa.

Phía ngoài cửa An hựu ngay sau điện chính phụ có 1 tòa chính điện chín căn và đôi mái tên gọi An hựu cung. Bên trong cung này để thờ 1 bức chân dung của Khang hi Hoàng đế ở giữa còn bên tả thì bức chân dung của Ung chính hoàng đế.

Đằng sau cửa nghi môn, Hồng từ vĩnh hựu là 1 giải tường vây lại, phía trong về góc tây bắc là Tứ bích sơn phòng bên trong sơn động có 1 tòa thạch thất tên gọi Thạch phảm thất ở phía đông nam có biển phong lạc ở phía bắc có lầu Tế hoa , ở mặt đông có lầu Cảnh huy.

Hoành vân đường về mặt tây dưới chân núi có 1 cái hồ lớn. Trên mặt hồ có lầu trừng tố ở phía tây bắc có đình dẫn khê ; ở phía đông tiếp với 1 dãy tường thấp. Bên ngoài tường có 3 đợt núi trùng trùng điệp điệp, có cây có hoa đủ thứ đủ loại.

Mặt tây đình Dẫn khê có 1 cái cầu dài. Đi qua cầu hướng về mặt đông là Vựng phương thư viện. Bước vào thư viện thấy 3 căn nhà rạp trên có biển đề 2 chữ : Vấn tâm. Tiếp với căn nhà này là 1 cái cầu bằng đá trắng cầu chui qua 1 cái cổng đá trên cổng có khắc 4 chữ Đoạn kiều tàn tuyết.

(Còn nữa)

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI-PHẪU THẨM-MỸ
53 — Hồng Thập Tự — Saigon ĐT. 93.218

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Tư Pháp

Cáo Thị Đấu Thầu

Ban Kiến Thiết cư xá Bộ Tư Pháp trân trọng thông báo :

Ngày 26-5-1971 hồi 10 giờ tại Bộ Tư Pháp, số 47 Đại Lộ Thống Nhứt Saigon, sẽ có cuộc đấu thầu đắp đất nền cư xá Bộ Tư Pháp, tọa lạc tại xã An Phú (Gia Định), cạnh xa lộ. Khu đồ đất diện tích 81.050 thước vuông.

Các nhà thầu muốn dự cuộc đấu thầu có thể đến xem hồ sơ và điều kiện sách tại Bộ Tư Pháp (Ban Kiến Thiết Cư Xá) trong những ngày giờ làm việc, và có thể nạp đơn xin dự thầu trước hay ngay tại phiên họp mở thầu (26-5-1971, hồi 10 giờ)

Saigon, ngày 13 tháng 5 năm 1971
Ban Kiến Thiết Cư Xá Bộ Tư Pháp

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Viết cho một người đàn bà bất hạnh

Bài của THU HUYỀN

(Tiếp theo và hết)

Mẹ hứa sẽ hy sinh cuộc đời còn lại của mẹ cho con, Bằng một tài sản ngập đầy nước mắt, bằng sự bạc bẽo của cho con để lại, bằng sự dối trá lừa phỉnh của những người trong cuộc có liên quan đến tình này.

Mẹ sẵn sàng tranh chấp với tất cả Để bảo vệ cho con, để phục hồi danh dự cho mẹ.

Nếu thương mẹ, con đừng oán hận ba.

Lời chỉ tại mẹ, mẹ không biết rằn không biết tính toán không biết xảo quyệt. Mẹ yêu ba con bằng tình yêu trọn vẹn bằng những xúc cảm chân thành bằng một tin tưởng quá thơ ngây.

Mẹ không yêu ba vì chức tước mẹ không yêu ba vì hào nhoáng bề ngoài.

Mẹ đến với ba lúc ba còn hoạn nạn mẹ chia sớt ngọt bùi với ba mẹ an ủi vỗ về ba, mẹ đem tình thương thật nhiều cho ba. Nhưng ba không đến mẹ không cần nhiều, điều ấy đối với ba những lạc thú trong chốc lát là đủ rồi.

Lỗi tại mẹ mẹ không biết tạo con trong một hoàn cảnh khác mẹ không đủ mạnh tâm để không biết trách cho con nhìn phá cảnh phũ phàng giữa mẹ và ba.

Những phải lỗi tại mẹ, mẹ cố đi vay mượn tình phụ tử cho con cố nhẫn nhục thuyết phục ba, cố thức tỉnh ba trở về với bổn phận trong gia đình. Để con được ấm trong tình phụ tử, để lớn lên con không bị vấp ngã với đời. Để con đừng khao khát tình thương những đứa trẻ mồ côi trong thời cuộc.

Vô vọng ! Sức mẹ chỉ có bấy nhiêu ! Đôi tay này quá nhỏ vòng tay này quá nhỏ vòng tay này quá yếu làm sao nắm giữ được một cánh chim mà lúc nào cũng sẵn sàng tung cánh. Điều đau khổ nhất của mẹ là xa con nhưng nếu con ở gần mẹ hằng đêm con cứ nghe tiếng thở dài cứ nhìn mẹ khóc thấy mẹ buồn ngày mai con sẽ ra sao ? Con có ảnh hưởng gì đến cuộc đời của mẹ ? Con có mang kiếp bất hạnh như mẹ không ?

Mẹ cố dấn con mẹ cố thu hẹp khổ nhục đắng cay của mẹ để con được sống trong cái không khí trẻ thơ trong cái vô tư đáng mến của con trẻ để lớn lên con đừng bị thảm cuộc đời để con đừng nhìn đời bằng cặp mắt oán hờn của những đứa trẻ sinh ra trong ngang trái.

Thế mà con cũng biết con cũng khóc với mẹ khi thấy mẹ buồn cũng đau khi thấy mẹ khổ.

Con tôi có tội tình gì ? Ai đã gây ra ?

Trời hỡi làm sao cho khỏi đói
Gió trăng chưa sẵn làm sao ăn ?
Làm sao giết được người trong mộng ?
Để trả thù duyên kiếp phũ phàng

Cụ Hàn ơi ! Ngài có giết được người tình phụ không ? Hay là Ngài đã mang xuống tuyền đài hình ảnh của phụ tình chưa trả được ?

Thương Hoài Anh ! Mẹ đã đề tên bằng kỷ niệm của mẹ đã đề mối tình của mẹ cho con mang: Mẹ nói với ba, dù mai kia có thể nào chẳng nữa tôi cũng không bao giờ hết thương anh.

Định mệnh đã sắp bày ! Con hãy chấp nhận giùm mẹ.

Em con mất em bé Hải Hồ mà mẹ đã kết con nghe.

Em đẹp hơn con nhiều em có đôi mắt giống mẹ và hình dáng giống ba Em giành hết hình ảnh của ba và mẹ đem đi cả rồi, Em gì mẹ cuộc tình dang dở này.

Con thấy không ? Em sinh ra có mấy bữa, nhìn mẹ khóc hoài, nhìn thấy cha hờ hững Em đã lặng lẽ đi không luyến tiếc và vương vấn gì Để lại cho mẹ và con mang nhiều cay đắng.

Ngày em con đi trời lạnh lắm ! Mẹ không đưa tiễn. vì mẹ yếu lắm người ta không cho mẹ đưa đi, Ba không hay biết, vì mải mê với cuộc hẹn hò tình tứ với cô vợ mà bây giờ ba đang ở.

Mẹ đã nói với mọi người. Mẹ không oan trách ai cả. Chỉ tại mọi người coi thường sự có mặt của mẹ nên lúc đó mẹ có nhiều phản ứng để cho mọi người đừng tưởng mẹ khờ khạo đến độ lặng yên cho họ vui hưởng.

Tại sao họ không nói với mẹ tiếng nào ? Dù gì thì mẹ vẫn là người đến trước, nếu muốn xin thì mẹ cho, mẹ có tiếc gì con người ấy nữa đâu ?

Nhưng không, họ ngang nhiên đi cưới nhau, ngang nhiên quì dưới chân Chúa để nhờ Chúa tác hợp, ngang nhiên chúc tụng đài đăng. Linh đình và nghiêm trọng quá ! Nào Chúa có hay biết một tâm hồn bê rạc đầy tội lỗi kia ?

Thế là Tân lang và Tân giai nhân dìu nhau để bước đi những bước chập chững vào đời, như những cặp vợ chồng vô tội trong tình trường.

Để chấm dứt và xin trả lại cuộc đời Bất Hạnh cho người đàn bà bất Hạnh, tôi ra về với nỗi lòng tê tái và khóc cho cuộc đời người đàn bà bạc số.

Bà Bất Hạnh ơi ! Tôi hứa là viết cho những người bất hạnh, nhưng tôi không dám viết thêm đoạn nào nữa, vì bấy nhiêu cũng đã bất hạnh lắm rồi.

Kính chào nỗi bất hạnh của bà./.

THU HUYỀN

Sống đời sống mới

Những người con gái hôm nay

Bài của T.T. DUNG

(Tiếp theo)

Bà không biết đến những hạnh phúc lúc tôi ngả vào vòng tay của chàng, bàn tay đầm ấm dịu hiền vì sao lại phải là của chàng, mà không là của mẹ tôi — lòng mẹ bao la như biển thái bình mà... Nếu mẹ tôi hiểu cái tâm trạng bất thường khi buồn khi vui của tôi, nếu mẹ tôi biết có những lúc tôi thật đau khổ (tôi biết đau khổ rồi mà) tôi mơ ước một chiếc áo đẹp, một đôi giày mới, nhưng mẹ tôi bảo rằng tôi đi học mà làm gì ăn diện dữ thế, Mẹ tôi có biết rằng tôi bị bạn tôi loại ra, vì tôi không sang, không «Mới» như chúng, mặc dù tôi đẹp hơn chúng, tôi trẻ hơn chúng !..

— Mẹ hiểu tôi đang đau khổ, đang cầm những lằn roi vọt quất mạnh vào mông, hay là một lời an ủi thật êm dịu... tôi sẽ ngả vào lòng mẹ, tôi quên hết ưu phiền, chỉ có mẹ tôi, chỉ có tình thương trăn trở bao la của mẹ mới gội rửa được mặc cảm đang cắt xém tâm tư tôi.. Nhưng mẹ tôi không đến với tôi trong lúc này, lúc tôi cần mẹ tôi... mẹ nở bỏ tôi lạc loài, mẹ đã hết thương tôi rồi sao ?...

— Chàng đã bỏ tôi để chạy theo một bóng sắc rực rỡ hơn tôi, nhiệt thành với chàng hơn tôi. Tôi đau khổ, tôi khóc âm thầm, mẹ tôi biết được, chửi mắng tôi đáng kiếp. cái thứ con gái không nết thì vậy may là nó chưa cho mang bầu. Tôi không dám nói gì hết vì tôi có tội và tôi cũng cầu mong mẹ tôi chửi mắng nhiều hơn vì lúc nào tôi đơn độc, lời mẹ tôi có nhẹ nhàng thì chỉ làm tôi ray rức ân hận hơn thà tôi bỏ hành hạ tàn nhẫn để mẹ tôi hả giận để mẹ tôi bỏ qua chuyện ấy, để tôi tin tưởng việc làm của tôi là sai lầm, mà quên chàng, con người không xứng để tôi trao cả tâm hồn. Nhưng mẹ tôi cứ trách, cứ phiền.., ôi tôi muốn điên lên !

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Bác sĩ trực

Thứ Tư 19 5 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 20-5-71

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Uông-Ngọc-Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao SAIGON
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 61

Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI TÁM
VENDETTA

Gia đình Grangerford có rất nhiều trang trại và ít ra là một trăm người đầy tớ mọi. Họ vẫn thường tiếp đoán và mời khác ở lại nhà có đến năm sáu ngày. Khi đó thì họ sẽ tổ những buổi lễ lớn trong rừng và trong nhà. Những khách mời thường là những người thuộc đại gia đình Garngerford, và người nào đi đâu cũng mang khẩu súng trường.

Lại còn có một phe khác ở trong vùng nữa ; Đó là dòng họ Sheperdson. Những người này cũng rất điệu, giàu có và con nhà giòng giỏi giống như là phe Grangerjord vậy. có một bữa nọ, tôi đã cùng với Buck đi vào trong rừng săn bắn. Vào lúc chúng tôi đi ngang qua đường chúng tôi nghe thấy có tiếng chân ngựa đi lại gần .

Buck chợt bảo tôi :

Lẹ đi, mình phải chạy trốn vào trong rừng ngay mới được !

Ngay sau khi chúng tôi vừa khất rồi thì anh bạn của tôi liền núp vào phía sau một bụi rậm để có thể rình ra đường được. Rồi thì, có một chàng kỵ mã dáng điệu có vẻ hiếu thắng cưỡi ngựa chạy nước nhỏ đi tới.Chàng ta đặt một khẩu súng trường nằm ngang đùi. Tôi nhận ra được ngay đó là chàng Harney Sheperdson mà tôi đã có dịp gặp ở cầu bắc. Đúng vào lúc đó, tiếng súng của Buck dội lên ở bên tai tôi và chiếc nón của Harney rơi xuống đất. Anh chàng thanh niên kia bèn tóm lấy khẩu súng của mình và xông thẳng về phía bụi rậm chỗ chúng tôi đang núp. Dĩ nhiên là chúng tôi không còn chờ đợi gì nhiều hơn nữa. Chúng tôi đã chạy trốn vào trong rừng,

Cây cối ở đây mọc xịt xịt nhau, và tôi đã bao lần ngoái cổ lại dòm, Có hai lần, tôi thấy Harney không bắn đưa súng lên tính bắn Buck. nhưng chàng ta lại không bắn. Chàng ta đã lại trở lại chỗ cũ để nhặt cái nón bị rơi. Chúng tôi chạy một mạch về tới nhà.

Khi Buck kể lại câu chuyện này lại cho cha cậu biết thì đôi mắt của ông này bỗng dưng sáng long lanh hẳn lên có đến một phút. Rồi ông ta nói !

—Ba không thích con núp trong bụi như thế để bắn. Tại sao con lại không truồn mặt hẳn ra đường ?

Buck đáp :

—Bọn Sheperdson đâu có bao giờ làm như vậy, cha ? Bọn chúng luôn luôn lợi dụng địa thế ...

Trong khi Buck kể lại chuyện của chàng ta thì cô Charlotte vềnh mặt lên nhìn, như một nữ hoàng, hai cái lỗ mũi không ngớt hin hít. Hai cậu em của Buck thì có vẻ buồn, nhưng không nói một tiếng nào cả. Còn về phần cô Sophie, thì mặt cô ta bỗng tái nhợt hẳn đi, và sắc mặt các cô chỉ trở lại như cũ khi các cô được biết rằng Harney không bị hề hấn gì.

Khi chỉ còn có một mình tôi với Buck, tôi bèn hỏi cậu ta :

—Có phải thật tình cậu muốn giết anh chàng kia không ?

—Dĩ nhiên !

—Tại sao vậy ? Chàng ta đã làm gì cậu ?

—Nó chẳng hề làm gì tôi cả.

—Nếu vậy thì tại sao cậu lại muốn giết y ?

—Chỉ gì một « Vendetta ») Tại Corse, người ta có một lối báo thù đặc biệt, có thể lôi cuốn cả gia quyến vào cuộc và kéo dài từ đời nọ tới đời kia)

—Một « Vendetta » là gì ?

—Chú mày được nuôi dưỡng ở đâu vậy mà lại không biết tục lệ này ? Câu chuyện xảy ra như vầy : Có một người cãi nhau với một người khác và đã giết chết người đó. Thế là người anh của người bị bèn giết người kia. Thế rồi các anh em của đôi bên tìm cách giết nhau, rồi đến những người anh em họ của đôi bên nhảy vào cuộc, rồi tất cả mọi người tìm cách giết nhau và « Vendetta » chấm dứt. Nhưng mà lâu lắm !

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

Số (26)

CHƯƠNG HAI

Thụy cãi :

— Chuyện đó đâu có thật, bác Cả bịa ra đấy chứ.

Bố Thụy mỉm cười :

— Con cũng biết bác Cả bịa sao ?

— Con biết chứ.

— Nếu con biết con phải giữ kín, con đừng cho ai biết hết nghe không ? Nếu ai hỏi con bác Cả có phải là bạn cụ Hồ không con cứ nói con còn bé con không biết.

— Dạ. nhưng tại sao bác Cả phải nói dối như vậy có xấu không hở bố ?

— Sự nói dối nào cũng xấu nhưng người ta nhiều khi cần phải nói dối, tùy từng trường hợp phải nói dối. Với những bọn người quỉ quái tinh ma như Cộng Sản người ta cần phải nói dối để thoát chết, sự nói dối đó không xấu xa.

— Cộng Sản là gì hả bố ?

Ông bố Thụy im lặng : một lát ông lên tiếng .

— Cắt nghĩa thì dài giòng lắm, con cũng không thể hiểu nổi con chỉ cần biết rằng bọn người đó hết sức giả man tàn ác.

Ông vỗ về Thụy :

— Thôi con ngủ đi, chuyện đó càng lớn con càng hiểu, một ngày kia bố sẽ mang con đi khỏi nơi này, bố không muốn con biến thành một tên Cộng Sản, con phải là người Quốc gia. Bây giờ bọn Cộng Sản bắt đầu xuất đầu lộ diện, cuộc kháng chiến này không còn là cuộc kháng chiến dành độc lập nữa mà là cuộc cướp chính quyền cho tập đoàn Cộng Sản Quốc Tế.

Bố Thụy nói. Thụy không còn hiểu gì cả, và Thụy lại ngủ thiếp đi. Thụy nghe tiếng đại bác từ Phủ Lỗ câu đi, tiếng nổ vang âm trong đêm khuya. mặt trận trong những ngày gần đây đã lan đi khắp Bộ đội kháng chiến rút lần lên mạn ngược.

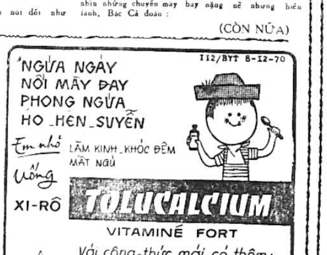
Tờ mờ sáng Thụy nghe tiếng máy bay vận tải bay trên trời. Thụy chồm dậy. tất cả mọi người đã trở dậy. họ chạy cả ra ngoài đường nhìn lên trời. Hằng mấy chục chiếc vận tải cơ tiếng máy nặng nề bay lên mạn ngược, đoàn oanh tạc cơ đã bay trước, Thụy nghe thấy những tiếng bàn tán xôn xao.

Bố Thụy và bác Cả đứng ở vỉa hè nhìn lên trời nhìn những chuyến máy bay nặng nề nhưng hiền lành, Bác Cả đoán :

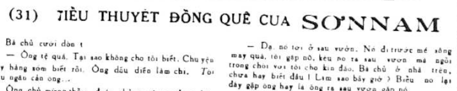
(CÒN NỮA)

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Di-actin
CYPROHEPTADINE HCl
Trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN



SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



Mẹ ghẻ con chồng

(31) TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

Bà chủ cười dòn :

— Ông tệ quá. Tại sao không cho tôi biết. Chuyện này hàng xóm biết rồi. Ông dấu diếm làm chi. Tôi đâu ngăn cản ông...

Ông chủ mừng thầm, đoán chừng cô vợ đang bày mưu kế gì mới lạ nhưng ít ra, trong những ngày đầu đầu tiên, Hiển được đối xử tử tế. Bởi vậy, ông, xoa tay, ra vẻ hối hận :

— Tôi tưởng là...

Bà chủ đáp :

— Tôi đâu ghét thằng Hiển. Hồi nào tới giờ, tôi chưa gặp mặt nó, chưa nói chuyện với nó lần nào hết Lúc trước, má nó còn sống nên tôi... ghen tương. Nghe nói má nó sống nghèo nàn rồi chết túng thiếu, tôi muốn giúp đỡ lắm, ngặt vì lúc đó ông không chịu lên tiếng, nói thiệt cho tôi biết. Má nó giàu hơn tôi, con bà chủ Thạnh mà ! Xứ này, cả cũng nghe danh bà chủ Thạnh, Có tiền dư để cúng chùa thì lẽ nào không cho con gái với cháu ngoại chút ít tiền, Mà thằng Hiển là con nhà giàu. Tôi mới là con nhà nghèo.

— Thôi ! Bà nói nhiều, tôi càng thêm đau xót

— Tôi đau xót nhiều hơn ông. Tôi chỉ mong một điều là khi nào thằng Hiển tới đây, ông cho tôi gặp để coi chuyện với nó, để cho nó biết mặt mấy đứa em là con Hương với thằng Trúc.

Nói xong, bà chủ ra ngoài.

Ngồi trong nhà lâm, ông chủ suy nghĩ mãi. Ông đoán chừng là bà đang bày mưu kế riêng. Nhưng chẳng lẽ bà ta lại giết thằng Hiển, trong lúc này ? Dầu sao bị nữa, bà cũng chờ đợi một vài tháng. Hiển đã khôn lớn, đâu còn ngu dại nữa. Nó có đầy đủ sức khỏe, khi cần, nó đủ sức chống cự bằng võ lực với bất cứ ai, trong nhà này..

Buổi trưa hôm ấy, ông chủ ăn cơm rồi nằm lim dim.

Đột nhiên, ông Tư Lung chạy vào, đánh thức ông :

— Ông chủ !

— Gái gì vậy ?

— Dạ, nó tới !

— Nó là.., thằng Hiển ?

— Dạ, nó tới ở sau vườn. Nó đi trước mé sông may quá, tôi gặp nó, kêu nó ra sau vườn mà ngồi trong chòi với tôi cho kín đáo. Bà chủ ở nhà trên, chưa hay biết đâu ! Làm sao bây giờ ? Biểu nó lại đây gặp ông hay là ông ra sau vườn gặp nó.

— Ừ ! Làm sao cũng được. Hay là...

Có tiếng chó sủa của phía nhà trên.

Ông chủ giựt mình, nghĩ thầm : Hay là mình cho cô vợ trẻ biết trước. Như vậy « danh chánh ngôn thuận » hơn. Nhưng ông lại sợ dùm cho thằng Hiển Thằng Hiển là đứa quê mùa, gặp bà chủ thì nó sợ sệt, tội nghiệp nó.

Ông Tư Lung nhắc lại :

— Làm sao bây giờ ? Nó chờ ông.

Ông chủ đáp :

— Để.., tôi lén ra ngoài vườn mà gặp nó. Mình sắp xếp như này, dở quá.

— Thì ông chủ cho tôi biết rằng bà chủ cở này dễ dãi,

— Chưa chắc như vậy đâu ?

Vừa nói, ông chủ vừa ra trước lầm lũi mà quan sát. Trên lầu, mấy cánh cửa sổ đều mở toang ra, ông nhận ra gương mặc thằng Trúc, có lẽ nó đang chăm chú nhìn mấy con cá thia thia đầu mùa.

Ông nói :

— Chú Tư đi trước, dẫn đường cho tôi. Lâu rồi tôi không ra ngoài vườn lần nào.

Hồi lâu ông chủ Hậu day lại. Ông mừng thầm, tin rằng cô vợ trẻ đã « mở lượng hải hà » cho phép ông đi đó đi đây.

Thằng Hiển mừng quýnh :

— Thưa ba !

— Con tới hồi nào ? Lâu quá, ba không gặp con,

— Dạ, con chăn đò mướn, thỉnh thoảng mới được rảnh rỗi một buổi.

Hai cha con vô trong căn chòi. Ông Tư Lung đứng ngoài mà canh chừng Thằng Hiển hơi cảm động :

(CÒN NỮA)

C H OH
COSX
QY
bổ óc
Y, A x sinx
sổ kế toán
lời lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
Thuốc
CERVOTONIC
HADZER
K.N.số 510/BYT-QCDP. NGÀY 29.10.63

NGÀN THÔNG 2 Báo của Học Trò - Phát hành 20-5-71 - Tiến bộ vượt bực

Chuyện phiếm

BÀI TRỪ MA TÚY

HOÀI ĐĂNG

Gần đây, chính phủ đã hợp tác với các cơ quan Hoa Kỳ để phát động rầm rộ chiến dịch bài trừ ma tuý.

Trong chúng ta, ai cũng biết ma tuý là thuốc độc, ma tuý làm tan cửa nát nhà, ma tuý làm đổ vỡ hạnh phúc gia đình và làm cho con người trở nên thân tàn ma dại.

Mặc dầu biết ma tuý là thuốc độc nhưng thực tế cho biết hiện nay tại Vietnam, có khoảng 1/2 triệu người đang sử dụng ma tuý. Tỷ lệ này chiếm khoảng 1/30 dân số. Hay nói một cách nôm na thì cứ 30 người lại có 1 người ghiền ma túy.

Vậy trước thực trạng này, bài trừ ma tuý phải được thực hiện như thế nào để vừa dẹp được nạn ma tuý, vừa đưa được 1/2 triệu người trở lại đời sống bình thường.

Dưới thời Tây Thái Hậu bên Tàu, ghiền ma tuý là bị chết chém.

Nhưng rồi có một hôm, trong khi đang chủ tọa buổi lễ hành quyết những dân ghiền. Tây Thái Hậu bỗng thấy một tên dao phủ làm rơi xuống đất một vật gì màu nâu.

Thấy vậy, Tây Thái Hậu bèn hỏi 1 quan thượng thư bên cạnh về tự sự, thì quan thượng thư run lên cầm cập và tâu rằng :

— «Muôn tâu Thái Hậu cái vật mà tên đao phủ vừa làm rơi là cái tẩu hút á phiện».

Nghe quan Thượng thư trình bày như vậy. Tây Thái Hậu bèn biến sắc mặt và ra lệnh ngưng ngay cuộc hành quyết dân ghiền để tìm biện pháp khác tiêu trừ ma tuý.

Bà nghĩ rằng bà ra lệnh chém dân ghiền là hoàn toàn sai, và có lẽ chém cũng không hết được dân ghiền, bởi lẽ cả nước Tàu hồi đó gần như đã nghiền hết một nửa rồi, vì một tên đao phủ mà còn ghiền thì trách gì dân chúng. Hơn nữa, chính Thái Hậu cũng ghiền.

Nhắc người lại nghĩ đến ta. Ngày nay tại Việt Nam, giới được ghi nhận hút á phiện nhiều nhất là những giới nào ?

Xin thưa : tại bất kỳ bàn đọi nào, người ta cũng thấy một vài ông cầm bút, một vài ông có hoa mai, một vài ông sáng vác ô đi tối vác về, và một vài ông có súng mang dưới áo ở trong cánh tay.

Bốn giới này lại là 4 giới đem hết tim óc, sức lực, máu xương để tô đẹp và bảo vệ cho quê hương này được trường tồn trong chế độ «không cộng sản». Đó là một thực trạng một trăm phần trăm.

Chẳng lẽ chính phủ bỏ hết lớp người này ư ? Nghĩ cũng tội cho họ.

Nói như vậy không có nghĩa là kẻ hèn này chủ trương dung dưỡng cho lớp người này, mà chỉ nói lên một thực trạng để hy vọng chính phủ có một kế hoạch cụ thể hẳn hoi trong chiến dịch bài trừ ma tuý.

Bài trừ ma tuý không có nghĩa là cho lính đi bắt một vài bàn đọi và giam giữ một số dân ghiền như từ trước tới nay chính phủ vẫn hằng làm.

Làm như thế không đưa đến một kết quả nào mà chỉ làm cho tình trạng thêm trầm trọng mà thôi.

Hơn nữa, trong một vài trường hợp đối với dân ghiền, được ở tù lại là một điều đại hạnh.

Để chứng minh cho câu nói này, xin kể 1 chuyện thật một trăm phần trăm đã xảy ra dưới thời Tổng Thống Diệm

Số là có 1 dân ghiền bị Cảnh Sát bắt và bị tòa xử 3 tháng tù ở, vào Chí Hòa, anh ta ngoại giao được với mấy tay phạm nhân giàu có cũng đồng hội đồng thuyền với anh, và các tay này đồng ý mướn anh một ngày 3 cữ lo việc đèn dầu xe lọ cho họ. Thế là anh ta lúc ở ngoài vòng cương tỏa thì thất nghiệp chạy vay thế nào cũng không đủ thuốc xái, mà nay ở tù lại có «cơm ăn cơm để». Thật là hạnh phúc.

Nhưng trời nào có chiều người : Ba tháng trời trôi nhanh quá và đã đến lúc anh phải ra tù để nhường chỗ nhốt kẻ khác. Nhận được giấy xuất trại, anh buồn lắm, vì anh nghĩ rằng ngay mai khi ra khỏi khám, đời anh sẽ đi về đâu.

Nghĩ vậy, anh liền đánh liều mở một đường năn nỉ với viên cai ngục rằng :

— «Thầy cai, thầy thương em cho em ở lại khám, chứ ra khỏi khám thì em chết mất.

— «Không được : mãn hạn tù thì cậu hải ra khám để nhường chỗ cho kẻ khác chứ»,

— «Em đã năn nỉ» thầy mà không được thì em cũng có cách để em được trở lại khám chứ.

— Cách nào nói thử tôi nghe xem nào ?

— «Em về em kiếm một cô bàn đèn rồi em mở cửa em hút, thế là cảnh sát lại bắt em, đưa em ra tòa và em lại vào đây. Thế thôi.

— «May quá, kế hoạch của cha nội không thành đâu. Chúng tôi biết cậu quá rồi. Bây giờ cậu đặt bàn trước trụ sở quốc hội hay trước dinh Độc Lập mà hút, chúng tôi cũng không bắt cậu nữa đâu, vì bắt cậu thì chỉ tốn cơm nuôi, chứ ích gì.

Như vậy qua câu chuyện trên, người ta nghĩ rằng biện pháp của chính phủ nhằm bỏ tù dân ghiền chưa chắc đã có hiệu quả, nếu không muốn nói là vô hiệu.

Không có gì hài hước cho bằng khi nhìn thấy chiến dịch bài trừ ma tuý của chính phủ chỉ được thu hẹp trong «con ma áo đen» nguy tai đêm đêm hiện lên trên đài truyền hình Vietnam, rồi than thân trách phận là mình đã chết vì nạn ma tuý. Đó là một lối tuyên truyền rất rẻ tiền, bởi lẽ nó hoàn toàn sai thực tế.

Đứng về mặt tâm lý mà xét thì không một con ma nào lại trách mình vì đã sử dụng ma tuý mà chết.

Cái có họa chăng là có con ma sẽ hiện lên và tự trách mình là lúc sống đã không biết hưởng thụ những thú vui đi mây về gió để khi chết phải chết trong cô đơn và không biết mùi đời là gì.

Theo kẻ hèn này thì như vậy có lẽ đúng với thực tế hơn.

Tuyên truyền là phải dựa vào thực tế, chứ không nên đi vào không tưởng.

Bây giờ, kẻ hèn này xin đề cập tới công cuộc giải ghiền.

Những ai từng mắc bệnh ghiền đều biết rằng bỏ vợ, bỏ con còn dễ chứ bỏ hút thì là một chuyện thiên nan vạn nan. Theo giới ghiền thì những ai có cam đảm bỏ hút đều đáng được gọi là anh hùng. Họ đã có một nghị lực kinh khủng để đấu tranh với bản thân.

Vì vậy, công cuộc giải ghiền là một công cuộc vô cùng khó khăn. Kẻ hèn này xin đơn cử một vài thí dụ để chứng minh cho luận cứ này. Số là trước đây có một dân ghiền phạm tội cố sát nên bị đày đi Côn đảo suốt 15 năm liền. Lúc mãn tù trở về đất liền, cái nhà đầu tiên mà y viếng thăm là tiệm hút.

Lúc y hút lại điếu thuốc đầu tiên, y cho rằng sau 15 năm tù tội, giờ này y đã được đền bù xứng đáng.

Kể ra câu chuyện này, kẻ hèn này muốn khuyến cáo nhà chức trách rằng nếu như quý ngài không có một kế hoạch giải ghiền và bài trừ ma tuý cụ thể thì chiến dịch bài trừ ma túy mà quý ngài đang thực hiện chỉ là công dã tràng

Để kết luận, kẻ hèn này xin lưu ý các nhà hữu trách rằng muốn cho chiến dịch bài trừ ma tuý đạt được kết quả, chỉ có một cách duy nhất đó là :

Thiết lập 1 bệnh viện giải ghiền hữu hiệu và cắt đứt tận gốc rễ mọi đường giây nhập cảng ma tuý.

Nhưng hiện nay, bệnh viện giải ghiền chưa có, và các hệ thống đầu não nhập cảng ma tuý chưa bị cắt đứt, thì chiến dịch bài trừ ma tuý mà chính phủ đang thực hiện chưa biết sẽ đi về đâu. Về đâu thì độc giả cũng biết rồi.

XIN LƯU Ý

Để tiện việc sổ sách, Tòa Soạn mong quý bạn có bài lai cảo sẽ đến nhận tiền nhuận bút trong buổi mỗi ngày làm việc (từ 9 giờ tới 12 giờ).

ĐI SÂU VÀO CUỘC SỐNG CỦA CÁC ME MẼO

Phóng sự của Vũ Nguyễn Quang Trường

Cách đây mấy năm nói về những người đàn bà Việt Nam lấy mẽo thì ai cũng nghĩ rằng cuộc sống của họ về vật chất sung túc lắm. Bởi vì lương của những anh chàng mắt xanh mũi lõ này nhiều vô cùng. Chỉ cần cấp bực Trung Sĩ thôi sơ sơ mỗi tháng lãnh lương tính theo tiền Việt Nam cũng gần một trăm ngàn. Ấy là chưa kể những áp phe khác như mua hàng Px ra cho các cô vợ trẻ bán lại kiếm lời.

Thành thử mỗi lần nói đến các me mẽo là người ta phải nghĩ đến Sự giàu sang của của giới này

Chẳng hạn như nhà cao cửa rộng tiền bạc xài thả cửa. Đang bơ vơ thất nghiệp chỉ cần có lấy một anh mẽo là khá giả ngay. Nếu khôn khéo cần kiệm thì chẳng mấy chốc giàu.

Nhưng đó chỉ là những sự kiện xảy ra của những năm về trước những năm mà các anh chàng lính mẽo còn dại gái chưa hiểu rõ bản tánh của người đàn bà Việt Nam nói chung và các cô gái chuyên sống về nghề lấy mẽo nói riêng. Ngày nay họ khôn hơn lắm nữa mấy chàng mẽo lưu manh ra một vài trăm ngàn vài rắc rối trở ngại khác. Thành thử ra nếp sống của chị em ta thay đổi hoàn toàn. Chả những không khá giả mà còn lận đận là khác.

Kẻ hèn này may mắn sống gần các chị em ta nên hiểu rõ nếp sống của họ Bài Phóng sự đi sâu vào cuộc sống của các me mẽo được viết lên trong những ngày tháng tác giả sống chung với họ hay những chị em ta chuyên môn lấy mẽo cũng vậy.

Ai dám bảo là Mẽo dại gái

Sau mấy tháng đỏ mồ hôi vì nhà cửa tôi mới kiếm được một cái phòng ở đường Sao Mai gần những bar Nguyễn văn Thoại. Căn nhà này chủ nhân ngăn ra từng nhiều phòng cho thuê. Trên lầu ngăn ra làm 3 phòng, mỗi phòng chỉ kê được 1 cái giường 1 cái bàn là chật cả lối đi.

Tôi không có may mắn về vấn đề nhà cửa nên thuê phải cái phòng giữa được phân chia bằng hai tấm ván dầu cao khỏi đầu người vài tấc.

Ngày tôi dọn đến đầu tiên thì chủ nhân của 2 căn phòng ấy đi vắng, một mình tôi ở trên căn lầu thật là thoải mái. Tha hồ thức đêm mà học hành viết lách. Ở chừng một tuần lễ thì đâm ra buồn vì không có bạn bè kế bên cho vui. Lúc đó tôi lại thầm ước ao sao cho chủ nhân của hai căn phòng này cũng là giới sinh viên như mình thì vui biết mấy. Hay tốt hơn nữa lại là hai nàng con gái đẹp thì thật là đáng đồng tiền bát gạo bỏ ra mướn phòng.

Và điều ước ao của tôi đã thành công, nhưng chỉ thành công phân nửa thôi quý vị ạ. Một buổi chiều đi học về đang nằm dưỡng sức tấm thân ốm nhom của mình, thì tôi nghe thấy tiếng mở khóa lách cách. Ồ à nàng đã về. Tôi nằm im hồi hộp chờ đợi một giọng nói nhẹ nhàng vang lên. Và giọng nói của người con gái vang lên thật, có thể nói rằng còn ấm hơn giọng nói của « em gái Da Lan » nữa là khác. Cái thằng tôi sướng quá cười mỉm chỉ một mình. Như thế này đúng là ông trời xui khiến. Đang nghĩ vẩn vơ thì bỗng dưng có tiếng thình thịch đi lên cầu thang, và một tràng tiếng Mỹ vang lên trong phòng nàng. Chưa đủ còn kèm theo tiếng hôn chùn chụt ! Thôi thế là hỏng rồi. Cái thằng tôi thất vọng quá, chân đang gác chữ ngũ rơi xuống giường cái rầm. Quả thật không phải tại anh cũng không phải tại em, mà là tại cái thằng mũi lõ...

Kể từ hôm đó tôi biết người con gái ở kế phòng mình lấy Mẽo.

Nàng đẹp lắm quý vị ạ, khoảng 26, 27 tuổi. Sắc đẹp sắc sảo của người từng trải đời, Hàng ngày anh chồng Mẽo đi làm thì nàng ở nhà đi ra đi vô cho hết thời giờ. Thỉnh thoảng tôi đi học về vẫn gặp nàng ngồi trước cửa hát những bản tình ca lãng mạn một mình...

Tuy có điều tôi hơi ngạc nhiên về nàng là vì nàng nghèo quá. Căn phòng của nàng chẳng có gì ngoài cái giường và cái bàn của bà chủ nhà để đó cho người mướn. Tôi đã gặp những người lấy Mẽo giàu vô cùng : Vàng bạc đeo đã tay. Trong nhà không thiếu một món gì từ tủ đồ, ti vi, máy thâu băng, tủ lạnh quạt máy cho đến những món đồ quý giá khác. Đằng này nàng chỉ có cái bếp lò cao ồ làm bằng đạn đại bác và mấy cái nồi soong chảo đen đúa, thế có lạ không chứ ?

Thằng chồng Mẽo của nàng là Trung Sĩ Quân Cảnh (MP), dáng người to lớn, buổi trưa nào cũng lái xe líp về đậu trước cửa tôi hai giờ lại đi. Cách 2 tuần lễ nó lại khệ nệ mang về cho nàng những két la de hộp rượu, thuốc lá, có khi máy thâu băng, ra đồ. Những lúc đó tôi thấy nàng khệ nệ đem đi tiêu thụ.

Vậy mà nàng vẫn không có tiền. Bằng cớ là tháng nào nàng cũng đóng tiền nhà làm hai ba lần. Có khi chậm trễ bà chủ nhà la oi ói. Và rất nhiều lần tôi nghe thấy nàng năn nỉ mượn tiền bạn bè khi tới chơi.

Một lần tôi đang học thì nàng sang hỏi thăm một tý... chuyện. Thấy tôi nàng ấp úng :

— Anh ơi, anh cho tôi nhờ cái này tí nhé.

Tôi cười cười :

— Vâng, cô nhờ gì cứ nói tôi giúp đỡ ngay.

Nàng lại ngập ngừng, tôi phải nhắc nàng mới tiếp :

— Thằng Mỹ tôi nó đi làm rồi, tôi cần tiền để làm chuyện này quá, anh cho tôi mượn 500đ mai mốt tôi trả nhé.

À thì ra nàng sang đây để mượn tiền mình. Tôi đứng dậy móc cái bóp trong túi quần đưa cho nàng một tờ Trần Hưng Đạo, nói :

— Cô cứ cầm lấy bao giờ có tiền thì đưa lại cho tôi.

Thế là tôi và nàng quen nhau nhờ cái mục mượn tiền hi hữu ấy. Sau này tôi được biết nàng tên QL.

Những buổi tối thằng chồng Mỹ nàng không về tôi và nàng thường nói chuyện với nhau ở ngoài sân sau. Tôi hỏi nàng :

! QL này, tại sao cô không nói thằng Mẽo nó mua hàng trong PX ra cho cô bán lại có phải khá không ?

Nàng trả lời tôi :

— Nó vẫn mua đấy chứ anh, tháng nào lại chả mua.

— Như vậy hàng tháng chắc kiếm vào cũng khá lắm nhỉ ?

Nàng gật đầu. Vin vào câu trả lời đó tôi hỏi tiếp :

— Thế sao tôi thấy cô có vẻ... bết quá vậy ?

— Thằng Mỹ em nó khôn lắm anh ơi, mỗi lần mua về nó bắt em đi bán. Bán xong nó chỉ cho em có phần nửa tiền lời à. Còn bao nhiêu nó giữ lại hết

— Ủa tại sao vậy ?

— Nó bảo để nó mua những thứ khác nữa cho tôi lại đem bán.

— Thế nó có mua không ?

Nàng lắc đầu :

— Nó chỉ mua những thứ nào nhỏ nhoi thôi, còn thứ nào nhiều tiền như ti vi tủ lạnh thì nó mua rồi đem đi bán một mình, xong xuôi nó bỏ túi chứ không đem về cho em.

— Sao cô không hỏi nó ?

— Nó bảo nó chưa mua, trong PX chưa bán những thứ đó.

Tôi không ngờ thằng Mẽo chồng nàng có những việc làm ma lanh như vậy. Ai dám nói những thằng mắt xanh mũi lõ dại gái nữa chăng.

(Còn 3 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Thảm hiểm liên hành tinh : phỏng vấn nhà bác học Von Braun

P. Beausset - Pierre Joffroy

PHAN - PHẦN dịch

Lần đầu tiên, nhà bác học Von Braun đã quả quyết : «Tất cả điều được sẵn sàng trong công việc thám hiểm thái dương hệ». Trong một cuộc phỏng vấn mới dành cho hay đặc phái viên của tuần báo Paris-Match tại cơ quan Na sa đặt ở Washington, ông đã trình bày các giai đoạn thiết yếu trong dự án táo bạo thám hiểm 5 hành tin trong thái dương hệ : Thổ Tinh, Mộc Tinh, Tử Vương Tinh, Hải Vương Tin, Thiên Vương Tinh được dự định vào năm 1977. Các động cơ hỏa tiễn hiện nay sẽ cung ứng đầy đủ phương tiện cần thiết, mở màn cho sự chinh phục không gian của nhân loại.

HỎI : Chuyến bay Apollo 13 vừa qua đã suýt biến thành tai họa cho các phi hành gia. Theo giáo sư thất bại này có ý nghĩa gì không ?

ĐÁP : Đó là một qui luật hầu như không tránh được trong những vấn đề phức tạp, khi chúng tôi dám nhận việt thực hiện chương trình Apollo, chúng tôi biết chắc chắn rằng không thể nào tiến hành công việc cho đến lúc hoàn tất mà không gặp phải một vài trở ngại nhỏ. Điều đáng ngạc nhiên, và cũng bằng mừng, là tất cả điều tiến triển rất điều hoà, liên tục trong một thời gian lâu. Vì vậy, đêm 13 tháng 4 năm nay, khi được loan báo chuyến bay Apollo 13 gặp nạn, chúng tôi không hề hoảng sợ. Đó chỉ là bước nguy hiểm đầu mà chúng tôi vẫn dự liệu. Chỉ có vấn đề nhân mạng mới đáng lưu tâm. Điều may mắn là cả ba phi hành gia điều được về trái đất an toàn.

Hỏi : Việc thuyên chuyển nhiệm vụ từ Hunsville đến washington đã cho thấy nhiệm vụ đầu não của giáo sư trong việc thực hiện các chuyến bay không gian sắp đến. Xin giáo sư cho biết sơ qua về các dự án trong tương lai ?

ĐÁP : Chúng tôi sẽ thực hiện một cuộc hành trình thám hiểm thái dương hệ. Điều chắc chắn là chuyến bay này sẽ xảy ra vào giữa năm 1977 bởi vì theo các kết quả về thiên văn học, vào năm này, theo đúng chu kỳ 177 năm, có 5 hành tinh sẽ sếp theo một đường thẳng. Dịp may đến thật đúng lúc. Chuyến khởi hành đầu tiên sẽ từ Mộc tinh đến Thổ tinh, sau đó đến Hải vương tinh và Tử Vương Tinh. Chuyến bay thứ nhì từ Mộc Tinh đến Thiên Vương Tinh, rồi đến Thổ Tinh và Hải vương tinh. Nguyên tắc căn bản là việc lợi dụng vùng từ trường bao quanh Mộc Tinh để đưa quỉ đạo các hỏa tiễn đến các hành tinh khác.

HỎI : Những chuyến bay vĩ đại này có đòi hỏi việc xử dụng các hỏa tiễn mạnh hơn hỏa tiễn Saturne 5 ?

(Còn nữa)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Việc xét « triển hạn du học » cần phải cấp bách và minh bạch

Hiện nay tiếp theo trò du học thì có trò triển hạn du học đương tiếp diễn, âm thầm hơn nhưng tệ hại không kém trò du học — Nguyên tắc đặt ra là khi sinh viên đã được đi du học mà xong một bậc đại học (ví dụ cử nhân) muốn học thêm lên tiến sĩ thì phải lập hồ sơ để xin triển hạn du học cho Bộ Giáo Dục xét : Chúng tôi đồng ý — Khi lập hồ sơ để tòa Đại sứ chuyển về Bộ Giáo Dục là tức khắc bị cúp chuyển ngân: chúng tôi xin chịu — Nhưng khi hồ sơ về tới Bộ Giáo Dục thì sẽ bị để ngâm quá lâu : có hồ sơ gởi về đầu tháng giêng 71 đến nay là cuối tháng 4 chưa được xét — có trường hợp, xong cả một niên học, đến cuối năm mới có kết quả !

Hậu quả ra sao ! Sinh viên bị cúp chuyển ngân nếu không có tiền dành dụm hoặc vay mượn thì sẽ đói và đâm ra bất mãn chửi bới bừa bãi nếu không rời bỏ hàng ngũ quốc gia để theo phe bên kia Phụ huynh lo cho con khỏi đói thì xoay mua tiền chợ đen gởi đi Chính phủ đưa họ tới việc làm bất chính gian lận Tới Bộ Giáo Dục hỏi thăm thì chẳng được câu trả lời nào dứt khoát nào cả Rằng mà lo đút lót nếu muốn sớm có kết quả hoặc khỏi bị hoạch hỏi hoặc bác khước Tình trạng khốn nạn này là như vậy đối với việc triển hạn du học mà Bộ Giáo Dục hiện đương giải quyết đấy !

Phụ huynh liên hệ thì chán chường quá đỗi, mà cũng chẳng biết kêu ai được — Sinh viên ở ngoại quốc đợi cả năm bảy tháng lo lắng từng ngày ra sức chửi bới bôi nhọ chế độ !

Chúng tôi xin đạo đạt hai đề nghị xây dựng cấp tốc để cứu vãn :

1) Phải xét gấp các hồ sơ triển hạn du học. Bác hay thuận thì cũng không được để lâu quá hai tháng, kể từ ngày Bộ GD nhận được hồ sơ đến lúc công bố kết quả.

Đối với niên học 70-71 này tất cả các hồ sơ xin triển hạn du học phải xét xong trước ngày 31-5-71. Công bố rành rẽ ngày nhận hồ sơ ngày xét thuận hay bác vì lý do gì cho công bình, đúng thứ tự. Như vậy thì ai còn có lý gì mà thắc mắc xuyên tạc được

2 — Đối với mùa du học sắp tới 71-72 đặt ra tiêu chuẩn gì thì phải công bố trước ngay từ giờ. Phải ấn định rứt khoát chỉ xét ngày đêm trong vòng 2 tháng (thí dụ tháng 9 và 10) Rồi khóa sổ lại Đừng giở trò kéo dài lằng nhằng cả 7-8 tháng để hạch sách, xoay sở Chuyện chạy chọt tốn cả một triệu, hai triệu tùy trường hợp, đích thực có xảy ra. dân chúng báo chí biết hết. Chỉ tiếc là Giám sát Viện không có bằng chứng pháp lý thôi

Nếu hai đề nghị nhỏ này đừng bị vứt vào sọt rác thì tránh được bao nhiêu là hậu quả bất lợi, to tát uy tín và danh dự quốc gia và của chánh thể, dù có mỏng manh cũng còn được cứu vãn phần nào.

Khẩn thiết xin báo chí nêu lên để kêu gọi trách nhiệm, lương tri của quý vị trong Bộ Giáo Dục, của Phủ Thủ Tướng và Phủ Tổng Thống kêu gọi sự lưu ý của quý vị đại diện cho dân và của Giám Sát Viện.

Nạn nhân chiến cuộc xin hợp thức hóa sự cư ngụ tại lô 1 chung cư Vĩnh hội

Kính Thưa Thủ Tướng Chánh Phủ.

Chúng tôi là những quân nhân và công chức nghèo và đa số là đồng bào nạn nhân chiến cuộc tết mậu thân.

Hiện ngụ tại các phòng 1/1, 1/3, 1/9, 1/11, 1/13, 1/15, 1/17, 1/19 1/23, thuộc lô 1 chung cư Vĩnh hội quận tư.

Từ ngày chiến cuộc tết mậu thân đến nay những gia đình chúng tôi chưa được tổng cục gia cư cấp phát vật liệu tái thiết, cũng như chưa cho chúng tôi được bắt thăm mua nhà kiến thiết tại Saigon và Gia định.

Ngày 14 tháng 11 năm 1970 chúng tôi đã đồng làm đơn xin hợp thức hóa những căn nhà mà chúng tôi hiện ngụ công văn số 1644/TCCC/NĐL và công văn số 1963/TCCC/NĐL ngày 12 tháng 11 năm 1970 đã thông báo cho chúng tôi biết là Thủ Tướng đã chấp thuận và ông Tổng Cục Trưởng Gia Cư đã cứu xét cho chúng tôi hội đủ điều kiện trong văn thư là được hợp thức hóa Chúng tôi đã thành lập đủ các văn kiện cũng đã nhờ sự chuyển giao của Dân Biểu Hồ Ngọc Cứ chúng tôi chờ mãi đến nay vẫn chưa thấy Thủ Tướng và Tổng Cục Gia Cư cứu xét cho chúng tôi nhờ.

Nay chúng tôi xin quý vị sớm cứu xét cho những hoàn cảnh của chúng tôi được hợp thức hóa những căn nhà nói trên để có nơi che thân mưa gió cho Cha già Mẹ yếu cùng đàn con còn khờ dại mà Cha Anh của chúng nói phải xả thân ngoài trận tuyến để dành lại mảnh đất thân yêu này.

Đồng ký tên

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời một số độc giả ở Hố Nai và Gia Kiêm, Biên Hòa là cô nhi quả phụ tử sĩ.

Hỏi : Trân trọng yêu cầu quý Báo vui lòng giải thích các trường hợp thế nào là quân nhân Chết vì Tổ Quốc và Chết được quy trách công vụ để chúng tôi tiện thiết lập hồ sơ xin cấp dưỡng của Chánh Phủ.

Trả lời : Theo tinh thần Luật số 8/70 ngày 9-7-70 (điều 22 và 24). Bộ TTM đã ban hành Văn Thư số 3645/TTM/TQT ngày 16-4-71 minh định các trường hợp này như sau.

1/ Được quy định Chết vì Tổ Quốc các quân nhân tử trận hoặc bị thương tại mặt trận được di tản về Quân Y Viện rồi chết trong thời gian điều trị mà nguyên nhân sự tử trận do đối phương gây ra Con các quân nhân này được thừa nhận là Quốc Gia Nghĩa Tử.

2. Được quy định Chết được quy trách công vụ các quân nhân tử bệnh được Quân Y Sĩ xác nhận bệnh trạng gây ra sự từ trần vì công vụ hoặc từ trần trong thời gian được quy trách công vụ nhưng nguyên nhân không phải do đối phương gây nên. Các quân nhân này được gọi là Cô Nhi Tử Sĩ.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Ng. T. (Chí Hòa)

HỎI : Em trai tôi có người con tư sanh với một cô gái độc thân tại trung phần năm 1955 vào tháng 5. Hồi đó, cô chịu cho tôi khai sanh đứa nhỏ như con của vợ tôi sanh ra với tôi để tiện dứt khoát với gia đình tôi, Từ đó chúng tôi mất liên lạc với cô ta luôn

Vợ tôi nuôi đứa nhỏ không xin hưởng phụ cấp vì trước đó hai tháng vợ tôi đã sanh một bé gái tại Sg khai sinh tại đây và có hưởng phụ cấp.

Kính xin Luật gia chỉ dẫn để tôi có thể (về đứa trai đó) :

1 — Hợp thức hóa (Nếu là bất hợp pháp phải chỉ nó hay con gái tôi sanh 1956t)

2 — Khai lược giải cá nhân và lấy căn cước (không có tên trong sổ gia đình).

3 — Hưởng phụ cấp (Truy lãnh hay khởi sự)

ĐÁP : Ông không thể nào hợp thức hóa được, vì đứa nhỏ con trai phải sanh sau 2 tháng đứa con gái của 2 ông bà không thể nào có thể là con chính thức của 2 ông bà được. Và ông cũng không thể để tình trạng của đứa trẻ ấy mãi như thế được và ông có thể bị truy tố về tội man khai hộ tịch là một tội tiểu hình có thể bị phạt tù từ 6 tháng đến 2 năm và phạt vạ.

Vậy càng sớm càng hay ông nên làm đơn đến tòa án nơi sanh đứa trẻ, trình bày sự thật và xin điều chỉnh tên cha mẹ trong giấy khai sanh của đứa nhỏ. Cố nhiên em trai của ông là cha của đứa trẻ phải thừa nhận đứa con ngoại hôn đó và sau này có thể cho đứa con ấy làm con nuôi của 2 ông bà.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 19-5-1971

Việt Nam

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g.06 Tìm hiểu nhạc cụ V-N do ban Trầm Hương phụ trách
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Tân nhạc Nắng Hồng
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g.45 Thoại kịch « Chiếc va ly không khép » do ban Gió Nam thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
405 Hee Haw
1505 Tokyo Olympic
11600 Ialor
1630 Alternative fathers
1705 Burke's law
1800 Mission impossible
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
2230 Bigpicture
1705 the big picture
2300 Tonight show

Tìm việc

— Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học. Thư về 491/47 Phan đình Phùng Saigon.

— Nữ sinh viên Khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống, điều kiện dễ. Xin biên thư về cho Nghi 89 Nguyễn đình Chiểu Saigon

— S.V.K.S Phú Thọ có khả năng Sư phạm nhận kèm Toán Lý Hóa, Tất toán học khóa, ề từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc Ấn 1B cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

— Giáo sư tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy bảo đảm đậu Tú Tài I và II nhận thu lao sau khi có kết quả Đến hỏi : GS Thạnh 340B/2 Lê văn Duyệt, Gia định (vào hẻm trại cưa Trần Pháp, quẹo hết tay cưa là tới)

— Cựu nam sinh CVA tận tâm mến trẻ, Nhận kèm tại tư gia các em từ bậc Tiểu học đến lớp 10 (kể cả các em từ chương trình Pháp đổi sang). Xin biên thư về : Đ/C 311/5, Phan đình Phùng Sg.

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn tăng Tồn 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH
(TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH
(SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
BAN NÓNG_BAN CUA
THƯƠNG-HÀN
CẢM HO_SƯNG PHỔI
NHIỄM VI-TRÙNG:
GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU
SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
K.N. SỐ — 84 M.BYT-QCDP
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp chuyên viên điện

Khai giảng ngày : 3-6-71

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản. Điện nhà. Điện Ô Tô. Quấn Transfo, Dynamo. Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành.

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng *Kỹ* Nghệ. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN ».

(Sáng lập năm 1951)
166—170 đường Lê văn *Duyệt* SG
Hiệu Trưởng :
● LÊ VĂN KHƯƠNG

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng : 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

DẠY BAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam *Sơn* (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp KẾ TOÁN

10-5-71 khai giảng tại Trường LÊ LỢI 150 Trần hoàng Quân Cholon. Phương pháp hướng dẫn độc đáo. Thực hành nhiều. Kết quả bảo đảm.

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof MARIE NGỌC
Inscription : LASAN HIỀN VƯƠNG 282 Hiền Vương Saigon
Tél 99705

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 18 VÀ 19-5-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele.**

— Đủ lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.

— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng.)

— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc nguyễn Tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sài gòn).

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh
Miễn Phí

— ĐỢT 2 : SÁNG - CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn. Học viên được học thực hành, lý thuyết, Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM-QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm thật rành nghề. Học phí 12.000đ

Xin hỏi nhà may
BẠCH YẾN
57 Nguyễn khắc Nhu Saigon
(Đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo)
Đ.T. 99311

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

G.S. cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện thi Anh Văn tư gia 95 Huỳnh Tịnh của Sg

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo một số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp sáng — chiều — tối

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Phở Phở Phở

Nghệ thuật nấu có công thức và chỉ cách trình bày tại Hẻm 80/2 nhà 220/2B Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần cống xe lửa)

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 19-5 : Sáng 9g : *Sò* vò — Cơm Rượu (rượu nếp) Nam và Bắc

Chiều 3g : Cơm Pháp : Oeufs Pochés à la Portugaise—Cannellon d'Epinards

Thứ Năm 20-5 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Nid aux Liserons — Madeleines

Chiều 3g ; Cơm Tàu ; Canh Bóng cá nhồi giò — Chả củ sen

MAI
DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méthode Guerre - Lavigne Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao Saigon ngày giờ làm việc.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan Jupe, Robe, quần Tây, Chemise dạ hội Thượng Hải, v.v... D. chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F 500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngọ đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 1giờ về môn áo dài **Raglan Découpe** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử** (Giấy phép số 63885/KTHV/PTTTN)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris
Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò.Crèmes. laits de beauté thoa mặt, nuôi da Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng chiều, học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ.

2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo. Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng), 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

Học Radio và T.V cấp tốc

10-5 đến 17-5 khai giảng : 3 lớp RADIO chương trình gồm sơ cấp và trưởng xưởng

2 Lớp RADIO Sáng. Chiều Học phí 4000đ khóa 1 tháng 1-2

1 Lớp RADIO tối cho Sinh viên Học sinh Tú Tài Học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

1 Lớp RADIO Transistor sáng khóa 1 tháng học phí 3000đ

2 Lớp sửa T.V chiều và tối khóa 2 tháng Học phí 8000đ

Ghi tên trước tại trường ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) có nhận nội trú.

Tư Thục Cần Tiến

152 đường Lục Tỉnh (Phú Lâm)

KHAI GIẢNG 4-6-71 lớp 2. 3 4. 5 18-6-71 lớp TIẾP LIÊN. Luyện thi lớp 6 Xem ảnh và danh sách học sinh ĐỖ MƯỜI HẠNG ĐẦU trong 14 năm qua và ghi tên trước tại Văn phòng.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A, Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 3-5-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy xăng máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

GIÁO SƯ DO

Về đường tình. Trai gái mỗi khi có dịp gặp nhau thường tán róc những chuyện không đâu. Tin được thì tin mà không tin được cũng thế thôi. Về VŨ Một người mới vào nghề và một người VŨ đã lâu năm là hai thái cực. Chỉ liếc mắt trông qua ta cũng có thể phân biệt được kẻ giỏi người hay. Mỗi khi HỌC VŨ. Hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 *Saigon*)

Anh Văn Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm,
gần Bót Quận Nhì

Hôm nay mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (bảo đảm 1 tuần biết ráp vần để có thể tự đọc, một tháng nói được 3000 câu thông dụng để đi làm) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (tuần học 9 giờ) ANH VĂN LUYỆN THI vào các Đại Học Anh Mỹ, ANH VĂN Bổ Túc các lớp Trung học. THÔNG DỊCH BÁO CHÍ. VĂN PHẠM TỔNG QUÁT. Ghi tên gấp để giữ chỗ. mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ HẠNH

Nhân dịp hè mở đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp, bánh Việt v.v...
Bảo đảm làm được, Học phí nhẹ.
Ghi tên : 1B *Lê* quang Định—GĐ (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Hoa Nhân Tạo

Rất nhiều hoa đẹp : Hằng (bằng hàng), Hoa LYS, Hoa TULIPE, Hoa HORTENSIA, . Dạy trong thời gian hè : 179 Đinh tiên Hoàng Dakao 179

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Các Khóa Nữ Công
Hè 1971

MUỐN TRỞ THÀNH THIẾU NỮ TÀI TÌNH, ĐẢM ĐANG ?

MUỐN THÀNH NỘI TƯỚNG GIỎI GIANG, NỀ NẾP ?

Tất cả các bạn gái cần học nữ công tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định),

Trường Phương Chính là một tổ chức đứng đắn và tân tiến. Phòng học rộng đẹp. Các môn học có Bà giáo chuyên khoa hướng dẫn, Chương trình chọn lọc hợp thời do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp theo học nữ công tại Nhật soạn thảo. Học phí trung bình (học thứ nào trả tiền thứ đó). Cấp chứng chỉ mỗi môn học.

Sáng, chiều, tối, hoạt động đủ lớp.— NỮ CÔNG ; LỚP ÁO DÀI đủ kiểu. LỚP ÁO ĐẦM đủ các kiểu mới lạ. ÂU PHỤC nam giới, Lớp may ĐỒ BỘ. LỚP THÊU TAY, ĐAN TAY.— GIA CHÁNH : LỚP BÁNH PHÁP 32 thứ. LỚP NẤU ĂN PHÁP 40 món ăn liên sự NẤU ĂN VIỆT NAM 24 món thuần túy. LỚP CỖ TÀU 20 món đặc sắc.

NGHỆ THUẬT : CẮM HOA TƯƠI. LÀM HOA VẢI. ĐÀN TRANH. PIANO. CHẾ TẠO BÚP BÊ. TRANG ĐIỂM UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Các bạn sẽ vui vẻ tiến bộ khi học Nữ Công tại trường Phương chính.

SV khoa học (MGP) nghèo nhận kèm tại tư gia về môn toán lý hóa từ Đệ tứ trở xuống. liên lạc 212/188 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Khiêu Vủ

Dạy giờ riêng từ người Nhận luyện lại Tango, Valse, Bebop nhiều bước bay bướm. Do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ : 338/66 B. Phan đình Phùng Saigòn (Vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

Dạy Đan

máy tự động, ngoài khóa hàng cơ. có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt đan tay, đan máy. len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu, 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển, Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng. chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Thuốc nhỏ mắt.

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Muốn Thi Có Kết Quả

— Vào lớp 10 Nông-Lâm Súc Trường Công
— văn bằng TRUNG-HỌC ĐỆ-I-CẤP NLS
— văn bằng TÚ-TÀI I NÔNG-LÂM—SÚC

Phải có quyền Cẩm Nang

«GIẢI-ĐÁP CÂU-HỎI GIÁO-KHOA
NÔNG LÂM SÚC VÀ CÔNG THÔN»

SÁCH CÓ BÁN TẠI : — 41, Trần quí Khoách, Tân Định
— 256/30, Pasteur, Saigon
— 68, Nguyễn-Biểu, Chợ lớn

Trung Học Phát Diệm
Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển
Ngày Khai Giảng : 05-7-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Đã phát hành trong toàn quốc
Ta Đi Trên Giòng Lịch Sử

Tuyển tập 30 bài Du ca hay nhất 1971

Trung Tâm TOÁN LÝ HÓA ĐĂNG - KHOA

370 Trần quý Cáp SAIGON
— TAM lên NHỊ AB (11B6, 11A7, 11B8)
15 và 17-5 Sáng-Cchiều-Tối **GAUSS** Toán ; Khắc Minh-Hoàng Huyên-Việt Cương-Lý Hóa : Đặng tư Biên-Nguyễn khắc Lăng Huỳnh thị Hạnh
— LỚP HÈ CĂN BẢN : 7, 8, 9, 10 A.B. TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

TRUNG - HỌC
Hoàng-Nguyên

434, Hàng thập Tự — 20, Võ Tánh SAIGON : Đ.T. 93028

KHAI GIẢNG : LỚP HÈ : ĐỢT II : 1-6-71 ANH PHÁP NHỰT Toán Lý Hóa

LỚP PHỔ THÔNG ĐỢT I : 1-7-71 : Các lớp 6, 7, 8, 9, 10 và 11. ĐỢT II : 1-8-71 : Các lớp 12.

Trích danh sách Giáo sư phụ trách các lớp 11 và 12.

TOÁN : — Ô. Cam duy Lễ, Vũ đình Lưu, Đặng văn Nhân, Trần kim Quí, Nguyễn đình chung Song — Võ tấn Định, Hoàng Huyên, Đàm quang Hưng, Phan xuân Phương, Kỳ thanh Vân.

LÝ HÓA : — Hà ngọc Bích, Nguyễn ngọc Đính, Nguyễn sỹ Thân — Võ hoàng Ân, Nguyễn văn Điệp, Trần mỹ Hải, Nguyễn bá Nguyên Phạm văn Quan, Nguyễn bá Tuệ.

TRIẾT : — Nguyễn xuân Hoàng — Lê thanh Liêm

VIỆT VĂN : Nguyễn văn Cầm, Đoàn văn Thuận, Thanh Trúc.

VẠN VẬT : Tôn thất trung Nghĩa, Nguyễn kim Quang.

ANH VĂN : — Hà văn Bửu — Lứ phúc Ánh.

PHÁP : — Phạm xuân Ái, Kiều công Gia, Nguyễn văn Sáu.

SỬ ĐỊA : —Lê trọng Phỏng—Hoàng xuân Thiệu, Dương ngọc Sum

CÔNG DÂN : — Bùi trọng Chương — Nguyễn bá Kim.

Sĩ số mỗi lớp có hạn — Thành phần giáo sư chọn lọc — Tổ chức đứng đắn — Trường sở khang trang, tiện nghi.

XIN GHI TÊN NGAY TỪ BÂY GIỜ ĐỂ GIỮ CHỖ

Cấp tốc Toán Lý Hóa «tư gia»

15-5 Tú Tài IAB Khóa 71
Hè căn bản : Giải quyết chương trình lớp IIAB trong 3 tháng (có lớp riêng cho H.sinh chương trình Pháp)

— BÙI-THỤY-HOÀNH cùng toàn Ban G.S Cử nhân và Cao học toán

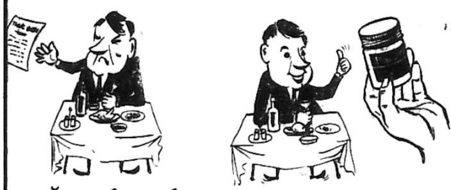
Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Ng.T.Thuật Sg tới 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô sẽ gần hơn.

TÌM VIỆC

— S.V Cao đẳng Chuyên nghiệp có khả năng Toán Lý Hóa. Nhận dạy khoa hè từ lớp 6 đến lớp 11. Điều kiện dễ, Liên lạc Hồng 33912 D. Trương minh Giảng Saigòn.

Polycrol

Chế tạo tại ANH-QUỐC



ĂN KHÔNG TIÊU _ Ợ CHUA

ĐẦY HƠI _ SÌNH BỤNG

Đau bao-tử . Sưng loét bao-tử và ruột

VIÊN **2** MÀU

PHẦN XANH : ĐỰNG CHẤT MỚI METHYLPOLYSILOXANE LÀM TIÊU HƠI. HẾT SÌNH BỤNG . HẾT CĂNG BAO-TỬ

PHẦN TRẮNG : TRỪ CHẤT CHUA LÀM ĐAU XÓT BAO-TỬ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

100 BYT/8-10-70

Bá-Cáo

MỚI
VISO
500 GRS
SUPER DETERGENT
CONG TY VISO VIETNAM
天鵝洗粉

CÔNG-TY VISO VIỆT NAM hân hạnh thông báo cùng toàn thể hiệu buôn tạp hóa, có bán Bột Giặt VISO trên toàn quốc được rõ :

1 — Để tỏ lòng cảm tạ sự chiếu cố nồng nhiệt của các giới đồng bào đã được quý hiệu cổ động Bột Giặt VISO từ nhiều năm qua sản xuất loại Bột Giặt mới theo tiêu chuẩn Quốc Tế, ngang hàng Bột Giặt Âu Mỹ (trên thị trường Bột Giặt Mỹ bán ra là 300đ 1 kilo) nhưng CÔNG TY sẽ đặc biệt dành riêng cho Quý Hiệu, tính theo giá cũ, không hạn chế số lượng ít hay nhiều

2 — Các hiệu buôn trên toàn quốc đã có bán Bột Giặt VISO từ trước đến nay, nhưng không mua trực tiếp tại CÔNG TY (chỉ mua lại của các Đại Lý, nay CÔNG TY tỏ lòng cảm tạ quý Hiệu. vậy xin quý Hiệu biên thư đề danh hiệu và địa chỉ gởi đến VĂN PHÒNG CÔNG TY 118/B, Phát Diệm Sg. CÔNG TY sẽ gởi tặng MỘT TẤM SÁO BẰNG NYLON IN NHIỀU MÀU SẮC và MỘT THÙNG BỘT GIẶT LOẠI MỚI để quý Hiệu tiện việc trưng bày. Đặc điểm loại Bột Giặt mới : loại nhẹ hột to, xốp, dễ tan trong nước nhiều bọt, không hại da tay, áo bọc không phai màu, mùi thơm được duy trì khi phơi áo khô.

HÌNH THỨC BAO GÓI :

- LOẠI GÓI BẰNG TUI NYLON CELLOPHANE IN NHIỀU MÀU. ĐỰNG : 50 grs, 100 grs, 250 grs, 500 grs, 1 kilo.
- LOẠI THÙNG CÓ QUAI BẰNG CHẤT DẺO NHIỀU MÀU. ĐỰNG : 3 kilos, 5 kilos, rất tiện lợi lúc di chuyển.

Các loại bao bì như trên giá cả đồng nhứt, tùy nghi lựa chọn.

Các loại bao bì đặc điểm là chỉ có CÔNG TY VISO đảm nhiệm tự sản xuất, bằng đủ loại máy móc nhập cảng riêng biệt, hầu ngăn ngừa giả mạo.

Đại hàng xin quý Hiệu nên tiếp xúc sớm tại 118/B, Phát Diệm SAIGON. CÔNG TY sẽ dành quyền ưu tiên không phân biệt số lượng đặt ít hay nhiều.

Trân trọng kính cáo,

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

NGƯỜI LỚN—CON NÍT

Số 508-BYT/QCDP.29-10-68

Ôm khỏi uống thuốc

Trẻ em ban nóng cảm ho ?
KHỎI CẦN UỐNG THUỐC !
CHỈ CẦN DÙNG ...

PULMEX CHLORAM

(thuốc nhét hậu môn)
SUPPOSITOIRES

RAO VẶT RAO VẶT

Phố lầu đúc 4 tầng buôn bán ngang 5m5 sâu 14m còn bảo, có máy lạnh, điện thoại điện 3 giây. Xem 132 Trương M Giảng Saigon. ĐT. 93.381 Cô Thủy.

Bán Biệt thự lầu 2 tầng 10 phòng đầy đủ tiện nghi có đất. Hỏi Esso Station ngang dépot PX. Nguyễn v Thoại. (9T).

Nhà bán : đủ tiện nghi số nhà 92/15 đường Dương bá Trạc (cách đường 100 thước).

1.900.000đ Cửa hàng luôn nhà ở 4m50x22m tại Tam Hiệp BiênHòa. Lợi tức hàng tháng trên 50.000đ. Hỏi ô. Phiệt phòng tìm việc số 1 Nguyễn Cảnh Chân Sg.

Phố lầu bán

Phố bán đủ tiện nghi : luôn cả đất, có đồng hồ điện, đồng hồ nước, nóc bằng (béton armé) tại mặt tiền đường Trương quốc Dung. Giá phải chăng. Hỏi số 2/a Trương quốc Dung (giữa đường Võ Tánh và Cách Mạng. Phú Nhuận (GĐ).

Phố bán 1 tầng lầu có sân thượng, điện nước riêng, có bằng khoán 8x16m2 rất an ninh và sang trọng nhất vùng Gia Định ngay cư xá Cogido đường Bạch Đằng dành cho những quý ngài quý phái thích để ở rất yên tĩnh hoặc cho ngoại kiều thuê. Liên lạc 490/15 Phan đình Phùng Vườn Chuối Saigon nhà may Tuấn chỉ dẫn hộ.

Phố bán mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Saigon, đủ tiện nghi để mở nhà báo nhà in, lập văn phòng. Hỏi bà Hòa phía sau 219 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT số 98.124.

Bán căn nhà có điện nước, gần Trường học, gần chợ, vùng đông dân cư, mặt tiền Đại lộ, tiện buôn bán. Hỏi Nhà may Hương Xuân 565 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Quận 8 Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc, kiểu Villa—Nở hậu—Gần trường, chợ—Giá nhất định 3 triệu 4. Hỏi 11E Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận (gần đại lộ Võ di Nguy).

Bán rẻ căn nhà nhỏ. đủ tiện nghi, tiện buôn bán 90.000đ. 143/6 Bùi Thị Xuân Gia Định. Gần cầu Xẹo.

Bán 1 căn nhà đang buôn bán số 284 Phạm hồng Thái GĐ. Hỏi 609/1B Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 1 biệt thự lầu đủ tiện nghi 134m2 đất mặt tiền đường giá nhất định 9T. Hỏi vào buổi sáng từ 7g-11g mỗi ngày tại 238A Trương t Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hẻm rộng xe vô tận nhà 4x20m. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh Saigon.

Mặt tiền 1 căn lầu đúc 4 từng có gát lửng kiến trúc tối tân 3m4x10m đủ điện nước giá 6tr8. Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

Bán hai căn nhà trệt mới cất đẹp, vách tường. Tiện lợi mở cửa hàng buôn bán, gần chợ, trường học. Dài 14mx4m hẻm Phạm hồng Thái Gia định, kế hồ tắm Cộng Hòa, có cửa hậu. Giá thật rẻ. Hỏi 123C Ngô tùng Châu S.G.

1T1 mặt tiền, đường sắp phóng 3m5x11m, sân 3m5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần [illegible] Diệu nối dài Saigon.

1T850 10mx16m, 1 ph. khách, 1 ph. ăn, 2 p. ngủ, sân để xe, vườn trồng bông, tĩnh, mát, đẹp, tiện nghi. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận (4g đến 7 giờ).

Bán Phố lầu thương mại (Trịnh m. Thế Khánh Hội) giao trống, luôn đất, hai mặt tiền. 4T5. Hỏi 136 Trần bình Trọng Đ.T 50520.

300.000 Bán gấp nhà sàn 6x12, sân trước 3x8 trồng cây ăn trái mát mẻ, có nước máy ô-tô vào tận nơi—Số 6/2 hẻm Long vân Tự, Bác ái 8 G.Đ

Bán 850.000 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Vách tường gạch bông, gát suốt, luôn đất 141/11 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán 251 Bùi thị Xuân GĐ. Trên 100 [illegible] đường. Bán tạp hóa tiệm nước tốt.

Bán nhà 3,5x16.00, tường gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi. hỏi 93 Hoàng Hoa ThámG.Đ.

Bán luôn đất (9mx19m) hai căn phố bìa liền nhau, khu thương mại, Trung tâm Đô thành. 152-154 Võ Tánh Saigon, giao nhà trống. Thương lượng với Dược sĩ Nguyễn Thanh Tuyền Trang Hai Dược Viện, 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon, vào sáng thứ hai 8g-10g hoặc ngày thường khoảng 11g-12g. Đ.T. 92.212 và 93.1[illegible].

Khai thác Bi-da

Bán lại một quán đang khai thác bi-da, điểm tâm giải khát, địa điểm an ninh, gần trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Phú Thọ, đông khách 4mx50m, có gác suốt, giá 5T. Huê lợi mỗi ngày 5000đ. Hỏi số 7R đường Tô Hiến Thành nối dài (gần trường Bách Khoa Trung Cấp và Trung tâm bán lẻ Quân Đội) nhờ chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc đường Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi, điện nước riêng, giao nhà trống. Hỏi 566 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT 38.186.

350.000đ 1 căn nhà xây gạch mái Fiburo & Tân quí Đông Nhà Bè GĐ. nền đá đổ đất, có rào, khu có điện nước, đất rộng 10mx20m. Bán gấp hỏi 168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon từ 15h—21h.

450.000 Nhà đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống. 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán Số 1083 Đại lộ Hậu Giang «Tại Mũi tàu Phú Lâm» lầu đúc 2 tầng luôn h[illegible] kem Cây Cỏ [illegible] giấy phép đồng hồ nước, điện 4 giây mua nhà không cũng được.

Bán nhà khu Nghĩa Hòa (Ô-Tạ) 3,50x17m cửa bìa 2 lối đi trước sau, xe vận tải vào tận cửa, đủ tiện nghi giao nhà trống. 333/362 Lý thái Tổ hướng dẫn.

Nhà kiểu biệt thự, đất rộng trên 200m2. Giá 1T8. Bán rẻ máy ấp điện gà, cát trên 1 trứng 50 ngàn. Hỏi 14/1A hẻm 6 Hùng Vương (sau vựa gạch cát Ngọc Thành, gần cầu Kinh) chỉ dẫn.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

550.000đ nhà ngói móc, 10thx20th. đủ tiện nghi, có gác, xung quanh còn đất trống, có 2 cây dừa xiêm trái sai, rào phân biệt. hẻm 58 rộng. Hỏi B58/25 Tôn Thất Thuyết Sg.

Bán nhà 650.000đ đủ tiện nghi 340K Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, phía sau có lầu đúc sân thượng. Hỏi 133/10 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

900.000đ một căn nhà đủ tiện nghi có gác 4mx12m. Hỏi D.15 Cư Xá Vĩnh Hội. Đường Bến Vân Đồn, Sg (vào hẻm Hiệp Thành, Long Bửu Tự. Hỏi Lê D).

Bán nhà 10mx4m. Trên có gát. Hẻm 76 số 231/5 đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, tiện mở tiệm ăn, may âu phục, Pharmacie. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon (trước cổng VNQT)

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g Đ.T 50.853

Nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp gọn ở Phú Nhuận cho mướn, bán rẻ hay đổi xe du lịch. Hỏi : 359 Đoàn Kết làng Đại Học Thủ Đức, gần Trường Trung Học Thủ Đức, ngã tư xa lộ quẹo trái.

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu. Căn bìa hẻm rộng xe ra vào được, đầy đủ điện nước (máynước nóng). Giá 3 triệu rưỡi. hỏi 612/148 đường Bàn Cờ.

Bán 1 căn phố lầu 2 từng đúc béton, 4mx20 luôn đất có công tơ điện nước, địa điểm thương mãi, hiện đang khai thác mở Bar có huê lợi hoặc giao nhà trống. Hỏi bà Lộc số 399 Võ di Nguy PN GĐ (Bar Mai Phương).

Nhà bán gấp điện nước riêng, khu yên tịnh gần chợ, trường, ấp 6 sau Tổng Liên Đoàn hẻm 61/710 Lê quang Định G.Đ mời ông bà trả giá 800.000đ đến thương lượng.

1T1 bán gấp nhà lầu, đồng hồ điện nước, lavabo. Khu an ninh, gần chợ, giao nhà trống. Xem nhà và thương lượng từ 4g đến 7g tại 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2).

Trại gà heo bán

bán rẻ hoặc hợp tác khai thác trại nuôi 3000 gà hoặc 50 heo, đất thuê 1000m2 tại Chánh Hưng Quận 8. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 612/74 đường Bàn Cờ ngoài mặt lộ, điện nước riêng. Xem nhà từ 8g đến 14g.

Khu Chợ Quán

nhà bán 3.80x25m hẻm bên hông rộng 1m, có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, đường hẻm rộng tráng nhựa, gần chợ, trường học, nhà thờ, khu công chức giá 3T. Hỏi 80/10 Ng. Trãi Cholon.

Thị Nghè Muốn ở gần Trung Tâm Sài-Gòn để đi làm.. Nên mua nhà 307 Dương Công Trừng Thị Nghè. Mặt tiền. Compteur điện nước cột đúc, Balcon đúc (4,2x15m) đường đang chỉnh trang. Giá rẻ 1T7 (cần khảo giá nhà và các lô đất kế cận sẽ rõ).

Phố lầu đúc thương mại, bán gấp giá rẻ. Hỏi 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán một lô đất biệt thự khu Chỉnh trang Nguyễn văn Thoại 530m2. Hỏi 211 ter Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 400.000đ

điện nước, gạch bông, gát suốt đường Nguyễn văn Thoại gần trường nữ quân nhân, hẻm lớn xe vô tới nhà ngang 4m dài 7m. Liên lạc số 400/16 Minh Mạng Cholon.

Bán phố trệt 3 phòng. nhà bếp riêng 2 triệu Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Gia Định, (Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân ấp Tân Cảnh)

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gát lửng, sân thượng kiến trúc tân thời tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ. Mỗi căn 3mx15m giá 2T6 hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon Điện Thoại 50776.

Bán nhà lầu vách gạch 43/8 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán compteur điện nước 3 triệu 2 Nhận nhà ngay.

Nhà bán lầu đúc, số 157/10 Trần Quốc Toản Saigon, đủ tiện nghi, nước điện.

Nhà bán mặt tiền 3mx20m, có lầu, tường xây suốt, nền gạch bông, tiện nghi đầy đủ, phố buôn bán. 679 đường Lê văn Duyệt Saigon, gần nhà giấy thép gió Chí Hòa, giá 3.000.000đ.

Phố bán trống

Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 92m2, 4x23, có tél. 3 từng, mặt tiền, bán 15 triệu, giao nhà ngay.

Villa bán gấp

Villa lầu Nguyễn Huệ Phú Nhuận 1.120m2, có Đ.T. nhà thật tốt bán 19 triệu rưỡi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Đất Vũng Tàu

Bán 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24.965

Đổi xe bán rẻ

nhà thương mãi luôn đất, 4 tầng lầu 4x25m, mặt tiền đá hoa, đủ tiện nghi, rất tiện để mở phòng mạch dược phòng, cầm đồ, salon v.v buộc lòng phải bán gấp vì đổi xe bán rẻ, 7Tr5. Tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã Tư PN)

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi. Giá nhất định 3T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán (600.000đ) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men, điện nước 6mx9m. Hỏi hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán Chung cư Ấn Quang, số 024 khu B, tầng trệt hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng.

Bán nhà có lầu, có nước, điện, đầy đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3th5x14 b. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường. trạm bến xe cây xăng tiện buôn bán, 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Nhà bán rẻ 3mx9m tường gạch bông. Đồng hồ điện, phía sau sân xi măng cứ, sân dài 15m, gác suốt, chắc chắn, mát mẻ, tiện ở đông người. Coi nhà từ 6g sáng đến 11g trưa số 243A Bến Ba Đình (cầu chữ Y) Sg.

1.500.000đ xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4mx15m điện nước, đủ tiện nghi. Xem nhà và hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Sg.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa chữa, trang trí nhà cửa giá rẻ. Rất nhiều ê kíp hồ mộc, sơn, điện, trang trí đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc đáng tin cậy. Liên lạc 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT.23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Nhà bán 2 căn đúc 1 từng lầu, ngang 6m, dài 28m mặt tiền, đường lớn tiện mở cửa hàng hoặc kỹ nghệ, giá 2 căn 4.000.000đ mỗi căn 2.000.000đ bán gấp. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ góc trường đua trên hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Cửa hàng rộng, đẹp mặt đường Công Lý, cần người hợp tác khai thác. Thích hợp để mở văn phòng du lịch đại diện hàng không. Mỹ viện, tiệm may v.v. số Đ.T. Tiếp xúc 94 Võ Tánh Sg từ 3g đến 6giờ mỗi ngày ĐT. 23688.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Villa bán rẻ

Villa lầu Công Lý 200m2 Tel meublé thật tốt bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90167.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Villa góc Ngô tùng Châu Chi Lăng bán gấp, đẹp, xây cất tối tân, luôn đồ đạc 450m2 vườn điện thoại. 15T sang cửa hàng Tax Bulding, luôn điện thoại. Ông Pháo H. Việt Mỹ ĐT 90.689, hay 335 Trần quý Cáp.

Đất xa lộ Bán 2 lô. Mỗi lô 2.500m2m. mặt tiền. Hỏi Cô Ngọc Lan. 878 Trần-h-Đạo Sg. ĐT.51.690 từ 16g-18g

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage, sân rộng, cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ. kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Villa 4 triệu

1 phòng khách. 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn. 1 lầu nhỏ, 2 phòng tắm douche, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây mát mẻ. Hỏi 280/23C Lê văn Duyệt Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Khu Sang Trọng

Bán nhà lầu đúc luôn đất, 4x23m. đủ tiện nghi, có sân để xe, giao nhà ngay 55/3 Phát Diệm Sg.

NHÀ BÁN

Số 175/25 đường Cô Giang Saigon. ngang 4m 8x16m.5. vách tường, gạch bông. đủ tiện nghi, Compteur điện nước, cầu tiêu, mua xong giao nhà ngay.

BUILDING HIỀN VƯƠNG

(gần đường Hai Bà Trưng)

Trang hoàng đầy đủ tiện nghi. Thầu huê lợi ngay hoặc lấy trống cũng được. Gọi điện thoại số 93.002. Miễn trung gian.

Nhà bán 5 căn tại hẻm Canh Nông dg Hùng Vương Thị Nghè, sau nhà thờ Tin Lành, có điện riêng, nước cầu, nhà có gát suốt, mới xây cất xong chưa ở, bán từng căn một hoặc cả 5 căn. Xin liên lạc và thương lượng số 14/5C nhà chót của 5 căn.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

(thích hợp cho các yếu nhân)

35 triệu thuộc địa điểm rất có giá trị ở Quận 2 Sg. diện tích 1.500m2, sân đậu xe 10 chiếc, có hồ tắm riêng đồ ĐT. 5 phòng ngủ rộng, 3 phòng tắm đẹp, vườn hoa thơ mộng, phòng khách thật trang trọng. Ở trong Biệt thự này uy tín quí vị sẽ được gia tăng. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637 (miễn trung gian).

Bán nhà 348A Phạm thế Hiển tại ngã ba nơi dễ buôn bán.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mới mở khu yên tịnh gần chợ, gần biển, có máy lạnh, máy nóng. Đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3mx15. Tại số 165/31 đường Trần Quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Đất trống bán 12mx18m đường Hồ Biểu Chánh. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu đường Võ Tánh Sg. Hỏi 131 Võ Tánh Saigon.

Phố tiện buôn bán. lầu đúc. 4 phòng, mặt tiền, Có Garage điện nước riêng. Giá 2.800.000đ. Hỏi 414 (số mới) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

2T2 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4.5x22m đủ tiện nghi. compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ, rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt làm nhà bảo sanh hoặc thương mại Hỏi 223 Phan đình Phùng ĐT 24.350 từ 8g-14g.

Bán 1 nóc 5 từng lầu, mặt tiền đường, khu thương mãi, đủ tiện nghi, có thang máy, dài 45m, ngang 15m. giá phải chăng mua xong giao nhà liền. Hỏi 86 đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán rẻ 650 ngàn đồng lầu đúc đủ tiện nghi xe lớn vô tận nhà đường Hậu Giang CL 1051/28G.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

2 tầng lầu, nóc bằng, kiểu đẹp, nơi thị tứ 4x14m. 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

Đấu giá một chỗ giải khát cho trên 2000 học sinh. Hỏi ông Xuân số 5 đường nhà thờ Chí Hòa Gia Định ĐT 40.298.

2T1 nhà lầu béton 8mx10m. điện nước, 4 phòng, hẻm lớn, đất Đô thành, gần trường chợ. 226 Hòa Hưng Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán khu lịch sự đủ tiện nghi, 637/F Trần Hưng Đạo Nancy. Hỏi 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán rẻ nhà xinh xắn, vách tường gạch hoa, đủ điện nước, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, rất an ninh. Hỏi 346/27 Lý Thái Tổ Saigon.

2T7 bán gấp, rất rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang trọng sân xe hơi, phòng mạch chưa có, tiệm buôn tốt, gần trường chợ. Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 200m).

3T9 nhà hai tầng lầu đúc 4m2x20m có nhà xe, đồng hồ điện nước riêng hỏi tại 55/1540 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán 1 căn nhà 3,50x12m đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 Lô C chung cư Ấn Quang.

Villa trệt mới cất tuyệt đẹp 5m.30x18m, khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m bán 4t2 xem nhà : 9—12g30, chiều : 3g—6g30 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. miễn trung gian.

Nhà bán 3m,50 x 25m, đủ tiện nghi điện nước, quạt trần, lavabo, cửa hông, hậu, gần chợ, trường học, xe vận tải vô tận nơi, nhà xe, đường Châu văn Tiếp Giadịnh hẻm Nguyễn thái Học số 1213. Xem nhà 16 đến 20g Chúa nhựt trọn ngày.

Bán nhà đúc mặt tiền đường Ngô tùng Châu Giadịnh. 22mx4m, có hai lầu, garage, cửa hậu, đường hẻm chung bên hông xe hơi ra vào được, luôn đất 125m2, điện nước riêng, 2 phòng khách, 2 phòng ngủ, 2 nhà bếp, 3 toilettes (bán luôn đồ đạc trong nhà theo kiểu thời trang). Xin hỏi tiệm vàng Đức Hòa 144 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế Nhà Hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, 1 tầng, gần Bãi Sau, mặt tiền nhà 9mx15m đất 10mx30m. cây trái, sân chơi, garage đồng hồ điện nước riêng diện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạt. Hỏi Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SàiGòn. Đ.T. 90.642.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê 529/5 Phan Thanh Giản hỏi 10-17giờ.

Cửa hàng mặt tiền đại lộ 3.5x12th đủ tiện nghi cho thuê dài hạn có thể chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Cho thuê 2 villa

Chỉ dành cho Vợ và Chồng đều là ngoại kiều thuê 2 Villa đẹp đường Võ Tánh/TSN — giá 60 ngàn và 100 ngàn 1 tháng. có chỗ để xe 1 và 4 chiếc, 3 và 4 phg. ngủ, khu riêng biệt, lịch sự, không máy lạnh. không tủ lạnh, không ĐT. có đồ đạc. Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637 (miễn trung gian) xem nhà.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều dùng đặn thuê. Ville, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Chi Lăng. Gia Định—ĐT. 23637.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi hỏi 382. Hồng Thập Tự chỉ dẫn.

Giám Đốc hãng Ngoại Kiều cần thuê gấp Villa hoặc Apt đẹp. 2, 3 phòng ngủ. Vùng yên tịnh. Chỗ để xe. Liên lạc 139-J Võ Tánh SG. ĐT. 92775.

Phòng cho thuê. Rộng. đủ tiện nghi. lối đi riêng. 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng lầu đúc có máy lạnh, lối đi riêng đủ tiện nghi. Hỏi 46/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cần thuê 1 căn phòng hay 1 căn nhà ở cổng xe lửa số 6 hay trong cư xá Kiến Thiết ấp Tây III. Đặt cọc 100.000đ trả tiền hàng tháng. Hỏi ông Dịu 18/42 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ) ngoài giờ làm việc.

Giám đốc 1 hãng Thụy sĩ tìm mướn biệt thự hay phòng chung cư đủ tiện nghi với phòng khách. phòng ăn, 2 phòng ngủ có nhà tắm, nhà xe ở khu yên tịnh. Viết cho hộp thư số 7, Saigon. Miễn trung gian.

Văn phòng cho thuê (Quận Nhì) có điện, thoại, điều kiện dễ dàng hoặc hợp tác với chuyên viên có sẵn dụng cụ về nghành thầu hàng. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

Phòng trên lầu cho mướn tiện nghi yên tịnh cho sinh viên công chức độc thân 4000đ 1 tháng. Hỏi 351/10C Cư xá Lê đại Hành Chợ lớn.

Cho Ngoại kiều mướn nhà lầu đúc 16mx4m. Số 267/65/1G Trương Minh Ký GĐ, đủ tiện nghi, có đồ đạc, xe hơi vô tận cửa. Giá 21.000đ, đặt cọc 1 tháng tiền thuê. Hỏi bên cạnh 1E hoặc chủ 309B Phan Thanh Giản Sg

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu xa lộ Phan Thanh Giản 700m, bên trái.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng. máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần mướn gấp Apt hay House For Rent với meuble, nhà bếp phòng khách và hai phòng ngủ. Giá phải chăng. Xin hỏi 212/13 Ng. hữu Cảnh Tân định (cửa sau) vào buổi chiều.

Ở trọ Sinh viên, học sinh độc thân. khu mát mẻ, yên tịnh, đủ tiện nghi. Hỏi 386/57D1 hay 402/10 Trương minh Giảng Sg.

Cần mướn một Căn nhà 3 phòng. Hai phòng ngủ một phòng khách, đầy đủ tiện nghi (máy lạnh càng tốt) có sân để xe — Khu gần T.S.N Liên lạc : 14/1 Hồ biểu Chánh Hỏi Ông Thơm.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ. Tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu—Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Housse For rent

Phố lầu đủ tiện nghi cư xá Chu Mạnh Trinh 215 gần Ngân Hàng VNTT đường Chi Lăng Phú Nhuận Hỏi 23/4 chỉ dẫn. Bán xe Traction quinze toàn hảo. Hỏi 53 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn)

Nhà tiện nghi cho độc thân thuê lại phân nửa. Hỏi trong giờ làm việc. Trần Hưng Đạo 591/9.

Phòng chothuê đủ tiện nghi nhà bán 4mx20m phố chợ 2.700.000đ. Hỏi 160A Ng cư Trinh Saigon.

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng SG. Hỏi từ 9giờ đến 19giờ ngoài giờ miễn hỏi.

597 Pétrus Ký bến xe Đà lạt lầu 1 cho mướn mát mẻ đủ tiện nghi.

Phòng cho thuê. đủ tiện nghi, xin hỏi 329/5B Phan thanh Giản Saigon.

Gác cho thuê. Sạch mát. Khu yên tịnh, đủ tiện nghi. Có lối đi riêng. Xin hỏi 436/13 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (hỏi Hoàng Anh

Phòng cho mướn. đủ tiện nghi 5.000đ. có lavabo, cầu tiêu máy, công tơ điện mặt tiền. cửa đi riêng. tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/1 Lê Quang Định (cạnh chùa Dược Sư) Gia Định. mỗi ngày từ 12 đến 19g.

Nhà cho ngoại kiều thuê có meublé 2 phòng ngủ 35.000đ Hồng Thập Tự Hỏi 112 Bùi Chu Saigon.

Cho thuê Văn phòng cửa hàng điện thoại. Trung Tâm thành phố Hỏi 30 Võ Tánh Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Nhà cho thuê

nguyên căn đầy đủ tiện nghi meublé và tủ lạnh Hỏi 595/10 Phan đình Phùng (nếu ai cần mua cũng bán).

Cho thuê hoặc sang luôn Nhà Hàng đường Nguyễn Huệ Hỏi 170 Nguyễn Huệ Sg.

Peugeot 404

model 1968. số 1 lên, radio, máy lạnh thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản. cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên [illegible]

Bán gấp giá rẻ

Mazda PU.1000 EH.87 một đời chủ. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc ĐT 95.158.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354. Hỏi 289/12 đường Nguyễn Văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200 mét).

MAZDA. 1000 PU EO

mới toanh, đi 3.000km. hỏi 208 Trần bình Trọng.

Fiat 125 Máy lạnh Radio nguyên thủy 130 VĩnhViễn

Jeep wagon Đầy đủ số mạnh Tiện đi đường rừng hoặc chạy đò Toàn hảo Mui sập tuyệt đẹp 6 máy số thường, màu đỏ mui tự động nhỏ và gọn. 88 Mạc Đĩnh Chi Saigon. Đ.T. 91.908.

Renault R-4EB.Xe tốt hoàn toàn 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Tư gia nhận sửa xe hơi và làm máy việc làm nhanh chóng có chỗ để xe an toàn. Tại 123 đường Bàn Cờ (S.C). Hỏi Bà Danh lầu 1 chỉ).

Toyota Mark II PU. EO. 8. thật tốt cần bán. 149— Đề Thám SG.

Tauuus 12M-EE Familial. số thật Opel NBU. đời EK. Bán. Hỏi 479 Lý th. Tổ Saigon.

Bán ID-19 đời mới, đèn dài, tiểu màu, có radio. cassette, máy lạnh. Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Saigon từ 9 đến 11g.

Fiat 1500L EE 2. Màu trắng toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine EB. 8 xe nhà 101 Hòa Hưng Sg.

203 đời NBI bán hoặc Ford EA mui sập. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

Jeep Land rover EI. Thật tốt. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Fiat 124 EH Toàn hảo màu Trắng cần bán. Hỏi : 22 Võ trường Toản Gia Định.

Bán rẻ một xe du lịch Ford. Falcon đời EH. 64 một vận tải Desoto 300 Đời EO. Hỏi Quảng Liên Sanh 325 Hai Bà Trưng Đ.T.41921.

Toyota Corona

Station wagon EH 6 bán gấp. 249 Bà Hạt Cholon.

Honda TN360 đời EO đi bán rẻ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Tel 91.927.

Bán gấp Jeep nhập cảng capot cao đóng thùng sắt đời EI. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

375 ngàn Simca 9 ít đi.toàn hảo xem xe ngoài giờ làm việc 232 Hai bà Trưng Saigon.

850.000đ xe Volkswagen du lịch thật tốt. ít đi. Không chỗ để bán thật gấp. Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ 2 xe Ford Galaxie kiểu 1967 số X. có máy lạnh, radio, kiến xanh, thật đẹp. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Contessa 1300 bán — ít đi — toàn hảo Hỏi 125 Tổng đốc Phương Cholon.

Bán gấp Renault 1T4 máy lớn—dịch hộp số [illegible] Chỗ cần đi. [illegible] hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Sg.

2CV EB vận tải nhẹ thật tốt số 7 [illegible] bán rẻ 171 Pétrus Ký C.L.

Renault 4 vận tải nhẹ thùng cây bạn Đồng Sơn máy toàn hảo xin hỏi Ông Hoàng 258 Trần hưng Đạo sở cứu hỏa đô thành Saigon.

Bán 1 Jeep carbot cao máy mới toàn hảo đời EP 5. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng Gia định giờ làm việc hỏi ô. Bảy Thầu khoán.

Bán Renault B4. Fourgont EB xe thật mới, tốt nguyên. Giá thật hạ. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon, hay đổi Vespa.

Bán Toyota Corona Mark II PU đời EO, ít đi, vừa hết Rodage. Tại số 144 đường Nguyễn Kim Cholon, miễn trung gian.

P.203 du lịch sơn trắng. Radio, hoàn toàn tốt, 8 cũ N.B.I chắc giá 680.000đ. Hỏi. Ô. Khoa 63 Thái Lập Thành Sg) từ 9 giờ đến 18 giờ.

Simca Elysse 1 đời nguyên sứ máy Flash. Chưa ra 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định T.8.

Bán 1 xe Du Lịch Juvaquatre 618, Sư Vạn Hạnh SG.

Opel Rekord 1.700 deluxe EF du lịch Radio Cassett, ít đi 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định, gần cầu Bông.

Mazda 1500 EI.32. ít đi. giờ [illegible] 156 Trần hưng Đạo Saigon giờ làm việc).

Bán 1 xe Peugeot 204 EH. Địa chỉ 425 Thành Thái Cholon ĐT 92.473.

Austin minivan EB... Toàn hảo. Bán. Hỏi số 1 Trần văn Thạch (Tân Định).

Daihatsu 1000 Deluxe, du lịch, đời EI. tiếng màu, radio cassette. Hỏi Ô. Phương, 2 Duy Tân Saigon, giờ làm việc. Miễn trung gian.

Dư dùng bán 1 kiến trước [illegible] đèn trước và đèn sau mới nguyên của Mercedes 220S kiểu 66 Hỏi 9B Đào duy Từ (gần sân vận động Cộng Hòa) Cholon.

Austin 1100 EC du lịch, máy thực êm, tuyệt đẹp, có radio Hỏi 42 Triệu Đà Cholon

Austin Minivan EB5 tốt ít đi. Bán 520 000đ 20/20 Nguyễn Trường Tộ K.Hội.

CẦN MUA XE HƠI

đủ loại Du lịch. Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99.309.

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hùng 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kính C.50 Đường Xóm Chiếu Sg.

Toyota Zina 2000 mới chạy 400 cây số. muốn bán gấp. Hỏi 569 Hậu Giang C.L.

Xe La Dalat lấy và lựa màu tại hãng. Hỏi 14A Lê Quang Định Gia Định, ngoài giờ làm việc hoặc điện thoại số 99 680.

MAZDA 1000 DE LUXE E.O

trắng. rất mới. 353 Trần quí Cáp Saigon. ĐT 93.333 (10 tới 12giờ) Giờ khác : 203/10G Cư xá TMG (245 Trương m Ký Photo TH.KIM vô thẳng 200m).

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ EI 8 ít đi. như mới.mới vải 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MERCURY

đời EC, máy lạnh, radion bán một triệu hai. Hỏi ông Hậu, điện thoại số 25.251 (xin số 271) hoặc liên lạc tại 553B Nguyễn Tri Phương Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán gấp TAXI Renault 4C.V. tình trạng tốt. 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Austin Ang. đời EM. Màu đen mới tình trạng toàn hảo. Máy lạnh Carrier Wirlpool Hỏi 436 HBT Saigon.

Austin Minivan EB. Simca Aronde BO cần bán. 177 Cách Mạng.

Cho người Việt mướn xe Jeep du lịch, pick up. Hỏi ngoài giờ làm việc tại số 75 (số mới) Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận, GĐ.

Vauxhall số mới EM.. đời NBV sang đẹp thật tốt bán 550 ngàn đồng. Hỏi 281 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 40.119.

Bán Corvair EP màu trắng. radio, tình trạng toàn hảo dư dùng bán 1T2. Hỏi 290/2 Công Lý Saigon ĐT 41.087.

Contessa 1300 de luxe EE. tình trạng nguyên thủy. 249 Bà Hạt Cholon.

Ford Taunus Microbus bít bùng ED.9 thiệt toàn hảo. 90 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Mazda 1500 PU thật tốt Taunus familial ED có radio. Trạm xăng Esso Pasteur—Hiền Vương Saigon.

220.000đ Traction 11L. máy đồng. sơn nệm mới Hỏi ông Sinh. 41. Thống Nhứt Saigon (Tổng Nha A.N.H.C) hoặc: tại số 449 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán xe Dauphine mới làm máy đồng toàn hảo xe đời EB.. giá rẻ hỏi 46A Trần hoàng Quân CL.

Fiat 125 đời EI ít đi còn mới nguyên xem xe tại số 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nha Trang Bán giá rẻ Vauxhall đang sử dụng. máy đồng toàn hảo. Liên lạc quán nước khu Quan Thuế Nha Trang (hoặc Hạ sĩ Văn, Trung Tâm Huấn Luyện Hải Quân Nha Trang)

Dịp may Bán Sambar thực dụng EH do chủ lái. Tình trạng toàn hảo 400.000đ. Hỏi tiệm Honda Tân Thành 31 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

HÃNG RƯỢU BÌNH - TÂY

C.N. 36,625, cần bán 1 Camion T45 «Ridelle» cũ 14 moteurs cũ điện một chiều 240V từ 45A đến 190A.

Mustang GT kiếng xanh, radio, máy lạnh bán gấp. Hỏi 10 Lê Lợi Saigon hay ĐT.20705 (giờ làm việc).

Mazda 1000 PU EO 9 mới sơn còn nguyên thủy Mới chạy 10.000km một đời chủ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Jeep lùn, tình trạng tốt, bán thật rẻ. Hỏi 289 Cách Mạng Saigon (khoảng Bộ Tổng Tham Mưu) suốt ngày.

Bán V.T. nặng hiệu Inter, máy 354 Đời EC.. Hỏi : 142 Trương M Giảng. Chỉ dẫn xem xe.

VTN Toyota 800 đời EG.8.. 1 đời chủ chắc giá 720.000 Hỏi Ô. Hoan 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (sau nơi Đức Mẹ)

Fiat 600 Multipla EC. nhỏ gọn. rộng, ít hao xăng. Tiện chở thuốc tây hoặc chạy taxi. Cần tiền bán. Hỏi 217 Hai Bà Trưng Saigon.

Cortina ED Deluxe. máy, đồng, sơn, Radio toàn hảo bán. Hỏi 567B Nguyễn tri Phương nối dài (sau trường Quân Y) Cholon.

Bán Vedette, đồng, sơn, nệm tốt. D/7 Cư Xá Nguyễn Trung Trực đường Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Taxi Renault 4 chỗ lái. 162/24 Lê văn Duyệt Gia định cầu Bông hẻm Trại cưa Hồng Hoa.

Mazda 1000 EO

Pick up EO...9 số thiệt, một chủ còn thật mới, xe nhà sài tốt lắm bán rẻ. Coi xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu PN.

Jeep capot bầu toàn hảo 174/21 Nguyễn-t-Thuật.

Bán Jeep (Willy) Capot bầu máy tốt. Hỏi 56 Pasteur Sg

Bán 1 Daihatsu EO toàn hảo giá 750.000đ. 1 Hillman loại thực dụng đồng, máy toàn hảo. giá 350.000đ. Hỏi 262 Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp, đồng sơn, nệm, máy máy làm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 204 EH 8, cần tiền bán. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ. Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

Bán xe du lịch hiệu Citroen có Radio bán gấp. Đại lộ Thuận Kiều 121 Cholon. Hỏi sáng 8g đến chiều 17g.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán ID.19 đời 1969, đèn dài, kiến xanh, Radio, Casette, máy lạnh. Giá phải chăng. Xem xe 213/702/88 Trần Quốc Toản từ 14 đến 16 giờ.

Bán xe La dalat EP [illegible] nguyên. Hỏi ông Cường 289 Tr.M. Ký GĐ ngoài giờ làm việc.

Datsun 1000 Deluxe EO toàn hảo có Radio Stéréo quạt. Chủ lái ít đi. Dư dùng bán đi. 116-118 Pasteur Saigon.

Austin Cambridge Chủ (NBT) 9 mới, mới làm máy rất tốt cần bán gấp. Coi xe tại TCTT 42 Chu Mạnh Trinh GĐ.

Dauphine EC thắng đĩa, thật tốt. Cần tiền bán gấp. 249 Bà Hạt. ChoLon.

Bán ID EA số thiệt 46 Ng. [illegible] Học Saigon.

Peugeot 203 Vận tải nhẹ máy, đồng tình trạng tốt 103/2A đường Nghĩa Thục (lầu 1). Chợ Hòa Bình.

Daihatsu Fellow 360 EP.

Kiểu du lịch màu trắng chưa hết Rodage (bán bao sang tên) 6/4 Lê văn Duyệt Saigon ngã tư

AUDI DELUX EE

Một đời chủ sơn đen origine còn như mới. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Traction 11 toàn hảo 290 Lý Thái Tổ.

Bán 403 berline và 5 máy may Nhựt Bản mới nguyên chưa khui. Duy Tân xưởng dệt nhãn hiệu 51 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 93093. trong giờ làm việc.

Toyota Mark II EO.5 familiale, xe ít đi còn mới. Bán 1T6. 13 Trương công Định Saigon. Tel 25.896.

Daihatsu Hijet 360 xe tốt EO.9, xe chở khách và hàng hóa. ít đi xe tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Volkswagen du lịch đời NBV tình trạng thật tốt. 115 Phạm hồng Thái GĐ (Ngã Ba Ông Tạ).

Audi thật tốt một đời chủ Land Rover thùng tôn thật toàn hảo. 43 Phan Chu Trinh Cửa Tây Chợ Saigon.

Bán bậc dài xe rẻ hơn Toyota M .71 mới nguyên, máy lạnh, số X trắng 1T6 bao thuế 3T9 và Mercedes 220-71 mới nguyên máy lạnh thắng hơi, tay lái da trắng 7T9 bao sang tên. Hỏi M. Lợi 143 Cống Quỳnh ĐT 22.325 (buổi sáng-hỏi Anh).

Datsun 1000 đời EO 2 chưa hết Rodage mới toanh bán. Hỏi 14 Lý Thái Tổ S.G. (Mời ông trả 2T2 lại thương lượng gấp)

Citroen AMI 6 đời EB. coi xe 343 Võ Tánh Sg

Máy lạnh xe hơi

plymouth, mới, tốt. bán giá phải chăng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23.697.

Taunus 12M. ED 5, 9 mới toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV EA hoàn hảo lọng tẩy. automatic thích hợp cho phái nữ lái, xe nhà bán vì không chỗ để miễn trung gian. Hỏi Ông Hà 16 Tự Do mỗi buổi chiều cả Thứ Bảy, Sáng Chủ Nhật.

Toyota Hilux EI.... và Toyota 800 EI lại Pick-Up đã đóng thùng tiện chuyên chở hàng hóa và hành khách. 516 Thành Thái. Giờ làm việc.

Ford Falcon Familial và Jeep bầu. tiện chở hành khách làm xe lô. Hỏi 516 Thành Thái. Giờ làm việc.

2CV Ft EB6...đồng sơn, máy mới làm 4 lốp mới. 585.000đ. Hỏi 7 Nguyễn m. Chiểu, Phú Nhuận (4 đến 7 giờ).

Bán xe 1 xe Peugeot 403 du lịch NBS máy mới nệm sơn toàn hảo, giá nhất định 1.350.000đ 1 xe Toyota Corona de lux màu trắng mới đi 3000 Km. Miễn trung gian. Hỏi 599 Phan thanh Giản Sg.

Bán Taunus 17M đời NBV. 77 Triệu Đà Cholon.

Bán Fiat 800 đời EM giá 6 trăm ngàn, tình trạng tốt. Hỏi 236B Trương minh Ký PN.

Mazda PU B1500 bán gấp xe còn mới. Hỏi ông Mười 198 Trần bình Trọng.

Peugeot 203 số máy 1 72 Ford Taunus M 12 kiểu Sport máy mới làm đồng sơn toàn hảo Chung cư Minh Mạng Lô K số nhà 218 lầu 2. đường Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp Cortina 1500. deluxe máy lạnh radio 1 Jeep capot thấp. số tay hoàn hảo. 9 máy hàn điện hiệu Osaa loại 2 máy mới nguyên chưa xài. Hỏi 254/3 Lê quang Định Gia định gần chùa Dược sư. 6giờ chiều.

720.000 Simca P-60 EA 1851 toàn hảo. Hỏi ông Sáu cây xăng Shell ngã sáu Saigon.

2CV El.1 du lịch. máy 3CV. 6 kiếng. còn mới nguyên. Bán 1T25. 19 Trương công Định Saigon. Tel 25.896.

2CV Dyane EH.8 du lịch, máy 3CV, bình 12V, có semi automatique. 11 Nguyễn an Ninh Saigon, Tel 25.896 (giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 — số máy 1131. Lô S 009 Chung cư Minh Mạng—Hoa Hảo Cholon.

Bán Citroen 328 Bến Vân Đồn mời ông trả 220.000 đến thương lượng.

Morris Minor 61 thật tốt, đồ lái thật kỹ tất cả phụ tùng đều thay dùng hiệu Hẻm số 34 Lê văn Linh nhà số 5 Khánh Hội Saigon.

Ford Plymouth

có Radio, máy tự động. bán 550.000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23.637.

Taxi bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt với xe 21 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Nhắn tin ông Nguyễn Hồng Sơn muốn trại [illegible] Đài Suối Lồ Cần gặp ông gấp về việc mướn [illegible]. Bà Đài

Hậu tạ 30.000đ Cho ai đem lại cái cặp táp trong có nhiều giấy tờ mang tên Lowell W. Scott mất tại Hotel ở đường Hai bà Trưng ngày 7-5. Bà con nào lượm được xin mang đến hãng C.B.S. Laboratories hoặc 180A Hai bà Trưng phòng số 401 cam đoan không làm khó dễ.

Nuôi và giữ trẻ sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng Do chính Bác Sĩ Nhân điều hành T.T. Bác ái 219 Trương minh Ký ĐT. 40675.

ĐÚNG LUẬT GIANG HỒ Chuộc Honda dame số GĐ 9551F. Hỏi cô Trinh 144 Gia Long Gò Vấp.

Mất bóp tôi Tư sĩ Huỳnh Thông mất bóp ở góc Nguyễn thái Học và Cô Giang Saigon ngày 12-5-71 trong có 1 căn cước 05373564 cấp tại Vĩnh-Xương Khánh Hòa và các giấy tờ cần thiết Ai lượm được đem lại số 3 Phạm Đăng Hưng hoặc Đ.T số 25818 sẽ hậu tạ. Nếu ai xử dụng các giấy tờ tên tôi, tôi không chịu trách nhiệm.

Chịu chơi luật giang hồ ai cầm nhầm chiếc xe Daihatsu số EO: 7072 xin liên lạc với Đ.T số 24639 hay 42 Lê Lai Saigon xin thương lượng.

Mất bóp LEE TAE YUL Quốc tịch Đại Hàn hiện ngụ tại số 75 Võ Tánh Phú Nhuận nguyên vào tối Thứ Sáu 7-5-71 tôi có bỏ quên trên xe tắc xi gần đường Hai bà Trưng lúc 11g10 tối một cái cặp táp — Thông hành số KV-70097 — Số ngoại kiều cấp tại Saigon (không nhớ ngày và số rõ) — Nhiều giấy tờ khác mà tôi không nhớ rõ, không có tiền, ai lượm được đem đến địa chỉ trên Xin hậu tạ.

NHẮN TIN

Mẹ là NGUYỄN THỊ NGUYÊN Làng Phương Lâm Tỉnh Hà Nam BV di cư vào Nam khoảng 30 năm nay ở đâu cho con là HỒNG biết tin : Địa chỉ 162/22 Tôn thất Hiệp Cholon.

NHẮN TIN

Xin mời ông LÝ VẤN LẾN đến gặp Cô Huyền ở số 10 Lê Lợi Sg. gấp.

Mất Chó Yên Đổ

Chó nhỏ trắng có vá vàng mất sáng 14-5-71 trước nhà. Ai tìm được Xin đem lại 210 Yên Đổ Sg. Rất hậu tạ.

XE SCOOTERS

LAMBRETTA Spécial EF bán. Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Honda 160cc còn tốt màu đỏ cần bán. Hỏi 22 Võ Trường Toản Gia Định.

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP

Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng, bệnh trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 155B Trương M. Giảng Saigon.

PHÒNG MẠCH

BÁC SĨ ĐÀO-HỮU-LÂN

Khám bệnh Rọi kiếng mỗi ngày, kể cả chúa nhựt và ngày lễ tại số 1359 Huỳnh quang Tiên (ngang Nhà Thờ Ba Chuông Trương minh Giảng Phú Nhuận)

ĐỊA CHỈ MỚI :

Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát

Giải phẫu thẩm mỹ và hàm mặt

68B Chi Lăng Gia Định.

Vespa Sprint EP trùm mền toàn hảo (5000km). Hỏi Nam Lan 710B Phan thanh Giản Saigon.

Thật rẻ vì cần đi xa bán thật gấp 1 xe Lambretta đời EA (xe 9 nút) giá 90.000đ. Hỏi ở Thường TK 35/21 -|- 22 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán Honda 67 còn mới Hỏi 122 lô A Chung Cư Ấn Quang.

Honda 2 C50 95/100 mới rẻ, một 67, 1 SS50 1 Honda lùn [illegible] đi Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS50 bán vì nhập ngũ Liên lạc 281/11 Nguyễn Văn Thoại.

Bán 2 lambro EO, EH xe bán và 1 Daihatsu EP. Hỏi Lâm Sơn 82 Tân Hòa Saigon.

Bán 1 Honda PC 50 và Honda dame xanh. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp rẻ Honda dam C50 màu đỏ thật tốt giá 115.000đ hay mini Lambretta còn mới giá 110.000đ Hỏi 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg)

SALON THĂNG LONG

Mua, bán, đổi chác đủ loại xe Vespa Lambretta, gắn máy đủ mọi hiệu khác nhau. Mọi sự dễ dàng trong việc bán nhiều hay ít, trả tiền liền. Do Thăng Long 381 Trần Hưng Đạo Tél. 20048

Vespa Super EE6.. 8 [illegible] sơn đúng máy còn mới toanh bán gấp. Hỏi Hotel Đông Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh Xóm Chùa.

Salon 75 Cộng Hòa

Tại 75A đại lộ CộngHòa (chợNănxi) Mua, bán, đổi : các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Hiện có 8 Honda C50, 3 SS67, 4 PC, 6 Suzuki, 3 Kawa, 5 Mobylette, 2 cady, 1 Lam 150cc ED, 2 mini Lam.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Yamaha dame. Hỏi 98/10 Trần khắt Chân.

Yamaha 100cc toàn hảo đi bán gấp 384/64 Công Lý Saigon.

Bán Honda SS50 còn tốt rẻ 110.000đ mới ông trả 100.000đ, lại Hỏi 174 Hoàng Diệu K.H.

Bán gấp 1 xe Lambretta 150.ED, 170ngàn 1 EB 130.000đ. Địa chỉ : 269|13 Đề Thám Saigon.

Vespa Standard E... toàn hảo bán chắc giá 260.000đ Hỏi 13/C Huỳnh Quang Tiên Sg.

Bán rẻ 1 Vespa EC mới nguyên 250 ngàn. Hỏi 457/11 Trần hưng Đạo Saigon, 1 xe Suzuki M12 đen mới 82 ngàn.

Bán 1 Honda dame xanh C50 1 SS50, 1 Mini Lam còn tốt. Hỏi tại 218m Hùng Vương Thị Nghè.

280.000 Lambretta Spécial EF 4... Sơn mới tinh (màu origine). đồng toàn hảo, máy mới làm (chưa hết Rodage). Hỏi Roméo Đệ 307 Trần qu. Toản Sg. (ở cửa Quốc Tế Quân Viện).

Lambretta EB4. xe thật tốt, bán rẻ. 223B Võ Tánh (Phú Nhuận) đối diện Quốc Gia Nghĩa Tử.

Bán 1 Lambretta ED. 1 tủ lạnh Hitachi. và 1 TV, 19inch National Hỏi 239/1 Lê Văn Duyệt Saigon.

LAMBRETTA Speial EE. 5.. không sử dụng 3 năm vì đi hành quân còn như mới bán 30 Lý Thái Tổ SG.

Vespa ED 8 toàn hảo, dư dùng bán rẻ thông ngõ Hỏi 36/18 Ngô Tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc)

Vespa Sprint EH.8, thật đẹp như mới, giá 370.000. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán 1 PC còn tốt giá rẻ 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe SS 67 và CL 68, xài kỹ. trùng tu đúng mức. Xin bấm nhẹ chuông trên lầu, 597 Pétrus Ký Sg.

Sprint bán một Vespa Sprint đời EI 539 đường Đồng Khánh Cholon từ 05 giờ chiều mỗi ngày.

Bán 1 Honda SS50 67, giá rẻ, còn tốt. 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon

Bán 1 Vespa Sprint EG còn nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo SG.

Honda C50 xanh và SS50 cả hai còn thật mới bán rẻ hỏi 724/7 Phan-thanh-Giản hẻm trước ciné Long-Vân.

Đâu nhiều

Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe, còn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

TIẾP THEO M TRANG 3

tại Gia Định đã kiện cáo tùm lum về sự xuất hiện nghênh ngang và bất hợp lệ của trường NBT Nam sinh.

Mặt khác theo hãng thông tấn TSM, Trường Trung học Nguyễn Bá Tòng đã quyết định sa thải tập thể 200 Giáo sư biện dang cộng tác với trường ở các lớp trung học đệ nhất và đệ nhị cấp vào chiều 17-5-1971. Với lý do sẽ dời các lớp Nam Sinh sang tận bên Gia Định.

Bản tin tiết lộ thêm : «Phát ngôn viên THGGVN cho rằng Ban Giám đốc trường NBT rất mực theo dõi và thù hận các Giáo Sư ký tên đòi nhà trường tăng thù lao nên nhân cơ hội này Ban Giám Đốc Trường Nguyễn Bá Tòng đã quyết định sa thải 200 giáo sư trên».

Vẫn theo Phát ngôn viên này thì: «Một xí nghiệp muốn giải tán hoặc di chuyển phải tiên liệu hậu quả và còn phải chu toàn nghĩa vụ đối với công nhân, nay một cơ sở mang danh là giáo dục văn hóa như Trung học Nguyễn Bá Tòng nhất định không thể đột nhiên di chuyển cơ sở và xử tệ với giáo chức như vậy».

Phó TổngThư ký THGGVN quả quyết rằng. THGG sẽ có biện pháp đối với Trường Nguyễn bá Tòng và hậu thuẫn mạnh mẽ 200 giáo sư bị chủ trương đối đãi bạc bẽo mà hiện nay họ đang tranh đấu quyết liệt nhằm phản đối BGĐ Nguyễn bá Tòng về quyết định sa thải bất ngờ và vô lý nói trên.

Vespa Super, Vespa Sprint EI. ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P.N.

Bán xe Mobylette mới. Hỏi 226 Minh Mạng Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 vào Ng. huỳnh Đức 100m quẹo trái).

Lambretta X150- EO-7 tình hảo ít đi. Bán 377 Phạm thế Hiển Q.8,

Mua xe Lambretta, Vespa. Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda toàn hảo cần tiền bán gấp C50 giá 95 ngàn, 66 giá 88.000đ, 67 giá 105.000đ. Hỏi 296 Phạm h. Thái Ông Tạ Sg.

Honda 150 thật tốt số EG1... thuế 71 giá phải chăn 337 Hồng Bàng Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Sprint EO

còn như mới, bán, 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Honda: SS-50, C-50 Suzuki, Yamaha Dame, Yamaha dàn ông và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quán Cự)

Vespa Sprint EI5, Super EF như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa. Super thật tốt Vespa Sprint sơn origine bán 539 Phan Đình Phùng Saigòn.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Tính chuyện trộm kinh

Tiểu Bảo lật đật đứng lên đáp lễ :— Vương Gia quá khách sáo như thế thật làm tôi ngại chết người.

Khang Thân Vương nói : — Huynh đệ, nếu hôm nay mà huynh đệ không nghĩ ra cách giúp tôi thì..... thì chắc tôi phải tự sát....

Tiểu Bảo nói :— Vương Gia cũng không nên đặt vấn đề quá lớn lao như thế, ngày mai tôi sẽ tâu lên Hoàng Thượng chuyện này, nhiều nhất là Hoàng Thượng sẽ không cho Vương Gia hưởng lương mấy tháng, hay có làm thì cũng chỉ cho Tôn Nhân Phủ khiển trách thế thôi, chứ làm gì có chuyện quan hệ đến tính mạng ?

Khang Thân Vương lắc đầu :— Chỉ cần bảo vệ được sinh mạng thì cho dù cái vương tước này có bị mất, có bị thải hồi dân thứ thì tôi cũng lạy trời.....

Tiểu Bảo cau mặt : — Bộ Kinh đó có gì mà dữ thế ? A, phải rồi, lúc xét nhà Ngao Bái, Thái Hậu bảo tôi phải tìm cho được hai bộ gì mà..... Tám Thập Tứ Thập Tam Kinh gì đó, không biết bộ Kinh của Vương Gia bị mất có giống như thế hay không ?

Khang Thân Vương gật đầu :— Đúng đúng.... Tứ Thập Nhị Chương Kinh, lúc trừ Ngao Bái, cái gì Thái Hậu đều cũng không cần mà chỉ cần Kinh đó, đủ thấy đó là vật quan hệ lắm... Nhưng lúc đó huynh đệ có tìm được hay không ?

Tiểu Bảo nói :— Có thì có bản rồi, tên Ngao Bái giấu nó trong một cái lỗ thật kín trong phòng ngủ, tìm được tôi phải tháo mồ hôi. Nhưng mà nó có gì lạ lùng đâu, để tôi đưa Vương Gia đến chùa lấy chừng mươi bộ như thế dâng lên Hoàng thượng là được.

Khang Thân Vương nói :— Tiên Hoàng âu tứ Kinh thư không phải như những bộ Kinh của Hòa Thượng. nhất định không thể mạo được.

Tiểu Bảo nói :— Như vậy thì thật là phiền... Bây giờ Vương Gia muốn tôi giúp như thế nào đây ?

Khang Thăng Vương thở ra : — Chuyện này thật tôi không biết phải nói làm sao.... Không lẽ tôi lại bảo huynh đệ đi làm cái chuyện.,... khi quân.

Tiểu Bảo ưỡng ngực : — Vương Gia cứ nói đừng ngại gì cả. Vương gia xem Vi Tiểu Bảo này là bằng hữu thì cho dù cái mạng của tôi có vất đi, âu cũng là chuyện nghĩa. vậy Vương gia cứ tâu với HoàngThượng rằng bộ Kinh ấy vì cho tôi mượn xem rồi tôi làm mất, Hoàng Thượng mấy ngày nay rất thích tôi, có lắm thì cũng chỉ đánh tôi một trận là cùng chứ không có gì đâu mà ngại.

Khang Thân Vương nói ; — Đa tạ, hảo ý của huynh đệ, nhưng nói như thế chưa chắc Hoàng Thượng đã tin rằng huynh đệ mượn xem.

Tiểu Bảo gật gật đầu: — Đúng rồi, chữ nghĩa của tôi trật vuột [illegible] nói mượn xem thì chắc Hoàng Thượng không tin, chúng ta phải tìm cách nào khác mới được.

Khang Thân Vương nói : — Tôi muốn nhờ huynh đệ... mưu [illegible] huynh đệ...

Ông ta nói lặp đi lặp lại cả ba lần như thế nhưng vẫn không nói hết câu, mắt nhìn Tiểu Bảo chăm chặp.

Tiểu Bảo nói : Vương Gia không nên áy náy như thế, làm đứa em này cho dù..

Hắn đưa tay nắm bím tóc, một tay cứa cứa cổ và hai tay bợ lấy đầu ra, dấu như muốn dâng lên và nói tiếp : Cái này đã giao cho Vương Gia, nếu là chuyện không có tổn hại cho Hoàng Thượng thì cái gì tôi cũng nghe theo Vương Gia cả.

Khang Thân Vương mừng ra mặt :

— Huynh đệ đã chứng tỏ nghĩa khí như thế, người anh này cũng chẳng dám nói nhiều. thật tình thì tôi chỉ muốn nhờ huynh đệ đến nơi Thái Hậu hoặc... Hoàng Thượng lén trộm dùm một bộ Kinh, ở đây tôi đã chuẩn bị sẵn mười mấy người thợ giỏi, khi có được rồi cứ theo đó mà làm y một bộ như thế, họ sẽ làm ngày làm đêm thì nhất định sẽ thành không khó lắm.

Tiểu Bảo hỏi :— Có thể làm giống y như thế được à ?

Khang thân Vương nói :— Được được, nhất định là được, nhất định không để lộ một chút gì sơ hở đâu. Sau khi làm xong, huynh đệ đem bộ kinh ấy trở về chỗ cũ, như thế không thể xảy ra chuyện gì đáng tiếc đâu...

Thật ra thì Khang thân Vương vẫn biết trong lúc gấp rút mà tạo một bộ cho giống hệt như thế là chuyện rất khó khăn, ông ta dự định nếu trộm được bộ kinh thì sẽ lột cái bao ngoài, thay vào đó bộ giả toả lại, còn bộ thật thì bao kỹ lại dâng lên cho nhà vua, nếu sau này chuyện trót lọt càng hay, còn nếu có bị phát giác thì ông ta cũng không trách nhiệm và nhất là Tiểu Bảo chẳng biết gì hết, nhất định hắn không khi nào khám phá ra chuyện đánh tráo ấy. Ông ta dụng ý là như thế nhưng trước mặt Tiểu Bảo thì không thể nói thẳng ra.

Tiểu Bảo gật đầu :— Được rồi, chuyện không nên chậm trễ, tôi sẽ đi tìm cách trộm. Vương Gia hãy ở đây đợi tin lành.

Khang Thân Vương mừng quá tạ ơn không biết bao nhiêu lần, ông ta thân tự đưa Tiểu Bảo ra khỏi cung và ân cần căn dặn phải cho thận trọng...

(CÒN TIẾP)

Tiếp theo Đ trang 3

chức Xã, Ấp ở Tỉnh và Khu. Phố ở Thị Xã.

Vẫn theo tin này, sau khi tham khảo ý kiến của Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại Viện cùng Tòa Đô Chánh, Bộ Nội Vụ cho biết Bộ quyết định không cấp phát khoản bút phí cho các Liên Gia Trưởng.

(TMN)

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA

CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT

CÓ 2 TRU SINH MẠNH

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều_Nóng dai
bán tại các nhà thuốc tây

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Phong rang tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với

PHẾ TẠNG BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và
537 Đồng Khánh Cholon
KN. số 607 ngày 18-12-63.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33MBYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

Alcool de Menthe ROSE

Hiệu BÔNG HỒNG

BÀO CHẾ VỚI TINH CHẤT TUYỆT HẢO CỦA LAUTIER Pháp

V.B.C ROSE

Bán tại các nhà Thuốc Tây

Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch Khánh-Hội

28.000đ máy đan Singer 888 còn mới rất tốt 13.000đ 1 máy ảnh Canon QL 19 và 1 tripod mới. Hỏi 463B/33 Lê văn Duyệt Sg (buổi chiều).

Bán Tủ lạnh Toshiba 140 55 ngàn, Sanyo 125 40 ngàn tất cả mới 90 phần trăm. 110/3 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy làm đá cục tự động bảo đảm máy Origine. toàn hảo, 188 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Hors bord Evinrude 40 ngựa 1 Lambretta 150 EC,8... 1 tủ lạnh NEC Familiar 75L Tất cả tình trạng tốt. Hỏi : 54D Phan văn Trị Gia Định.

Bán gấp 1 máy lạnh 4 ngựa, 1 ngựa và 3/4 ngựa. Hỏi 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553.

Dư dùng bán 9 máy phát điện : — A.E.G 20KW — 110/220V — Fairbanks Moks 25KW và 1 Hercul Motors (Xin hỏi 97 Hàm Nghi lầu 1 SG).

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

13.700đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng, hệ thống tối tân, bền, dễ sửa ít tốn điện, giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

Sửa Tại Tư Gia

Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy giặt. Bếp gaz, hệ thống điện nước nhanh chóng bảo đảm và cung cấp đủ loại máy lạnh. Xin quý vị gọi : ĐÔNG PHƯƠNG Kỹ Nghệ Lạnh Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn. Xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt .

Frezeer Sanyo 40L còn rẻ xài bán 70.000đ xin hỏi 46P Nguyễn tiểu La Cholon

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gas — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật, 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Máy in sách hiệu Chang Yung 100x65 còn mới bán. 149 đường Công Quỳnh Sg.

Bán rẻ một máy ép giầy đàm một máy may giầy đàn ông và một tủ lạnh mới. Xin hỏi 304/45 Phạm thế Hiển CL Quận 8.

Bán gấp máy thêu hiệu Singer, kiểu 750 mới nhất giá phải chăng. 426 Hai bà Trưng SG.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa xài. Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon.

Fedders 10000 BTU bảo đảm còn mới bán rẻ. 180 hỏi Đồng Khánh Tel 51312.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa toàn hảo. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng

Kính Mời

3CV Fourgonnette EE rất mới nguyên thủy, bán 950.000 đồng hoặc La Dalat. Coi xe 199-201 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa Lộ), Đ.T. 96.710.

Contessa EE, ED, bán 1 trong 2 xe Jeep ca-bô bầu EF toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 xe La Dalat đời EP.9. Xem xe tại 75A Đào duy Từ Cholon, từ 13g đến 15g.

Bán Peugeot 203 Familiale toàn hảo, 76 đường Rạch Cát Quận 6 gần mũi tàu Phú Lâm. Xem xe từ 12 đến 15g mỗi ngày.

Nhường Bon xe La Dalat Hỏi 167 Đại lộ Chi Lăng.

Taunus 17M. 4 cửa thật đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Pontiac ED Station Wagon toàn hảo, tiện cho gia đình đông con đi du lịch, giá rẻ. Xem xe ở 232 Pasteur Saigon.

GMC 250 Bán rẻ loại 6 bánh đời NDH đổi số mới EL, máy đồng còn tốt. Hỏi Essogas 61 Đinh-t-Hoàng Dakao.

Bán gấp Daihatsu Hijet EP.2, cửa mở đằng sau, EO.7. cabine, origine. Toyota PU 800, EI.9, xe toàn hảo. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Simca 9 NBN/EK bán. Hỏi tại 611/7A/12 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu EO Cabine và thùng Origine, mui bố, băng nệm vỏ ruột đều mới máy thật êm đo 212 Lục Tỉnh CL.

Honda 360 du lịch. EP màu trắng, EI màu đỏ, tuyệt đẹp, mới. Bán một trong hai chiếc. Xin hỏi 233 Chi Lăng Phú Nhuận (ngã tư P.N.)

Bán 2 chiếc xe du lịch. 1 Daihatsu EO 7 ngàn đầu 1 Mazda Pickup EO 4 ngàn đầu còn tốt ít đi. Hỏi 615 Trần quốc Toản CL.

Jeep Capot bầu bán. thật tốt. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Bán gấp xe bồn chở xăng 12.000L hiệu Diamond đời EI, xe toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phó đức Chính Gia Định (trên lầu cửa sau)

Bán gấp 1 xe Ford đã thay máy dầu Peugeot 403 mới—Giá nhất định 750.000đ. Xem xe tại 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Chuyên chế điện

đồ Dynamo trái bí để ma rưa cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đồ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao thăng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương [illegible]. Sẽ làm hài lòng [illegible]

Bán xe 1 Daihatsu Pickup còn mới hoặc Chevrolet Pick-up [illegible] Xem xe 170 Lý Thái Tổ SG giờ làm việc ĐT. 93.139.

Jeep cab [illegible] bán, tình trạng rất tốt. Hỏi ông Sang. 480 Hồng Thập Tự Saigon.

Jeep Capot bầu EP 79... R.8 EB 8... và hai xe như mới, bán một trong hai chiếc, Ở Lượng 250 Tùng Thiện Vương (tức Chi Cứu Hỏa Xóm Củi).

Vauxhall đi xa cần bán gấp Vauxhall N.B.T Victor Super xe ít đi đồng và máy rất tốt. Hỏi 327 Nhựt Tảo Chợlớn.

Honda N360

TN 360 thợ chuyên môn sửa bảo đảm cần bán 203 du lịch số máy : 1 triệu 28 1 Honda PU EO 1 máy điện Honda Hỏi Garage Tấn Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng xa lộ.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi, [illegible] chưa rodage số EP. [illegible] sang tên được, dư dùng bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon

Hillman NBV [illegible] máy [illegible] 520ng) 142 Bùi [illegible]

Bán Volkswagen Du lịch đời NBV [illegible] Hảo, Do 46 Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán Desot EK máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao thắng Saigon.

Austin 1.100 số EE.. một đời chủ, tình trạng tốt nguyên, bán gấp. Hỏi 72/2 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) (coi xe từ 15 giờ đến tối)

Volswagen 1500 bán Số EP mới tinh hảo, nệm cao, mới chạy 9.000 cây số Hỏi 387 D Võ Tánh ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Peugeot 404 đời EO thắng mới. 177 bis Lê Văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 EI radio Cassette Fiat 1500L EH. 4 máy lạnh radio nguyên xứ Taunus 12m EE 3. Toyota 800 EH.9 Mazda 1200 EI -|- 1000, 222 Trần quang Khải. Cần mua nhiều Vespa Lambretta giá cao.

Honda N360 đời EO.5. Xe ít đi, màu trắng bán rẻ. Hỏi bà Hạch 379 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Mazda 1500 Delux EH.6..

[illegible] quá tốt nước sơn còn nguyên. Radio cát tự động nguyên thủy và Car stéreo 5 [illegible] Vì dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

TOYOTA

Có đủ các [illegible] kính trước xe TOYOTA, Hỏi KINH ĐÔ [illegible] 205 [illegible] 78 Tân [illegible] (Gần [illegible] Q Thanh).

Desoto 300 Vận tải 37 đời EP còn mới [illegible] bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Daihatsu P.U 360 EP. EO còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, đời EP... 9 nút, radio cassette âm thanh nổi. Đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12M, bán vì xuất ngoại,xe thật tốt giá 950 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu gần nhà thờ Chí Hòa.

330.000đ Chắc giá xe Opel du lịch màu trắng đời NBN5 thật tốt. cần tiền bán gấp. 115 Trần Q. Khải Tân Định.

Toyota T25 EO 6.. một chủ nguyên thủy mui rời. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Mazda 1200 EI và EE du lịch toàn hảo như ý muốn. Hỏi 516B Thành Thái. Giờ làm việc

Opel 1700 du lịch EP chưa hết Rodage, Radio [illegible] Cassette 4 cửa bán hạ : 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up xin 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

394.000đ Simca Sport 4 chỗ ngồi thật đẹp hoàn hảo đời EK 104 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe mau đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Ngoại kiều dần sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giao kèo dài hạn, giá cao, có tiền thế chân. Văn phòngTrung gian có garage để sửa chữa và bảo trì, Hỏi ông Hùng 115, Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận GĐ.

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vải cửa kiếng mica rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Cho thuê xe Đò lớn, nhỏ để đi đưa đám tang, đám cưới gần hoặc xa. Do nơi : Nhà Bán Vé bảng xe đò A Đông đường Pétrus Ký Chợlớn. Hỏi Ông Tí.

Bán 1 chiếc Toyota Pick up EH.. 1 máy sơn và 1 bình [illegible] Hỏi tại địa chỉ 118A/3 Nguyễn [illegible] vào buổi sáng từ 8.30 – 2 [illegible]

GARAGE [illegible] ẤT THỊNH

18B đường Auto [illegible], Phú Thọ Hòa Gia định Điện thoại 50228. Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn : Máy, Điện, Đồng Sơn, Mui nệm. Đặc biệt : Đóng thùng xe theo ý quí khách. Giá phải chăng. Nhà đề [illegible] Thọ Hòa Gia định.

[illegible] lãnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu, Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Mazda 1000 De luxe EO5... Bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Toyota Lite Stout EG tàn tải nhẹ, mui tổ le. bảng 149 Đề Thám Sg.

320.000 Tracteur 11L hơi NBC cộp vườn hoàn hảo, 210 B Võ Tánh Làng Cha Cả TSN từ 12 g

Jeep Mỹ lùn bán 1 trong 2 chiếc tình trạng toàn hảo. Hỏi 535/28 Nguyễn t-Phương (kế mả đá).

Máy lạnh xe hơi

cần bán 1 máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon

Bán Peugeot 404 trả góp số 1 mới nhất. Có máy điều hòa và Radio Cassette [illegible] nhung. Giá 415 [illegible] trả trước 4T3 đến [illegible] ngay hỏi 92 Hiền Vương Tân định Sg miễn trung gian.

BÁN TOYOTA

Camionette Đời ED Lite Stout, Hỏi 345 Dân Chương Dương Saigon

595.000đ [illegible] EO. Mui nệm, xe ít đi 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận ngang sân Golf cần cuối).

Bán Mercedes đời 1962 số 1 220 SE, tốt như mới, 60 Nguyễn Du apt. No 24 lầu 2 ĐT 93420.

Hết ưu phiền vì [illegible] hầm thanh (Pot) bô ghế Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Ford 2,5 ton

rất rẻ, còn 15 chiếc, có thể mua từ một Cô Tuyết Mai, 760 lầu 3, Trần hưng Đạo Saigon. Tel 50.090.

Familial Mark II

đời EI màu trắng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Pick Up EH, Daihatsu EO 99 đầu mới tinh (760.000đ). Taxi, đồng hồ Taxi bán chưa [illegible] giá rẻ. [illegible] bán toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi ông Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần Quốc Toản.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng — ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA - BÁN — ĐỔI - GỞI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG [illegible]

XE SỐ 1 VÀ [illegible]

Peugeot 403 EA trắng vỏ Métallique thật tốt. 149 Đề Thám Sg.

Bán 1 Renault Floride — 1 Volkswagen 1600L — 1 Mazda 1200 — 2 Jeep Willys — 1 Dauphine — 1 Fiat 1500L. Hỏi ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21124 - [illegible]

Bán xe 404 vì dư dùng muốn bán P 404 EH. Toàn hảo 73 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

MAZDA 800 DU LỊCH

xe tình trạng hoàn hảo bán. hỏi 288 Lê Thánh Tôn, (cuối đường) Saigon.

Bán DS 19 đời 1962 thật rẻ hoặc đổi xe nào nhỏ hơn xem xe 2 T ăn qui Khách Tân Định

Bán gấp 1 Volswagen EB 6.. toàn hảo Hỏi ông Ba Câu chủ garage 423-5 Thái Lập Thành (Phú Nhuận).

Mercedes 220S EB 79... 9 nút máy lạnh radio tự động toàn hảo bán hoặc đổi xe Peugeot 403 cũ EB. EA. Hỏi tại nhà số 2-1/5 đường Minh Phụng Cholon.

Bán 1 xe La Dalat còn mới tinh chưa rodage Hỏi 112 đường Cô Thắng sau chợ PN

Prefect xe con thật đẹp NBO/EK, máy [illegible] mới, giá 650 ngàn. Hỏi [illegible] Thành Mẫu gần nhà thờ Chí Hòa

Autobus - Đò

Bán một xe Autobus đò, 56 chỗ ngồi hiệu GMC máy 354 đời sau mới nguyên, thùng mới đóng. EI 2... thật đẹp xưởng đóng thùng xe hàng mới. Mua Bán Đổi thùng băng cũ. thùng Brance bồn xăng, bồn nước, vỏ kiếng mica xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Trường Mũi Tàu Phú Lâm (ngang trạm Cảnh Sát).

Auto Radio T.V.

Đ.T. 25.504

Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Casette, Cartridge, Stereo. Ant. Automatic. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi. việc [illegible] bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cattridge, Cassette. giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Dakao Đ.T. 25.919.

P404EC1116 đẹp, tốt.

Đổi lấy 404 Famil

Vì gia đình đông người, [illegible] bán [illegible] 12 1 Châu Văn Tiếp Gia Định (Giá tiền qua lại tùy theo đời xe).

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN - 2CV EB - NCI - Hillman EI - Contessa EI - Dame, NCE — Opel NEI — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO [illegible] Bán các loại xe hơi cũ mới, [illegible] thật nhẹ

Chụp La Dalat

Chỉ còn một số ít. bán đặc quyền tại Salon Phi Long 66 Võ Tánh Sg. Quý vị có xe nên đến mua kẻo hết. giá hạ

Renault 8 EB 65.. máy thật tốt, màu trắng nệm đỏ, ít đi giữ kỹ. Tất cả còn Origine Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

MƯỚN XE! MƯỚN XE !

•Giá rất cao, có thế chân• do các công ty ngoại kiều. bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23 637

Hillman Minx chủ xử dụng kỹ, con thiệt tốt, bán rẻ đến Bar Wado (Hòa Đồ) 42 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ đi vô 200m. Hỏi số 251B (số mới 97/29) ngoài giờ làm việc

Simca 1000 EB5. Sơn, Đồng, Máy toàn hảo bán gấp tại Hotel Đông-Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Xóm Chùa.

[illegible]

19.000 máy giặt National 4K sắt tay 37.000 máy giặt [illegible] 42.000 máy giặt National 5x2 sắt sấy khô 68.000 máy giặt Sanyo 5x5 sắt sấy khô, 78.000 máy giặt GE 5x hoàn toàn tự động [illegible] 4 Nguyễn minh Chiểu Phú [illegible]

Bán [illegible] SP1 [illegible] nguyên thùng [illegible] rẻ. Hỏi ông Minh 81 Lý trần Quán Tân Định Saigon ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán gấp máy lạnh GE (2CV) 220V còn tốt. 219 Tự Đức Saigon.

Máy lạnh Westinghouse 13.000 BTU (1,5 ngựa). 220 V lạ mới nguyên thùng. Dư dùng bán [illegible] 116 Pasteur Saigon.

Mới về •Zanussi• (Ý) Bếp Gas de luxe máy giặt Super Automatic — Freezer đủ cỡ từ 40 đến 600 lít — Tủ lạnh Hotpoint-Máy lạnh 3/4,1,2 CV T.V Silvertone — Sắp Về Tủ lạnh Sanyo 80, 140lít, — Hitachi 140 180 lít 110/220V — Toshiba 140 lít — Freezer Sanyo 104 180 lít — Đồng tiến Công Ty Phân phối Hàng [illegible] Hồng 615 Phan thanh Giản SG 92.293.

Bán Máy Nước Đá Compressor Frik 6x6 và 7x7 còn mới trong thùng 2 con Mannequin nhỏ, dùng [illegible] quần áo trẻ em. Xin [illegible] Nguyễn Huệ Saigon [illegible] 21 351.

Tủ lạnh Hotpoint 400 lít [illegible] tốt cần bán thật rẻ [illegible] Trương m. Ký PNhuận

Thủ Đô Điện Lạnh

[illegible] quang Diệu (cũ) ĐT 40395 Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy rửa chén. Có xe và chuyên viên đến lấy và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Bán một máy điều hòa không khí hiệu Fedders 15.000 BTU còn mới chưa xài. Hỏi số 475/29 Hai bà Trưng Cầu kiệu.

Bán gấp 1 máy làm kem cây, kem ký còn mới nguyên có đủ đồ phụ tùng Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Photocopy bán hiệu Apeco 50/60 Cycle Model mới. Hỏi 184 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một máy thêu hiệu Singer mới tinh một ampli Kenwood, một [illegible] và một Magnétophone Sony 500A 539 đường Đồng Khánh Cholon từ 5g chiều.

Giá cao Cần mua 1 máy lạnh còn nguyên thùng khoảng 12000 TBU 53 Phạm Thế Hiển Sg

Đan máy Brother 993 bán hạt rẻ còn tốt tặng luôn quay chỉ Hỏi. Cô Thủy 103/16 Trần quốc Dự Q 3 Saigon

Đơn vị thuyên chuyển bán rẻ một máy phát điện 30. 36KW điện 110V-220V hiệu Allis. Charmers 90% Hỏi Nghĩa Quân Xuân trụ sở Xã An Nhơn, Quận Gò Vấp.

Bán 1 máy ảnh Petri FT và lấy đủ phụ tùng. Một đồng hồ Engine automatic [illegible] Hỏi 74 Mạc đình Chi SG

Máy giặt 13.700đ và 21.500đ máy tự động [illegible] 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Apeco dư dùng cần bán 1 máy photocoppy Apeco 180L còn mới giá hạ. Hỏi văn phòng Vidico 271 Trần hưng Đạo ĐT 22.423 Saigon.

Bán máy thêu Necchi 534 Singer và Mitsubishi tủ kem Sanyo 168L và cút mái tơ. 463 Nhật Tảo Saigon.

Mỹ Sinh 280 Gia long Sg ĐT 93839 mua. bán các loại máy lạnh gia dụng Ý. Nhật Mỹ Pháp cũ và mới. Phần Kỹ thuật do Ô. Điệp Vinaco phụ trách. Có thợ tới sửa tại nhà.

Bán máy thổi và cắt túi Nylon hiệu ngoại quốc hoàn toàn mới 123 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán một máy thử heo dầu (Bang d'essais pomme injection). 59 Hồ văn Ngà Saigon.

Tủ lạnh GM 180 lít bán rẻ. Hỏi 158 Lý-t-Tổ.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ ?

Gọi ngay Đ.T 41452 Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi lăng. Gia định Chuyên viên Kinh nghiệm Bảo đảm Tốt và Rẻ.

Bán máy đánh chữ Underwood fine tốt. 3T3 dùng cho Anh Pháp Việt và 1 tủ lạnh Frozen Storage 250L. Hỏi 27 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24595

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt Các loại tủ lạnh Nhựt Bản, Sanyo, National, Toshiba. Hitachi. Freezer. 1 cửa, 2 cửa máy giặt, lò gaz. Giá, ráp tận nhà không tính tiền. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh [illegible] dùng nơi không điện.

Fedders và GE 1CV5 và 2CV còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel : 90.381.

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU 13.000 BTU và 11.000 BTU tất cả điện 220v 50cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán 30 máy áp tự động. 250 thermostat [illegible] đeo vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ Mua nhiều cả giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng. Saigon

Bán Tủ lạnh có Freezer 2 cửa hiệu Frigidaire Deluxe mới origine hỏi 222/3 [illegible] Trương Minh Giảng. (Tới số 245 Trương Minh Ký photo Thiên Kim đi thẳng vô 500m)

Bán máy lạnh General Electric 13.000BTU tình trạng tốt 80.000đ. máy hút hơi nước (dehumidifier) Remington 1/4 mã lực 30.000đ Hỏi Ô. Quý ĐT 20.267 trong giờ làm việc.

Bán máy Necchi thêu và A-3 thêu hỏi 612 17/6 Phan đình Phùng Saigòn sau trường học Lam Sơn cạnh Chùa Quảng Đức.

Bán gấp máy lạnh RCA (Whirlpool) 14700 BTU 220 1 General electric 12000 BTU 220V Bán [illegible] Origine tình trạng chạy lạnh tốt 242A Ng. Minh Chiểu T.S.N

Photocopy chú ý

[illegible] giấy Photocopy giá Mỹ. [illegible] được cho tất cả các loại máy. Giá rẻ : 21x27 4đ. 21x33 6đ 1 tờ. Xin hỏi tại Quốc Tế. Ki ngọc 46. Nguyễn Huệ Sg

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy xay đá Cần mua 1 máy xay đá và 1 xe xúc đá. Xin liên lạc số 22 công trường chợ Trương minh Giảng Sg. ĐT 40.695.

Tủ lạnh Nhựt

Nhiều tủ lạnh hiệu Sanyo. National Jetcyle, Hitachi Toshiba từ 47L.. 115L 120L 140L 150L và tự động bán gấp mời đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW. nhà máy nước đá sản xuất [illegible] 500 đến 1.500 cây. Rẻ hơn [illegible] giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 575 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin [illegible]

Nhân ý kiến thành lập các...

(TIẾP THEO TRANG 2)

viên dẫn là : vì tòa án đã tha bổng người học sinh tên Guiot tức đã cho việc làm của một cảnh sát viên là trái, vì người ta đã không phạt những học sinh chửi lính suốt trong 7 tiếng đồng hồ ở Saint Michel, vì báo chí vẫn cho cảnh sát là quấy thì bây giờ họ ngồi yên.

Đây là một quyết định quan trọng của cảnh sát. Qua ngày hôm sau 24-3-1971, 300 Cảnh sát viên không chịu dời khỏi khu Panthéon.

Những cảnh sát viên đó đều ở trong 1 nghiệp đoàn Cảnh sát và các lãnh tụ nghiệp đoàn này không nắm vững được các đoàn viên.

Sau khi chuyện trên xảy ra rồi thì các lãnh tụ liên đoàn ở cấp trên nghiệp đoàn liền can thiệp tìm cách xoa dịu sự bất bình của các cảnh sát viên để tránh việc đình công của cảnh sát lan rộng. Ông Gérard Monate tổng thư ký liên hiệp nghiệp đoàn cảnh sát đi đến quyết định là cảnh sát tổ chức phân phát truyền đơn cho người đi qua đường cùng nói chuyện với mọi người ; nội dung truyền đơn cũng như đề tài thảo luận với người đi đường là «cảnh sát viên cũng là người có vợ có con cái như tất cả mọi người khác, làm việc để bảo đảm sự an ninh cho tất cả mọi người...» Việc phân phát truyền đơn và nói chuyện đó, thực hiện trong hai giờ liền gọi là thời gian nghỉ suy ngẫm (Pauses de Reflexion) trong ngày 4-3-1971.

Có một vài chuyện đáng tiếc xảy ra do các phần tử tả phái ở Balê trong thời gian đó nhưng kết quả có lợi là việc đình công của Cảnh sát không lan rộng nữa.

(Còn 1 kỳ)

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN
418, Hồng Thập Tự, SAIGON
Điện thoại : 25.653
Số ..../ QGYSĐ

Thông-Cáo của Y-Sĩ-Đoàn

Văn Phòng Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn trân trọng thông báo cùng toàn thể đoàn viên trong toàn quốc :

Vì có sự thất lạc nhiều thư gửi phiếu bầu cho đoàn viên và một số đơn xin ứng cử, nên trong phiên họp thường lệ ngày 28-4-71 Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn quyết định gia hạn ghi tên ứng cử vào Hội Đồng Đoàn.

Thời hạn ghi tên này sẽ chấm dứt hồi 17 giờ ngày 23-6-1971.

Các đoàn viên nào hội đủ điều kiện ghi trong điều 29 của Dụ số 57/3 ngày 23-10-1956 muốn ứng cử xin đích thân đến ghi danh tại Văn Phòng Đoàn 418 Hồng thập Tự Saigon, hoặc gửi thư bảo đảm về địa chỉ này (kèm theo bản tự giới thiệu mẫu có sẵn tại Văn Phòng Đoàn).

Saigon, ngày 10 tháng 5 năm 1971
Chủ Tịch
Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Bột Rửa Chén Libb 999

- Làm sạch dầu mỡ tức khắc
- Không nhớt tay
- Làm mất mùi tanh

—Chùi Lavabo, gạch tráng, Cuvette cầu, sức chùi, dập tắt lửa.

Đang dùng tại các nhà Hàng lớn như :
Continental, Majestic, Thanh vị, Sing Sing, Thanh Đình v.v...

BỘT GIẶT và BỘT RỬA CHÉN LIBB 999

Có bán tại các Siêu thị trên toàn quốc, các ban Tiếp liệu Phủ Thủ Tướng, Bộ, Nha, Sở, Ngân Hàng Quốc Gia, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, Quân Tiếp Vụ, Hãng Xăng Esso v.v...

CHÚ Ý : Có Bột Giặt chế tạo đặc biệt cho máy giặt. Bảo đảm không hại máy. VĂN PHÒNG : 238 Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon Đ.T. 98761.

Đổi Địa Chỉ

KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED

sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 — 91.943
(cạnh Hotel Majestic)

Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.

Cám ơn.

Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: sáng từ 8giờ đến 12giờ: chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày.

Gà đẻ BABCOCK B-300

Liên tiếp giữ Kỷ Lục Thế Giới từ 1966 — Gà đẻ nhe mưa đủ thực phẩm đắt và giá trứng hạ mức lợi tức vẫn rất cao — bảo đảm toàn mái giá hạ, có tài liệu chỉ dẫn chăn nuôi thành công ?

Do Trại Gà SCALA Đà Lạt sản xuất.

— Xin liên lạc hoặc đặt hàng tại :

Văn Phòng SCALA Phú Nhuận
330/2 Trần Khắc Chân, Phú Nhuận, Gia Định
Trại Gà SCALA HT 116 Đà Lạt

Cần Mua Hoặc Thuê Nhà, Phố, Đất

Cần mua hoặc thuê hay sang gấp một số BIỆT THỰ, PHỐ lầu hay trệt để ở hoặc buôn bán, hoặc ĐẤT TRỐNG để xây cất vùng Saigon-Chợ Lớn, Gia Định. Xin gọi ĐT. dân sự : 40.652 hoặc 41.092 hay tốt hơn mời tiếp xúc tại : 50 Cách Mạng từ 8 giờ đến 20 giờ (trừ Chủ Nhật)

Người gửi :
TRƯƠNG-VĂN-SÁU
49/1 Cái Bè, Định Tường

Kính gởi :

ÔNG Trương-Kim-Châm

19A CỐNG-QUỲNH — SAIGON

CÁI BÈ, ngày 18 tháng 4 năm 1971

Kính thầy,

Vì mến đức là lòng từ tâm của thầy, hôm nay tôi kính gởi lời chân thành cầu chúc thầy được vạn sự lành.

Vì cứu giúp nhiều bệnh nhân, nguyên trong số đó có người chị của tôi tôi xin nhắc lại thầy rõ là người bệnh ấy trong cơn ngặt nghèo khó thoát khỏi Tử thần trong đường tơ kẻ tóc.

Nhưng thầy, với tấm lòng của một người y sĩ sẵn sàng cứu trị ngay bệnh của một con bệnh đang hấp hối để giựt khỏi thần chết.

Hiện chị tôi đã bình phục. Thiệt là ơn ấy tôi ghi mãi trong tâm.

Với ý nghĩ của Thầy, thường nhắc nhở bịnh nhân với câu :

« Dầu xây chín đợt phù đồ
Không bằng làm phước cứu cho một người »
Thật là chí lý của một danh y.

Tôi không biết lấy chi đền đáp. Một lần nữa tôi cầu nguyện và chúc thầy tuổi được vạn trường.

Thân nhân của người bịnh
Kính
TRƯƠNG-VĂN-SÁU

Mất Cặp Da

Tôi tên là Lê Quế Phương, có đánh rơi một cặp da màu đen tại đường Nguyễn Trãi Cholon, trong cặp da có để thẻ căn cước của tôi số 03461216 và các giấy tờ khác. Nếu ai có lượm được, xin đem đến trụ sở Báo Việt Hoa, số 110-112 đường Triệu Quang Phục, Cholon, giao cho ông Giang Hà, cam đoan sẽ hậu tạ 5000 đồng và tuyệt đối không làm khó dễ.

LÊ-QUẾ-PHƯƠNG

- ✱ Tích cực phục vụ khách hàng
- ✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
- — Trương Mục Tiết Kiệm :
- — Lãi suất 10./. một năm
- — Trương Mục Định Kỳ :
- ◐ Lãi suất từ 11./. đến 20./. 1 năm

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075 — 99710

THUỐC BÔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BÔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhồn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, tạ năng không nám đen bản vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CŨNG CÓ Bước Đi!
Chân run lòng cũng
PHẢI NƯƠNG GẬY
RUN RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Nên Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT 21.303

Đặc biệt bò 7 món có thợ chuyên môn, ngon mà rẻ, chỗ để xe rất tiện. Mỹ Hương kính mời 295 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mướn gấp 2 Caterpillar D 7 «E» giao bán dài hạn, hoặc mua luôn cũng được. LH 124 Trịnh minh Thế Sg. ĐT. 92347.

Nuôi trẻ do Nữ cán sự và Bảo sanh chăm sóc. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng, cẩm thạch hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Chữa bảo đảm khỏi hẳn bệnh áp huyết cao «Hypertension», địa chỉ 148/16/19 Yên Đỗ Saigon, có bảng chỉ dẫn đường. Tiếp khách ngày thường từ 19 đến 21 giờ Chủ Nhật từ 9 đến 11 giờ.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu giao tận nhà, Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5).

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Dọn nhà? Giao Cơ, hương số 146 Đề Thám ĐT 99860.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN. Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại **76 Lê văn Linh** (số dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 22.895)

BÁN ĐẤU GIÁ ngày 23-5.71 tại 124 Trịnh minh Thế SG lúc 10g sáng : 400 thùng Long não Mỹ (35 tấn) Napthaline Powder cho ai trả giá cao chút. Ra giá 3.500.000đ, mỗi tiếng trả 10.000đ không có thuế. Xem hàng tại địa chỉ trên giờ làm việc.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, [illegible].

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BẮC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách [illegible] bằng máy [illegible] tối tân Đức Quốc.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Đã dời về hẻm 267 Trương minh Ký số 909/4010. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miếu» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «nối nước» rất tài. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép nối nước sẽ làm cho quý vị được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miếu» sẽ được toại nguyện như ý.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi, [illegible] thường hay cảm vặt, mỗi giờ cổ tê vai đau các khớp xương và bắp thịt hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dễ kinh sợ, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

ELIZABETH TẠ C THẠCH

chuyên khoa sửa sắc đẹp mùa mưa sắp đến để khỏi chờ đợi. Mời quý Bà đến giờ mở, để hay da mặt.

Chỉ 6 ngày trở lại 15t

Bà Giám đốc CẨM THẠCH Tốt nghiệp 2 cấp bằng Thẩm Mỹ tại [illegible] Beauty College và Cinderella Beauty Institute tại Mỹ và tu nghiệp nhiều lần ở Junin Hospital ở Nhật về. 141/10 Cách Mạng (10 Hồ Biểu Chánh) (có phòng nằm lại) Đ.T. 40.474.

Hôn Thú Việt - Mỹ

Khai Sanh trễ ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.

Sở Giao Tế Lelion Lebert (Lê Phong) 213 Tự Do lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.

Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng—Chắc chắn—Cần [illegible] 42 bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

Cần 2 cán sự điện tử làm 2g buổi sáng. 1 thợ Radio TV thật giỏi lương hậu. Hỏi 174/107/4 đường Bàn Cờ (điểm thứ 2 [illegible] Kỳ Viên).

Cần [illegible] con trai từ 13 đến 15 tuổi bao ăn ở dạy làm nghề KH có lương làm càng giỏi lương càng cao. 1 em gái 16 tuổi trở lên phụ việc nhà tháng 3.000đ cần có người lớn bảo đảm. hỏi tại 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 3 cô thâu ngân viên và 6 cô chạy bàn và thông thạo Anh ngữ lương hậu với điều kiện nơi cư ngụ phải tiện đường đi làm liên lạc mỗi ngày từ 14g-15g tại 1147 Trần H Đạo Saigon ..(ứng viên phải mang theo 2 tấm ảnh và giấy bảo lãnh có thị thực chữ ký).

Cần thiếu nữ duyên dáng, bặt thiệp, đầy đủ sức khỏe, biết nói và viết tiếng Anh, chuyên bán hàng, thu ngân. Làm việc từ 9g sáng đến 9g đêm. Lương 8.000đ mỗi tháng, ăn hai buổi. Hỏi cô Anh MAXIM'S BAR 242 Nguyễn văn Thoại Phú-Thọ.

Cần người đàn bà miền nam lớn tuổi mạnh khỏe, nấu ăn và giặt ủi cho gia đình 4 người. Cần biết chút tiếng Anh có chứng chỉ hạnh kiểm tốt lương từ 6.000đ sắp lên ăn ở luôn tại nhà chủ Hỏi 25C/10. Ngô tùng Châu Giadinh.

Cần gấp 1 kỹ sư Hóa-Học 3 thâu ngân viên làm việc tại cơ sở kỹ nghệ Cholon Xin tiếp xúc Ô. [illegible] Đức Chung trong giờ làm việc tại 183 Hưng [illegible] 14. Phú-Thọ (gần bót Nguyễn [illegible] Cự).

Cần 2 em trai hoặc gái nhỏ tuổi chạy bàn, kem [illegible] 341 Phan Đ Phùng Sg.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 290/2 Công Lý Sg.

Cần gấp chị nấu ăn món Bắc, tuổi 40 trở lên. Hỏi 12 Tạ Thu Thâu.

Cần 1 thợ máy xe hơi rành nghề và 1 phụ thợ. tại [illegible] lương. Bàn Cờ Sg (Hỏi bà [illegible] lầu 1).

Cần [illegible] giáo mẫu giáo biết hát. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng, vào buổi chiều.

Cần 2 người đứng tuổi một và giữ em mới sanh và làm việc vặt và một người bếp rành nấu món ăn Bắc và Nam lương tháng 7.000đ không rành miễn đến Hỏi 24 Hồng thập Tự Sg.

Cần thợ chạy máy phát điện Hỏi 98 Nguyễn Du Sg.

Công ty lớn cần tuyển nhiều nam nhân viên tuổi 18 đến 40 lương hậu công việc lâu dài ưu tiên những người được hoãn dịch vì gia cảnh Hỏi Ô. Quế 167 (cũ) Trần quốc Toản Sg. (lầu).

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe Falcon Microbus và [illegible] Bus (dầu). Hỏi 66 Hồ [illegible] hành, Saigon (P.N.).

Cần thợ sửa điện xe hơi xin liên lạc số 385 Tùng Thiện Vương (Xóm Củi) [illegible] Danh Lợi.

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Cần 1 thợ chuyên môn biết rành về Radio và T.V. (tình trạng hợp lệ quân dịch). Hỏi 25 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Cần nhiều cô bán kem hỏi 389 Hai Bà Trưng (Tândịnh).

Cần thư ký thông thạo Anh văn làm cho văn phòng du lịch. Hỏi 90C Hiền-Vương.

Cần gấp thợ hớt tóc rành nghề 56 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Quán nhậu cần gấp nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Sg.

Cần nhiều cô trẻ đẹp để bán câu lạc bộ đồn Thái Lai Long-Thành sáng đi chiều về có xe đưa rước. Xin hỏi tại số cũ 124 mới 337 Bùi hữu Nghĩa Giadịnh từ 6giờ chiều mỗi ngày (khỏi tuyển các cô đã làm qua các BAR rồi).

Cần gấp 1 em gái hiền ngoan 15-16 tuổi để giữ em. Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm và đồ cái không rành nghề xin miễn đến Hỏi nhà may Hương Nguyễn văn Thoại 142/73 (sau Hotel Tuấn) Giadịnh.

Cần thợ thợ đồng xe hơi rành nghề, hoặc làm lãnh kỳ 150đ xưởng 183 Ngô tùng Châu Giadịnh.

Cần gấp thơ ký thông thạo Anh văn, Lương hậu. Hỏi 16 Trần Tấn Phát trong giờ làm việc.

Cần 1 người giữ em nhỏ và làm việc lặt vặt trong nhà Xin hỏi tại 19A Phạm Hồng Thái Giadịnh (tức Lê văn Duyệt nối dài Sg).

Cần 1 nam sinh phụ lớp bậc tiểu học (buổi sáng) Hỏi 199 Phó cơ Điều Cholon từ 13g đến 20g.

Cần 1 bồi 1 bếp hỏi MANIKO 172 Trương tấn Bửu GĐ.

Cần 1 người làm việc nhà 1 em nhỏ trông em bé lương hậu hỏi 156 Nguyễn Biểu Chợquán.

Cần 1 cô có xe gắn máy đi đi bán hàng các chợ hỏi HT 1441 Sg.

Xưởng kỹ nghệ cần 1 thợ máy để tu bổ máy móc tổng quát, có bằng lái xe và nam lao công học nghề. Hỏi: 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần dùng người
LÀM TẠI LONG BÌNH
Cần 1 người thợ sửa chuyên môn, Cần 1 người sửa y phục và y phục quân nhu, thợ nhận chuyên môn cần 2 người. Cần 2 người thợ gởi đồ đi, Cần 3 người chuyên môn về kho hàng vải. Cần 1 thơ ký đánh máy, Cần 2 thơ ký kiểm nhận sổ sách. Cần 5 nhân viên kiểm soát, Cần 1 người thợ máy tài xế, Cần 6 tài xế chuyên hàng. Cần 1 người đưa rước thợ. Cần 6 nhân công. xin đến ghi tên và làm lý lịch tại 102 Trương tấn Bửu Gia Định.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sàigòn.

Cần nhiều thợ ráp áo đầm lành nghề. hỏi 15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn).

Tuyển nhân viên
cần tuyển nhiều nữ nhân viên chạy bàn lương trên 10.000đ00. tại Cao Ốc Lê Lai, 76 Lê Lai Saigon, xin gặp lúc 9 giờ từ 15 đến 20-05-71.

Cần tuyển dụng
chuyên viên sử dụng, sửa chữa và bảo trì lò đốt hơi nước. chuyên viên sửa chữa tủ lạnh và máy điều hòa không khí. chuyên viên sửa chữa điện ô tô. thợ điện, thợ máy cơ khí, thợ mộc. Ứng viên phải có kinh nghiệm chuyên môn (giấy chứng nhận đã làm việc sở cũ) và tình trạng hợp lệ quân dịch và 3 ảnh 4x6. Mọi chi tiết xin liên lạc với Hộp Thơ 2453.

Cần thâu ngân làm từ 8-11 giờ sáng lương 5000đ00, thế chân 100.000đ00. Hỏi số 298 Minh Mạng Chợ Lớn Đ.T. 51.832.

Cần 1 người thợ cắt giấy và 1 người tài xế, ngoài tuổi quân dịch. hỏi 25 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần nhân viên có bằng lái tàu hạng LCM làm tại Đà Nẵng. Hỏi 112 Phan chu Trinh Đà Nẵng.

Cần 1 cô hoặc em bé gái giúp lặt vặt. Hỏi 371-C Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 cô giúp việc nhà cho 3 người biết ủi đồ, lương 3.500đ. Hỏi cô Nguyệt tiệm cầy Đức Phú 214/2 Bạch Đằng GĐ.

Mướn gấp 1 chị nấu ăn và 1 chị làm công việc nhà lương tháng 5 ngàn. Hỏi 66-B Công Lý Saigon.

Đà lạt cần 1 em bé gái từ 12 đến 14 làm việc lặt vặt lương 3000đ. Hỏi 101 Lê quang Định Gia Định.

Cần 2 người thư ký biết nói tiếng Anh và 1 người nấu bếp giỏi đồ Việt cho rành nghề. Hỏi 54 khách sạn Đặng Dung.

Cần 1 người nấu ăn làm việc vặt nhà ít người, lương hậu. hỏi 80/25 Nguyễn Trãi.

Mời 1 bà hay cô dạy Pháp văn đàm thoại và viết đúng văn phạm cho 1 người, thương lượng điều kiện nơi 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Saigon. (giờ nghỉ).

Cần thợ may thiệt nhanh và chuyên môn sơmi, sóc 47 Trần quang Diệu nối dài chợ Trương minh Giảng.

Cần Tài xế đứng tuổi mạnh khỏe rành máy móc và thạo thủ đã có phiếu Đ.T an ninh. — 1 bà bếp giỏi nấu thức ăn miền Nam — 1 chị vú sạch sẽ khỏe mạnh nuôi em bé 15 tháng. Hỏi 23 Phan châu Chinh Giadịnh.

Cần tuyển 2 nam nữ thơ ký, đánh máy thật giỏi, tập sự xin miễn đến nộp đơn tại 31 Nguyễn tri Phương Sg Q.5.

Cần gấp 1 người rửa xe Hỏi 169 Hai Bà Trưng Sg.

Quán nhậu thịt rừng Tân Hoa
32 Võ Tánh Sg cần gấp 1 bà vú nuôi em bé rành nghề miễn tiếp tập sự lương hậu 1 em bé trai 15tuổi sai vặt.

BAR

Bar Thiên Minh
20 Hồ Huấn Nghiệp Saigon, cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu, bao ăn và chỗ ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, cần 1 người giúp việc nhà lương 6.000đ. hỏi 147A Nguyễn Lâm. (chợ Nguyễn tri Phương) quán nhậu Trang Thanh Thanh.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu. bao ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở, hỏi Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

LoTus Bar rộng đông khách, tiền chia hằng tháng cao cần thêm chiêu đãi viên trẻ và 2 nữ thâu ngân viên trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi: Lotus Bar 142 Tự-Do

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ không cần biết tiếng Anh, việc làm có bảo đảm. số 241 (lầu 1) Lê quang Định GĐ.

Short Time Bar
234 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh, bao ăn ở luôn.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
làm tại Nhà Bè có xe đưa rước thưởng hậu. hỏi 101 Trần Quang Diệu Saigon.

Bar đông khách, rộng rãi mát mẻ, cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh, bao ăn ở Hỏi 77 Nguyễn văn Giai DaKao

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở và 1 cô thâu ngân, 2 em gái làm việc nhà, 46 Bình Dân, Trịnh minh Thế Khánh Hội. Tiếp xúc chủ.

Cần 3 cô C.Đ.V. duyên dáng vui vẻ, lương hậu. Hỏi quán Duyên 127 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. từ 19 giờ.

Cần chiêu đãi bao ăn ở. Hỏi chị Hai 77 Pasteur Saigon, sáng từ 9 giờ đến 11 giờ, chiều từ 14 giờ đến 17 giờ.

Quán giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon. cần nhiều chiêu đãi viên, gặp mặt chủ vào khoản 12 giờ trưa.

Cần chiêu đãi viên không biết Anh ngữ cũng được. Hỏi Ly bar 424 Trần Q Cáp.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Hong Kong 230/71 Nguyễn văn Thoại.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Bar Hằng Nga 148/3 Nguyễn minh Chiểu (cuối đường) Xã Tân Sơn Hòa Gia định, cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Bar rộng rất đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, làm cho 2 địa điểm Nhà Bè và Saigon có xe đưa rước. hỏi bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bar khai thác độc quyền, cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, bảo đảm làm được nhiều Hỏi bà Bích số 68 Nguyễn văn Thoại Giadịnh từ 15g đến 24g.

Bar Apollo 11
số 266A Trương minh Ký GĐ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, tiếp suốt ngày.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, lương hậu cơm chủ. Hỏi tại bar Australia 54 Nguyễn Văn Thinh Sg

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ánh Hồng tức Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Bar Vũng Tàu, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Đà Nẵng
Mỹ vừa trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

NHÀ HÀNG CA NHẠC
Thiên Thai
số 2 Ngô tùng Châu, 2 (Ngã Sáu Saigon) cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. (Hỏi bà Linh) từ 21 giờ.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, có xe đưa tận nhà. Hỏi bà Mai số nhà 858/141 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 36ter trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

LINH TINH

Gà yêu cầu các nhà chăn nuôi đã đặt mua gà Pilch kỳ đệ nhị lục cá nguyệt có thể đến nhận gà kể từ 20-5-1971 tại 100 đường Phạm Hồng Thái (Ngã ba Ông Tạ) đặc biệt, mới có gà giống thịt vàng. mau lớn dễ nuôi và giá hạ.

Cút bán cút con, cút đẻ, lồng cây 5 ngăn, mỗi ngăn 2 mái 1 trống, lồng sắt 8 ngăn 8 con, máy ấp tự động kiểu Mỹ, Terra 77 âm, độ, kế. 29 Đồn Đất Sg (tiệm [illegible]).

Gà BrownNick, Newhampshire Pilch 83đ [illegible] 229 lốc C (cư xá Nguyễn thiện Thuật).

Gà con giống thịt và đẻ đủ cỡ tại 47 Võ-Tánh Saigon.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Chim cút bán đủ loại, giá từ 30đ. Hỏi 177 Cách Mạng.

Thermostat
turn X. 40w 800đ Thermometer (nhiệt kế) 200đ và ẩm độ kế 1.000đ của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân Cholon

Trứng lớn Hãy cho ăn thực phẩm hiệu Quê hương danh tiếng, gà, cút vỏ dày trứng lớn, cam đoan 100 % không đâu rành kịp. có bán đủ thứ bột chưa trộn, thuốc và dụng cụ chăn nuôi. 152 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

Bán 1 bàn Bileard còn tốt Hỏi 236B Trương minh Ký Phú-nhuận.

Hôn thú xuất ngoại ?
muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thư Xá 145 Đề Thám Đ.T. 99860.

Bán nhiều tủ đứng áo dài 2, 3 cánh có kiếng và không giá thật rẻ (cũ) 4000-8000 Xem 32/11A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 300th bên trái.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

Cái răng cái tóc
Quý bà quý cô muốn có mái tóc huyền duyên dáng, làm tăng vẻ trẻ trung. Xin mời đến «Nhung» Trung Tâm sản xuất tóc huyền sẽ được tự do chọn lựa đủ kiểu. Có bán sỉ và lẻ giá hạ hơn mọi nơi. Quán Nhung 101 Công Lý Saigon (10Bis Thương Xá Tam Đa)

Đồ gỗ lãnh trang trí nhà thuốc tây, nhà hàng, phòng trà, Snack Bar v.v... Với số tiền nào, quý vị dự tính vẫn có những quầy, tủ, bàn, ghế v.v... theo ý của quý vị.
-|- Với những kiểu Tân Thời
-|- Trình bày Mỹ Thuật
-|- Việc làm Bảo Đảm
-|- Mau chóng và Đúng hẹn
Để thích hợp với vị thế và căn nhà, thêm phần sinh đẹp, trước khi thực hiện công tác, chúng tôi có trang trí viên đến tận nhà, vẽ họa đồ hầu quý vị Liên Mỹ 153/23 Hồng Thập Tự Đ.T. 93.768, 14g đến 19g30.

Trống Accordéon
Mỹ 96 basses 37.500đ Cassette Stéré National RS 255S 2 loa liền, out put 6W (nghe rõ Bass) (36.500đ); 1 bộ trống Nhật, 2 guitare điện, 1 Ampli Lâm Hảo (4 món 42.000đ), máy xay sinh tố Moulinex xay cà được Café, cắt [illegible], vắt cam (4 công dụng) còn mới nguyên 12.000đ. Organ Yamaha YC 20 (màu đỏ rất đẹp, âm thanh rất hay (275). Xin hỏi : Xuân Vinh 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định (cuối ngõ quẹo trái) hay 315/27. Từ (8g 10g sáng) hay từ 12g 14g.

Bán thực phẩm gia súc và dụng cụ chăn nuôi, Số 283/3 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 20054.

Bán rẻ 2 tủ kiếng bán hàng Hỏi 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy Saigon.

PHI CƠ JODEL D-11 kiểu du lịch đẹp nhất, hai chỗ ngồi. Đầy đủ tài liệu luôn cả licence coast. giá cũ 20.000 quan. Bán và chỉ dẫn luôn. Hỏi ông SẮC, 82 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 25.466.

Như Ý thực phẩm gia súc Vitafeed thuốc heo gà, dụng cụ chăn nuôi. Khai trương ngày 5-5-1971 tại 130 Tôn thất Đạm Saigon.

Chủ nhân kính mời.

1.500đ Thermostat Turn-X và Thermometer chế được một máy ấp trứng 184/44 Yên Đỗ có bán thực phẩm cút công thức Mỹ.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371A6 Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân**..

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Giáo Sư Tiếng

Đời là cánh rừng, người là khách bơ vơ, Công toại danh thành, cố nhân thoát ngõ bí. đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đúng tầy tướng số. Ở xa gởi tên, họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ để Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên, thương mãi, 122, Nguyễn Hoàng Sg.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng (bảng mới) kiểu S5D giá hạ. 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Bán Piano
YAMAHA mới nguyên loại P thật tốt. Hỏi 170 Công-Lý Saigon.

HÔN THÚ

VIỆT MỸ
Bảo đảm nhanh chóng
Tận Tâm

làm giấy tờ xuất ngoại theo chồng tất cả giấy tờ khác v.v.. Giấy tờ của quý vị được thực hiện ngay, sau khi đã giao cho văn phòng. Xin mời đến 90C Hiền-Vương T-Đ Saigon.

Rẻ nhất Saigon
Gà giống ngoại quốc. Đủ loại. Đủ tuổi. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu Phú-Nhuận.

Piano cho mướn 169C Nguyễn văn Thoại kế bên Đài Phát Tuyến Phú-Thọ.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng đã kiếm hơn).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA [illegible] đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

4 TIẾP THEO TRANG 1

cơ hội này tìm hiểu xem ông R-enne người từng 6 năm làm đại sứ tại Mỹ nghĩ thế nào về những ý định thực sự của Hoa kỳ tại VN, để xem TC có thể đóng góp gì vào việc vãn hồi hòa bình tại ĐD.

Còn nhiều việc phải làm

HOA THỊNH ĐỐN, 18-5 (UPI): Bộ trưởng lục quân Mỹ, Stanley Resor hôm nay nói rằng 70 phần trăm lực lượng chiến đấu Mỹ đã rút khỏi VN và VNCH đang giữ vai trò chính trong cuộc chiến đấu trên bộ. Ông cho biết chỉ còn 30 phần trăm lực lượng bộ chiến Mỹ (34 tiểu đoàn) ở lại VN.

Ông Resor cho biết việc triệt thoái các tiểu đoàn tác chiến Mỹ trước hết phải được triệt thoái khỏi vùng I.

Ông nói tiếp, vai trò chiến đấu quan trọng đang được tiếp tục chuyển giao cho VNCH và vào mùa thu này Mỹ sẽ không còn hoạt động đáng kể nào trên bộ nữa.

Ông Resor tiên đoán là VNCH sẽ có thể tiếp tục đảm nhiệm 1 cách thành công trách nhiệm chiến đấu trong khi sự hiện diện quân sự Mỹ ở đây càng giảm bớt. Ông nói, các vấn đề kinh tế của VNCH có thể là quan trọng hơn các vấn đề quân sự.

Tuy nhiên, ông Resor nói rằng dù VN đã đạt được nhiều tiến bộ khả quan, nhưng còn nhiều việc phải làm.

Ông nhấn mạnh đến 3 điểm cần phải cải tiến hơn nữa:

— Khả năng của giới chỉ huy quân sự và các vị quận trưởng phải được tăng gia.

— các chiến thuật quân sự phải được điều chỉnh để bù vào sự thiếu lực lượng tác chiến của Mỹ và các sự giúp đỡ khác như trực thăng vận của Mỹ.

— Các vấn đề kinh tế kể cả nạn lạm phát có tầm mức quan trọng hơn các vấn đề quân sự phải được giải quyết bằng mức thuế mới và việc xét lại giá hối đoái.

BT Resor từ chối bình luận về nhịp độ rút quân Mỹ sau tháng chạp này, vào lúc đó số quân Mỹ ở VN sẽ còn 184 ngàn so với hơn 500 ngàn khi TT Nixon nhậm chức.

Ông cảnh cáo rằng sẽ phải đối phó với một thời gian quân sự khó khăn sắp tới và nói, chúng ta phải chờ đợi vài sự thụt lùi về an ninh tại những vùng quân Mỹ đang rút.

BT Resor vừa trở về Mỹ ngày 5/5 sau 2 tuần du hành thanh sát tại VN và Đại Hàn và đã tuyên bố như trên trong một cuộc họp báo.

Chia Vui

Mến chúc:

BS Dương-hoàng-Anh

VÀ

Cô Nguyễn-thị-bích-Thủy

được trăm năm hạnh phúc.

BS Ngô văn Hiếu, Dư Kim Vinh,
Hoàng-Hải-Hàm, Lương-bá-Tín

7 TIẾP THEO TRANG 1

hôm 16-5 phi cơ Mỹ đã vi phạm không phận Bắc Cao hai lần.

KEYBISCAYNE. — Nixon sẽ yêu cầu Quốc Hội thông qua một đạo luật chấm dứt cuộc đình công hỏa xa ở Mỹ, trong khi các hiệu tín viên hỏa xa với sự yểm trợ của các nghiệp đoàn hỏa xa khác bắt đầu làm ngưng trệ hệ thống hỏa xa.

NỮU ƯỚC: Ngoại trưởng Rogers hôm 17-5 sau khi hội kiến Tổng Thư Ký LHQ U Thant đã nói rằng có thể đạt được một giải pháp tạm thời cho vấn đề Trung Đông, không phải ngay bây giờ mà vào 1 lúc nào đó trong tương lai.

MẠC TƯ KHOA: Hãng thông tấn Tass Nga xô loan tin ông Gasanov «một trong những người sống lâu nhất trên thế giới» đã tạ thế ngày 17-5 thọ 154 tuổi.

Đồng bào Thủ-Đức lưu ý:

TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI THỦ ĐỨC xã Linh Đông, quốc lộ 1 Thủ Đức hiện đang xây cất CHỢ MỚI có dành một số gian hàng với điều kiện đặc biệt cho đồng bào tiểu thương và công tư chức, quân nhân hiện đang sanh sống tại Chợ cũ Thủ Đức.

Xin liên lạc thẳng tại:

Văn Phòng Điều Hành và Khai Thác
TRUNG-TÂM THƯƠNG MẠI THỦ-ĐỨC
55, Nguyễn văn Giai Dakao Saigon Đ.T.: 98.851

để biết rõ điều kiện và giấy tờ cần thiết cần phải nạp để được hưởng mọi sự đặc biệt trong việc đặt gian hàng.

Nhận đặt gian hàng đợt hai

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu:
Ngày 29 tháng 5 năm 1971, hồi 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu:
Công tác Sửa chữa Trụ sở Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp GÒ CÔNG tại GÒ CÔNG.

Trị giá ước lượng:
Trị giá ước lượng công tác là: Một triệu hai trăm ngàn đồng chẵn (1.200.000đ)

Tiền ký quỹ tạm:
Tiền ký quỹ tạm là: Hai mươi ngàn đồng chẵn (20.000đ)

Nơi tham khảo hồ sơ:
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 10 tháng 05 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Tin Mừng

Chân thành cầu chúc

Cô TRẦN-THANH-HƯƠNG

chung hưởng những tháng năm dài cho một đời hạnh phúc bên

Anh TRẦN-VĂN-SINH

sau ngày thành hôn 16-5-71 trên đất Huế
LÊ-MẠNH-TRÙY

CÁO THỊ
Tàu President Buchanan
chuyến 50 Hải Tồn Chung

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng những nhà nhập cảng có hàng chuyên chở trên tàu «PRESIDENT BUCHANAN V 50» rằng các lô hàng hóa tổn hại sẽ được giám định đối tịch giữa quý vị và các hãng giám định VISACO và SOCIETE DE SURVEILLANCE DE GENEVE S.A tại kho số 11 C3 ở thương cảng Saigon kể từ ngày 16 tháng 4, 1971.

Trân trọng yêu cầu quý vị:

Vì quyền lợi của chính mình, vui lòng theo dõi với các hãng giám định nói trên cùng hãng bốc dỡ hàng SOVICOTRA để kiểm điểm và đồng xác định mức tổn hại của hàng hóa. Tàu President Buchanan đã tới thương cảng Saigon vào sáng ngày 15-4-1971.

Xin lưu ý quý vị về tính cách cần thiết phải lấy hàng gấp. Những hư hao và tổn hại gây ra do sự lấy hàng chậm trễ sẽ do chủ nhân các lô hàng hóa gánh chịu.

Xin lưu ý quý vị hãy làm đủ mọi thủ tục quan thuế cần thiết.

SAIGON, ngày 14-4-1971
GETZ BROS. AND CO. (VN)
với tư cách Đại diện của Hãng
AMERICAN PRESIDENT LINES

[illegible] đón nghe
đêm màu hồng
[illegible] Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

GIÓ, MƯA, AN-TOÀN
Nhà may mui nệm
VINH-GIANG
74 Phạm Hồng Thái Sg
ngả sáu Đ.T. 21486
Ladalat
CỬA TÔN
KIẾN DỊCH
CỐP SAU

2 TIẾP THEO TRANG 1

tế tuyên bố trong một bài diễn văn hôm thứ Hai là nếu Hoa Kỳ và các cường quốc thương mại khác không nhận thức rõ vai trò lớn mạnh kinh tế trên thế giới thì các nước này sẽ phải dương đầu với sự rối loạn của nền mậu dịch ngày càng phát triển. Ông cho là «bằng cách đặt sự ưu tiên cao nhất cho nền kinh tế lớn mạnh và sự giải quyết các vấn đề mậu dịch và đầu tư chúng ta mới có thể góp phần xây dựng cho 1 thế giới phát triển trong trật tự và hòa bình».

Đất Bán 3000m2

Gần rạp hát Hưng Đạo, Saigon sát mặt đường. Cần bán rẻ. Điện thoại buổi sáng cô Đạm 25.977. Buổi chiều ông Tuế 20 283.

Bán Máy IN TYPO

Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu NIshikawa (Nhựt Bổn) rất tốt đang chạy.

Hỏi Ô. Lời 80 Gia Long Saigon.

Kể Từ 10 5/71 Tại phòng trà

QUEEN BEE

(Mỗi đêm từ 8 giờ 30)

Chương trình thứ III của

SHOTGUNS

với Chủ Đề vô cùng Độc Đáo

THẤT TÌNH CA

◎ Phòng Trà Duy Nhứt Hiện Giờ Có Chủ Đề Sáng Tạo Độc Đáo, Chương Trình Ca Nhạc Vô Địch Thủ Đô.

WANTED

— 4 Wrapping girls
— 2 Telephone Technicians
for working in a Telephone Campany.

The male applicants should be free of military obligations.

Send APPLICATIONS WITH SALARY WANTED to:
Boîte Postale H—3 — Saigon

CẦN

— Nhiều Thợ cắt giấy (Massicotiers) giàu kinh nghiệm.
— Tài xế xe hạng nặng và xe xúc (elevateur)

Gởi đơn để AIP 074 kèm theo chứng chỉ hành nghề cho:
A.I.P. Số 41, Mạc đỉnh Chi Saigon — nhờ chuyển giao.

PHÂN ƯU

Được tin:

THÂN MẪU

Trung Tá NGUYỄN-ANH-TUẤN, Tham Mưu Phó Hành Quân Sư Đoàn 5KQ vừa tạ thế tại Tân An ngày 13-5-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến.

Trung Tá Huỳnh Văn Hiến
và toàn thể SQ, HSQ và BS
thuộc Không Đoàn 53 Chiến Thuật

PHÂN ƯU

Được tin

Ông MAI-VĂN-HÀM

Thượng Nghị Sĩ Việt Nam Cộng Hòa
Nguyên Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Thái Lan
Nguyên Chủ Tịch Hội Đồng Di Cư Bắc Việt

Vừa mệnh chung ngày 12 tháng 5 năm 1971 tại 205 Hiền Vương Saigon.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và Thượng Nghị Viện.

Chân thành cầu nguyện Linh Hồn Nghị Sĩ MAI-VĂN-HÀM sớm về Nước Chúa.

VĂN PHÒNG HẠ NGHỊ VIỆN

Hôm nay phát hành
ĐỜI số 83

- Đi tìm một ý thức hệ Hòa Bình
- Tin lạ về khối Ấn Quang
- Tâm thư của Tổng Thống gửi Đầu Gối

CHỦ ĐỀ: Chạy đua Hạ Viện

Đọc và cổ động
Chính Luận

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhưng bị phát giác ngay.

Lực lượng VNCH hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 3 súng AK-47. Phía VN vô sự.

Theo tin hãng UPI, bộ binh VN đang mở đường tiến sâu thêm nữa vào thung lũng An Hậu và bộ Tư lệnh VNCH tiên đoán cộng quân sẽ kháng cự.

Các toán Hắc Báo xung kích được các trực thăng Hoa kỳ chuyên vận đã đi tiên phong cho chủ lực quân gồm nhiều ngàn binh sĩ thuộc sư đoàn 1 BB, để triệt hạ những khẩu cao xạ của địch. Thiếu tướng Vũ văn Giai, Tư lệnh cuộc hành quân Lam Sơn 720 tiết lộ với ký giả Kellerman rằng ít nhất có 8 CSBV bị hạ trong một loạt các cuộc chạm súng kể từ lúc toán binh sĩ đầu tiên đổ bộ xuống triền Đông Nam An Hậu chiều chủ nhật.

Các pháo đài bay B52 từ các căn cứ Thái Lan đã dội 180 tấn bom xuống một khu của CSBV thiết lập từ lâu nay trước khi lực lượng Bộ Binh tiến tới. Thiếu tướng Giai tuyên bố: «Tôi nghĩ rằng CSBV có ý định ở lại đây để kháng cự».

Tướng Giai còn nói rằng sự yểm trợ không lực của sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ rất hiệu quả và ông muốn có thêm 100 trực thăng nữa yểm trợ các lực lượng của ông.

Số trực thăng được huy động để yểm trợ không được tiết lộ nhưng người ta biết rằng sư đoàn 101 nhảy Dù Mỹ có 220 trực thăng.

Tại Quảng Trị lúc 18g35 chiều qua, bộ binh VNCH giao tranh với địch tại 11cs TB Cam Lộ hạ sát 12 Cộng quân và thu 3 súng AK-47. Phía VN có 1 bị thương.

Lúc 22g00 đêm qua, Cộng quân pháo kích 20 đạn súng cối 82ly vào tỉnh lỵ Vị Thanh gây cho 1 quân nhân bị thương.

Bộ tư lệnh quân sự Hoa kỳ loan báo quân số Hoa kỳ tại VNCH ngày 13-5 vừa qua chỉ còn 262.500 người, nghĩa là con số thấp nhất kể từ tháng 3 năm 1966 (lúc đó có 231. 280 người).

BBC: Mã, Thái...

14 TIẾP THEO TRANG 1

tuyên truyền đả kích Thái Lan. Thế nhưng những cuộc tiếp xúc thương mại có thể phát triển đến đâu với tính cách là bước đầu [illegible] liên lạc ngoại giao thì đó lại là vấn đề ý kiến.

Những cuộc tiếp xúc thương mại mà không có quan hệ ngoại giao đã rất có lợi cho Nhật Bản trong nhiều năm, thế nhưng tại Phi Luật Tân, nơi mà Tổng thống Marcos đang cứu xét hậu quả của một phái đoàn mậu dịch thuộc phòng thương mại Phi luật Tân [illegible] TC thì dường như đã sắp hình thành cái quan điểm cho là nên thiết lập liên lạc ngoại giao trước khi phát triển toàn diện thương mại trực tiếp. Bây giờ còn phải xem TT Marcos cảm thấy có thể theo đuổi ý nghĩa thừa nhận Bắc Kinh về mặt ngoại giao để mức độ nào?

Và ông sẽ sợ hãi đến đâu nếu chính dù Manila thừa nhận Bắc Kinh, TC sẽ cứ tiếp tục ủng hộ những phần tử ly khai tại Phi Luật Tân theo chủ thuyết họ Mao.

Tưởng cũng nên nhắc lại là trong những năm gần đây Nam Dương đã thấy rằng liên lạc ngoại giao trọn vẹn với TC tự nó không cấm được TC ủng hộ những hoạt động du kích CS Nam Dương sau khi TT Sukarno bị lật đổ. Những liên lạc giữa ND-TC đã gián đoạn trong 4 năm qua nhưng không bị hoàn toàn cắt đứt và hiện nay chính phủ ND đang chú tâm quan sát việc TC gia tăng sự tiếp xúc tại Đông Nam Á.

Với việc Hoa kỳ giải quyết chiến cuộc VN cùng với sự kiện Nga xô ngày càng đóng một vai trò quan trọng tại Ấn Độ Dương và tại Đông Nam Á, nhiều quốc gia tại vùng này hẳn sẽ hoan hỉ cái cơ hội liên lạc với TC mong đạt được giao hảo trên căn bản lợi chung và tôn trọng nền độc lập và trung lập của nhau.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tiêu quyết là vô điều kiện ngưng oanh kích trên toàn bộ lãnh thổ Lào chính là 1 phương cách không hao tổn nhân mạng để đạt được mục tiêu trên đây. Việc CS Lào gởi đề nghị mới cho chính phủ còn nhằm mục đích gây ra một sự lơi là canh giác cho quân đội Lào, tạo cơ hội thuận tiện cho Cộng quân BV mở cuộc tấn công tại Cao Nguyên Bolovens.

Tại Bắc Lào, Tướng Thongphanh cho biết lực lượng chính phủ đã tái chiếm 5 ngọn đồi chiến lược ở 19 cây số Bắc Luang Prabang và khám phá một hầm chôn dấu 300 đạn hỏa tiễn 122ly, cách Longcheng 19 cây số về phía Đông Bắc.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tài binh.

Mặt khác, giới chức Bộ Quốc phòng ngày 17-5 tiết lộ BT Laird sẽ dùng kiến nghị của Mansfield và lập trường tán thành tu chính án của 37 nghị sĩ Mỹ khác làm lợi khí để ép các nước thuộc khối NATO nhận rõ thực trạng của thời đại mà khứng chịu bỏ thêm tiền ra đài thọ việc hiện đại hóa lực lượng thiết giáp, lực lượng chống thiết giáp địch, lực lượng không quân chiến thuật, lực lượng [illegible] định và lực lượng trừ bị, góp thêm 1 lực lượng hải quân vào Địa trung Hải để lấy lại thế quân bình với hải lực Nga xô tại vùng này.

Giới quan sát tại Hoa thịnh Đốn nhận định rằng Mansfield đã đưa ra kiến nghị trên với sự đồng ý nếu không nói là lời yêu cầu, của chính phủ Mỹ. Đề nghị này không phải nhắm vào chính quyền Nixon mà thực ra cốt buộc các nước đồng minh Nato chia sớt thêm nữa gánh nặng phòng thủ Tây Âu ngõ hầu giúp Mỹ giảm chi, chặn bớt nạn đô la tẩu thoát sang Âu châu và lấy lại thế ổn định cho đồng Mỹ kim trên thị trường tiền tệ thế giới.

Tại Bruxelles, Tổng thư ký tổ chức Nato Manlio Brosio hôm thứ Hai nói việc Mỹ cắt giảm quân số quá nhiều ở Âu Châu có thể làm tăng nguy cơ xảy ra chiến tranh nguyên tử với Nga xô. Ông nói là việc này cũng làm hại đến một thỏa hiệp với Nga nhằm giảm quân số giữa 2 khối Nato và Varsovie.

8 TIẾP THEO TRANG 1

điệp Do Thái bắt tại Á căn Đình vì tội giết nhiều người Đức trong thế chiến hai và sau bị xử giảo năm 1962.

Tin cuối cùng cho hay tối hôm thứ Hai, Phó Thủ tướng Thổ Sadi Kocas nói trước đài phát thanh là ông yêu cầu phe khủng bố phải tức khắc thả ngay ông Elrom, nếu không tất cả những người liên hệ với nhóm «giải phóng» sẽ bị bắt giữ, còn nếu ông Elrom bị giết thì tất cả bọn bắt cóc ông sẽ bị tử hình, kể cả người cho bọn khủng bố ẩn nấp hay không chịu tiết lộ nơi chúng ẩn nấp.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cho việc rút toàn bộ quân Mỹ ra khỏi VN, CSBV không những không chịu thả tù binh Mỹ mà còn đòi Mỹ phải chấp nhận thêm nhiều nhượng bộ.

Tuy nhiên, theo Agnew, nhận xét bi quan trên về lập trường của địch đối với vấn đề tù binh không có nghĩa là Hoa kỳ đã nản chí và ngưng tìm cách đi đến 1 thỏa ước phóng thích tù binh Mỹ.

Trong phiên nhóm khai mạc hội nghị Hồng Thập Tự Hoa kỳ hôm nay, Agnew xác định rằng phe đồng minh vẫn giữ nguyên đề nghị đòi bên giao những tù binh đau ốm, mang thương tật, hay bị giam giữ đã lâu ngày cho một nước trung lập trông nom họ theo đúng điều khoản ấn định trong quy ước Giơ neo. Tính đến nay đã có trên 400 binh sĩ Mỹ mất tích hay bị bắt làm tù binh tại ĐD trên 4 năm giòng, và một số đã bị phe bên kia giam cầm hơn 7 năm. TT Nixon đã nhiều lần vạch rõ rằng chính phủ Hoa Kỳ sẽ tăng gia mọi nỗ lực nhằm hồi hương tù binh Mỹ, đưa tù binh Mỹ sang câu lưu tại một nước trung lập và giành quyền thanh sát các trại giam tù binh cho các cơ quan từ thiện quốc tế.

Microbus Volkswagen ED

Bằng kiếu vỏ ruột thật tốt bán. Đại Tân 88 PhanThanh Giản Đakao.

BỐ CÁO

Tôi là JEANNETTE BODIN kế thừa của ông PIERRE BODIN kính xin cho Ông Bà, Bà con cô bác biết biệt thự số 87 đường Phan Thanh Giản Saigon là phần tử quan trọng nhứt của di sản PIERRE BODIN và, nếu biệt thự này không bị một đệ tam nhân mướn, nó có giá gấp ba biệt thự tương tự đã bị người mướn và chiếm.

Hiện nay tôi đã xin Tòa chấm dứt nhiệm vụ Quản Tài thanh toán viên của Ông HUỲNH-VĂN-LÌNH về di sản nói trên và vì vậy, tôi không nhìn nhận Ông HUỲNH-VĂN-LÌNH còn đủ tư cách để cho thuê biệt thự ấy.

Vì lẽ đó, nên ngày 22-4-1971, tôi có nhờ thừa phát lại NGUYỄN-THÀNH-HUỆ làm tờ cáo tri và ngăn cản nơi Ông HUỲNH-VĂN-LÌNH để xin Ông này không được cho thuê biệt thự nói trên.

Vậy bất cứ sự thuê mướn nào về biệt thự ấy sẽ hoàn toàn vô giá trị và vô hiệu lực.

Nay Kính Bố Cáo
JEANNETTE BODIN

Phân Ưu

Được tin:

ÔNG NGOẠI

Của Cô ĐẶNG-THỊ-HINH từ trần tại Saigon. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng cô và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Tổng Cục Trưởng
và Ban Thanh Tra Tổng Cục Gia Cư

Phân Ưu

Thành kính phân ưu cùng tang quyến:

Cố Trung Úy PHẠM-CÔNG-CHÁNH

Đã tử nạn vì công vụ ngày 12-5-1971 tại Di Linh. Cầu chúc hương hồn cố Trung Úy sớm về miền cực lạc.

Trung Tá TRẦN-NGỌC-LƯU
Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 53 BB
và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan Nữ Quân Nhân
và Binh Sĩ Tr. Đ. 53BB

PHÂN ƯU

Được tin

Thân Phụ

[illegible] sư ĐỖ-DANH-TÂM tạ thế

Ban Giám Đốc Trung Học Thượng Hiền xin chân thành phân ưu Giáo Sư và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc Trung Học Thượng Hiền

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Thân bằng quyến thuộc bạn hữu.
— Các liên gia khóm 6 khu Tân Thiết Hoàng Diệu Khánh Hội quận Bốn
— Thượng tọa Thanh Thụy [illegible] Liên Hoa Gia Định

đã có lòng đến giúp đỡ chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà nội, Bà ngoại chúng tôi là bà quả phụ

THAM TÁ KIỂM LÂM
LÊ-QUANG ĐÀN

hưởng thọ 51 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Khánh Hưng Giồng Ông Tố ngày 18-04 năm Tân Hợi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam: Lê Quang Lộc vợ và con
Trưởng nữ: Lê thị Oanh và
tang gia đồng cảm tạ.

Chương trình Ca Nhạc TỰ-DO

80 đường Tự Do — Saigon

Chương trình rất chọn lọc

ÂM THANH THẬT THÍCH TAI
ÁNH SÁNG VÔ CÙNG HUYỀN ẢO

LỆ THU - KHÁNH LY

TRÌNH DIỄN ĐỘC QUYỀN tại PHÒNG TRÀ TỰ DO
MỌI ĐÊM TỪ 8 GIỜ 30 ĐẾN 11 GIỜ 30

Phân Ưu

Được tin:

THÂN MẪU

Trung Tá NGUYỄN-ANH-TUẤN vừa thất lộc tại Long An (ngày 13-5-71).

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan thuộc SĐB/SĐ5 KQ

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

Trung Tá PHẠM-HOÈ

vừa mãn phần tại Saigon, ngày 5 tháng 5 năm 1971. Nhân dịp đau buồn này, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, và xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Gia đình Lê đức Lạc, Đỗ Dài và Đỗ văn Hưng

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay Chồng, Cha, Ông, Em và Anh chúng tôi là:

Ông NGUYỄN-QUANG-CHỬ

Đã từ trần hồi 11 giờ ngày 17-5-1971 (tức ngày 23 tháng 4 âm lịch) tại Bệnh Viện Nguyễn Văn Học Gia Định, hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành từ Bệnh Viện Nguyễn Văn Học hồi 8g30 sáng ngày 19-5-1971 (tức ngày 25 tháng 4 âm lịch) và an táng tại Nghĩa Trang Chùa Trấn Quốc.

Tang gia đồng khấp cáo.

Vợ Bà quả phụ	Nguyễn-quang-Chử
Con trai	Nguyễn-quang-Đức
Con gái	Nguyễn-thị-Dung chồng và các con
Anh	Nguyễn-quang-Liêu, vợ, các con và các cháu
Em	Nguyễn-quang-Đạt, vợ, các con và các cháu Nguyễn-thị-Ninh, chồng Đỗ-văn-Lạc, các con và các cháu

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Ban Hộ Niệm Quảng Hương, quý vị Trưởng Nhiệm Nha, Sở, quý vị Đại Diện Hội, Đoàn, các đơn vị QCĐTTP Gia định, Sài gòn, Gò công, cùng thân bằng quyến thuộc gần xa đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu mẹ, bà, cụ, cố chúng tôi là

Cụ Quả phụ VŨ-DƯƠNG-GIẬU

Nhũ danh Trương thị Thông
Hiệu Diệu Thông

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều [illegible] sót, kính xin quý vị thể tình thứ lỗi.

Vũ Dương Hoè, Vũ Dương Kiêm, Vũ thị Số
Phạm Huy Khôi, Vũ Đỗ Chung, Vũ Dương Hiền
Vũ Quỳnh, Lê Trọng Dũng, Bùi Văn Chân
Nguyễn Hiệp, Dương Văn Huyện
Đồng tang gia bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
Quý vị Thượng Tọa chùa Giác Tâm
Quý vị pháp sư
Ban giám đốc Đại Đông Á Bảo Hiểm
Hội Đồng quản trị ban giám đốc, nhân viên văn phòng [illegible] bảo hiểm
Ông giám đốc và thân hữu Quốc Tế bảo hiểm
Quý vị thân hữu Hoàn Cầu bảo hiểm
Quý vị thân hữu Liên Đoàn bảo hiểm
Quý vị thân hữu Trung Tâm bảo hiểm
Quý vị thân hữu Đông Phương bảo hiểm
Quý vị thân hữu đại diện bảo hiểm Bà Hạt và Lý Thái Tổ
Quý vị thân hữu Nha Cảnh Sát Đô Thành và Công Lộ
Quý vị thân hữu văn phòng quỹ Tư Pháp lý lịch Trung Ương
Quý vị thân hữu chi nhánh Việt Nam Công Thương ngân hàng [illegible]
Quý vị thân hữu Trung Tâm khuếch trương Tiểu Công Nghệ
Quý vị thân hữu khu phố Hai Bà Trưng và Trần Khắc Chân
Ông Liên Gia Trưởng và quý vị liên gia 35 khu phố Vườn Chuối
Quý vị thông gia
Ban giám đốc và toàn thể học sinh lớp 9/2 trường Gia Long
Anh chị em học sinh lớp T C 1 và 2 trường MARIE CURIE

Quý Cụ quý Ông quý Bà cùng với thân bằng quyến thuộc [illegible] đã đến phân ưu, phúng điếu, tụng niệm, lại còn giúp phương tiện di chuyển để tiễn đưa linh cữu cháu dâu, em dâu, vợ chúng tôi là:

Bà ĐÀO-TRỌNG-TỂ
Nhũ danh HOÀNG-THỊ-THOA

hưởng dương 39 tuổi đến nghĩa địa Giác Quang Tương Tế nơi an nghỉ ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chú chồng	gia đình Đào Văn Mộ
Chú chồng	gia đình Đào Văn Sinh
Anh chồng	gia đình Đào Văn Vượng
Chồng	Đào Trọng Tể và các con

Đồng kính bái